



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Petrol Leaf Vacuum / Blower / Benzin-Laubsauger/-bläser / Aspirateurs et souffleurs de feuilles à essence PBL 26 B2

(DE) (AT) (CH)

Benzin-Laubsauger/-bläser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Aspirateurs et souffleurs de feuilles à essence

Traduction de la notice originale

(ES)

Aspirador y soplador de hojas de gasolina

Traducción del manual original

(CZ)

Benzinový vysavač a foukač listí

Překlad původního návodu k používání

(HU)

Benzines levélporszívó és fúvó

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

Benzinløvsuger og -blæser

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)

Petrol Leaf Vacuum / Blower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Benzine bladzuiger en blazer

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Aspiratore e soffiatore di foglie a benzina

Traduzione delle istruzioni originali

(SK)

Benzinový vysávač a fúkač listia

Překlad pôvodného návodu na použitie

(PL)

Benzynowy odkurzacz do liści i dmuchawa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

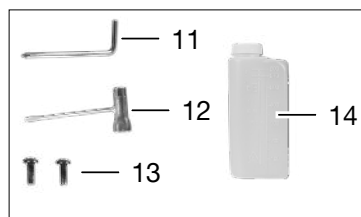
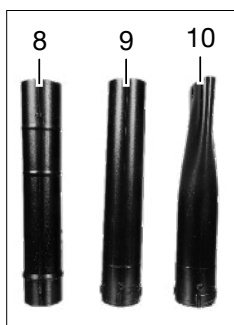
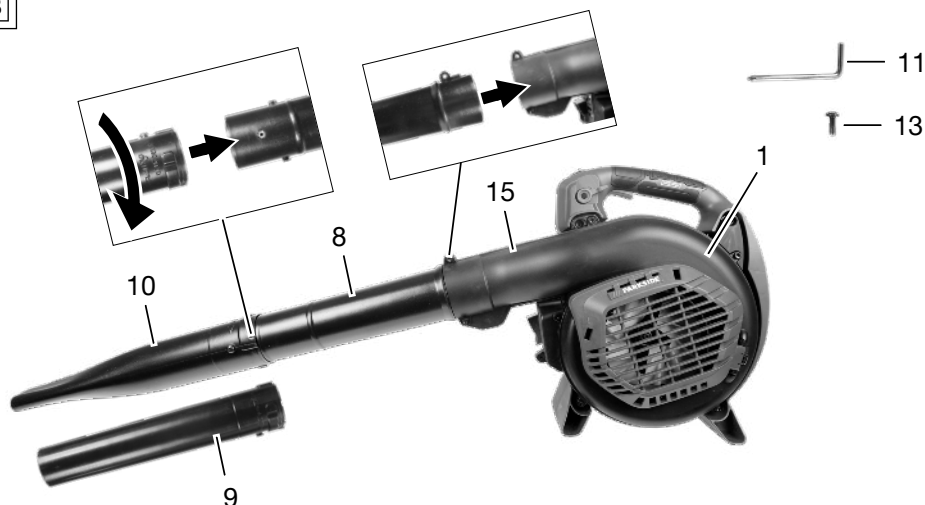
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	27
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	48
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	74
ES	Traducción del manual original	Página	96
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	119
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	142
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	162
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	182
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	204
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	228

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Montage	18
Laubbläser.....	18
Laubsauger.....	18
Vorbereitung	19
Tragegurt anlegen.....	19
Kraftstoff einfüllen.....	19
Drehzahl einstellen.....	19
Betrieb	20
Arbeitshinweise.....	20
Motor starten.....	20
Motor stoppen.....	21
Fangsack entleeren.....	21
Transport	21
Reinigung, Wartung und Lagerung	21
Reinigung.....	22
Wartung.....	22
Lagerung.....	23
Entsorgung/Umweltschutz	23
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	23
Service	24
Garantie.....	24
Reparatur-Service.....	25
Service-Center.....	25
Importeur.....	25
Ersatzteile und Zubehör	25
Original-EU-Konformitätserklärung	26
Explosionszeichnung	251

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Benzin-Laubsaugers/-bläsert (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Ansaugen von trockenem Laub.
- Zusammenzutragen von trockenem Laub. bzw. entfernen von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

⚠ GEFAHR! Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit füh-

ren. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Lieferumfang/Zubehör

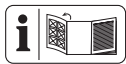
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Laubsauger/-bläser
- Saugrohr (dreiteilig)
- Blasrohr (dreiteilig)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Fangsack
- Innensechskantschlüssel mit Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Multifunktionsschlüssel
- 2x Kreuzschlitzschraube
- Originalbetriebsanleitung

Kraftstoff nicht im Lieferumfang enthalten

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Motorgehäuse
- 2 Fangsack
- 3 Zipper
- 4 Tragegurt
- 5 Saugrohr
- 6 Ansaugdüse (Saugrohr)
- 7 Auslassrohr
- 8 Blasrohr
- 9 Runddüse (Blasrohr)
- 10 Flachdüse (Blasrohr)
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Multifunktionsschlüssel
- 13 Kreuzschlitzschraube
- 14 Kraftstoff-Mischflasche

(Abb. B)

- 15 Blasanschluss

(Abb. C)

- 16 Schutzabdeckung
- 17 Verriegelung (Schutzabdeckung)
- 18 Vakuumanschluss

(Abb. D)

- 19 Klettband

(Abb. E)

- 20 Zusatzhandgriff
- 21 Kraftstofftank
- 22 Tankdeckel
- 23 Kraftstoffpumpe (Primer)
- 24 Starterseil
- 25 Chokehebel
- 26 Handgriff
- 27 Gashebel
- 28 Ein-/Ausschalter
- 29 Gashebelarretierung

(Abb. F)

- 30 Abdeckung (Luftfilter)
- 31 Luftfilterschraube
- 32 Luftfilter

(Abb. G)

- 33 Abdeckung (Zündkerze)
- 34 Zündkerzenstecker
- 35 Zündkerze

Funktionsbeschreibung

In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerung zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt.

In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-Laubsauger/-bläser PBL S 26 B2

Nennleistung P ..	0,9 kW (1,2 PS)/7500 min ⁻¹
Hubraum	25,4 cm ³
Leerlaufdrehzahl n ₀	3000 ± 300 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit Betriebsart Blasen V _{max}	266 km/h (73 m/s)
Fördervolumen	950 m ³ /h
Häckselrate	10:1
Fangsack	45 l
Kraftstofftankvolumen	420 ml

Zugelassener Kraftstoff ROZ 95 (E10)
 Kraftstoffmischung 40:1
 Gewicht mit Zubehör $\approx 6,4$ kg
 Schalleistungspegel L_{WA}

– garantiert 109 dB

Betriebsart Blasen

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 107,2 dB; $K_{WA} = 1,97$ dB

Schalldruckpegel L_{pA} 87,3 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Vibration a_h

Handgriff $5,25$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Zusatzhandgriff $5,37$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Betriebsart Saugen

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 104,4 dB; $K_{WA} = 2,22$ dB

Schalldruckpegel L_{pA} 85 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Vibration a_h

Handgriff $5,11$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Zusatzhandgriff $5,45$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

! GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

! WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

! VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nur gestartet werden, wenn entweder beide Saugrohrteile und der Fangsack montiert sind oder die Klappe geschlossen und das Blasrohr korrekt montiert ist.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!

Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Garantierter Schallleistungspegel
L_{WA} in dB.

△ 0,42 L

Kraftstofftankvolumen

Fl + △ 40:1

Kraftstoffmischung



Choke offen



Choke geschlossen



x7

Drücken Sie 7x die Kraftstoffpumpe



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.

Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

Bildzeichen auf dem Hangtag

Kaltstart



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



7x

Drücken Sie 7x die Kraftstoffpumpe



3-4x

3-4x Starterseil ziehen



Gashebel ziehen



3-4x

3-4x Starterseil ziehen

Warmstart



7x

Drücken Sie 7x die Kraftstoffpumpe



3-4x

3-4x Starterseil ziehen

Allgemeine Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe. Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zum Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Unterweisung

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Lernen Sie, wie Sie das Gerät im Notfall abstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß für:
 - Die Bewegung und Anhäufung von Blättern und Gras mit unterschiedlichem begrenztem Gewicht und kleiner Abmessung durch Blasen.
 - Vakuumsammlung von Blättern und Gras, verschiedenen Abfällen mit begrenztem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Das Gerät darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Gerät beschädigen.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht

vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Geräte, wenn Sie müde sind.
- Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie geeignete, feste, eng anliegende Arbeitskleidung.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.
- Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung.

- Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske.
- Diese Maschine ist äußerst laut. Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Schalten Sie den Motor des Gerätes stets aus, wenn Sie das Gerät ablegen und vor Arbeiten am Gerät.
- Tragen Sie eine Schutzbrille beim Arbeiten.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen.
- Warnung! Gefahr, Kraftstoff ist leicht entzündlich!
 - Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck konzipiert sind.

- Stellen Sie das Gerät ab und lassen Sie es einige Minuten abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät bedienen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss langsam damit Benzindämpfe entweichen können.
- Tanken Sie nur im Freien. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters ein.
- Füllen Sie Kraftstoff nach, bevor Sie den Motor starten.
- Entfernen Sie den Tankdeckel und befüllen Sie den Tank niemals, wenn der Motor läuft, oder wenn der Motor heiß ist.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bewegen Sie das Gerät aus dem Bereich des verschütteten Kraftstoffs heraus, und vermeiden Sie alle Zündquellen, bis alle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Starten Sie das Gerät niemals an der Stelle, an der Sie Kraftstoff nachgefüllt haben.
- Achten Sie darauf, dass ihre Kleidung nicht mit Kraftstoff in Berührung kommt. Wechseln Sie sofort Ihre Kleidung, sollte sie mit Kraftstoff in Berührung kommen.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Führen Sie vor Gebrauch des Gerätes eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere:
 - der Gashebel muss sich frei bewegen lassen und sollte selbstständig und schnell in die neutrale Position zurückkommen.

- Der Ein-/Austaster muss leicht bedienbar sein.
- Alle Elektrokabel wie Zündkerzenkabel und der Zündkerzenstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein, um die Entstehung von Funken zu vermeiden. Der Zündkerzenstecker muss fest auf der Zündkerze sitzen.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein.
- Das Gebläse darf nicht beschädigt sein.
- Der Auffangsack darf nicht beschädigt sein.
- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb des Gerätes
 - weggeschleudert werden könnten (bei der Verwendung als Gebläse)
 - das Vakuumrohr blockieren könnte (bei der

Verwendung als Vakuumsammler)

- eine Gefahrenquelle darstellen könnte (Steine, Äste, Eisendraht, Knochen, usw.)

Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Montieren Sie keine Geräte oder Zubehöerteile an das Gerät, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Benutzen Sie kein Werkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Verwenden Sie das Gerät niemals:
 - ohne die Montage des gesamten Zubehörs, das für jede Verwendung vorgesehen ist (bei Verwendung als Laubsauger oder -Bläser)
 - wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
 - in geschlossenen Räumen, in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.
- Achten Sie deshalb stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Gerät kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Arbeiten auf nassem, rutschigem Boden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf unebenem oder steilem Boden, der dem Bediener keine sichere Arbeitshaltung garantiert.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
- Starten Sie den Motor in einem Bereich, der mindestens 3 Meter von der Stelle entfernt ist, an der Sie getankt haben.
- Fremde Personen sollten wegen umherfliegenden Teilen einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Meter zum Gerät einhalten.
- Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
- Führen Sie keine Veränderungen am Motor durch.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit

Fremdkörpern oder möglicherweise durch die Luft aufgewirbelten Fremdkörpern und Staub in Berührung kommt.

- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes und vermeiden Sie das Ansaugen von großen Gegenständen, die das Gebläse beschädigen könnten.
- Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände vom Ansauggitter und vom Luftauslass fern und blockieren Sie auf keinen Fall das Gebläse.
- Stoppen Sie den Motor:
 - Beim Umbau des Gerätes vom Laubsauger zum -Bläser.
 - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
 - Vor dem Tanken
 - Wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- Wenn ein Fremdkörper eingesaugt wird. Untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbarem Material stehen. Brandgefahr!
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Gerät erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Warnung! Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster. Achten Sie auf Kinder, Haustiere und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.

- Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Es ist empfohlen, die Maschine nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Vor Blas-/Saugbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen die Oberfläche leicht befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil benutzen.
- Es ist empfohlen, den gesamten Blasdüsenaufsatz zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Führen Sie keine Arbeiten am Gerät durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe eine offene Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, sowie vor der Lagerung abkühlen.
- Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und

den Kraftstofftank frei von Staub, Ästen und Blättern. Brandgefahr!

- Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Geräteteile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Gerät in Betrieb nehmen oder lagern.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

Transport

- Wenn das Gerät getragen werden soll, müssen Sie:

- den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- das Gerät an den Handgriffen tragen. Heben Sie das Gerät nicht an den Rohren.
- Beim Transport in einem Fahrzeug entfernen Sie die Rohre und verladen Sie das Gerät so, dass sie keine Gefahr für Personen darstellen kann. Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern.

Umweltschutz

- Entsorgen Sie Verpackungs- und Abfallmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgt werden!
- Entsorgen Sie dieses Gerät fachgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken des Gerätes den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.

- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind.
- Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Anken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches

Feld, das während des Betriebs im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Montage

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen.

- Vor Betrieb das Gerät vollständig montieren.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
- Laubsauger und Laubbläser unterscheiden sich in der Montage.

Laubbläser

Blasrohr montieren

Hinweis

Das Gerät als Laubbläser kann nicht gestartet werden, wenn das Blasrohr nicht montiert ist.

Vorgehen (Abb. B)

1. Entfernen Sie die vormontierte Schraube am Blasanschluss (15) mithilfe des Innensechskantschlüssels (11).
2. Schieben Sie das Blasrohr (8) in den Blasanschluss (15). Die Nase am Blasrohr (8) passt dabei in die Aussparung am Motorgehäuse (1).

3. Ziehen Sie die Schraube mithilfe des Innensechskantschlüssels (11) wieder fest.

Flachdüse/Runddüse montieren (Abb. B)

1. Wählen Sie die Flachdüse (10) oder die Runddüse (9) aus.
2. Richten Sie die Düse an dem Blasrohr (8) aus.
Die Düse muss zum Boden zeigen.
3. Schieben Sie die Düse auf das Blasrohr (8). Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn $\cup$ (90°).
Achten Sie darauf, dass die Schraubenaussparung von dem Blasrohr (8) und der Düse übereinander liegen.
4. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschraube (13) mithilfe des Innensechskantschlüssels (11) fest.

Laubsauger

Saugrohr montieren

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Vor der Inbetriebnahme das Gerät komplett montieren.

Vorgehen (Abb. C)

1. Lösen Sie die Verriegelung (17) mithilfe des Multifunktionsschlüssels (12).
Klappen Sie die Schutzabdeckung (16) auf.
2. Stecken Sie das Saugrohr (5) auf den Vakuumanschluss.
3. Befestigen Sie das Saugrohr (5). Drehen Sie hierfür das Saugrohr (5) im Uhrzeigersinn $\cup$ bis zum Anschlag.

Ansaugdüse montieren (Abb. C)

1. Schieben Sie die Ansaugdüse (6) auf das Saugrohr (5). Drehen Sie die Ansaugdüse (6) im Uhrzeigersinn $\cup$ (90°). Halten Sie das Saugrohr (5) dabei fest und drücken Sie gleichzeitig an den Seiten des Saugrohrs (5) etwas ein, um die Montage zu erleichtern.
Achten Sie darauf, dass die Schraubenaussparung von dem Saugrohr (5) und der Ansaugdüse (6) übereinander liegen.
2. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschraube (13) mithilfe des Innensechskantschlüssels (11) fest.

Auslassrohr montieren (Abb. D)

1. Entfernen Sie die vormontierte Schraube am Blasanschluss (15).
2. Schieben Sie das Auslassrohr (7) in den Blasanschluss (15).

3. Ziehen Sie die Schraube mithilfe des Innensechskantschlüssels (11) fest.

Fangsack montieren und demontieren

⚠️ WARNUNG! Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

Fangsack montieren (Abb. D)

1. Montieren Sie den Fangsack (2) auf das Auslassrohr (7).
2. Befestigen Sie den Fangsack (2) mit dem Klettband (19) am Auslassrohr (7).
3. Schließen Sie den Zipper (3) vom Reißverschluss am Fangsack (2).

Fangsack demontieren (Abb. D)

1. Lösen Sie das Klettband (19) am Auslassrohr (7) und entnehmen Sie den Fangsack (2).

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Tragegurt anlegen

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Hinweise

Stellen Sie die Höhe des Tragegurts (4) ein. Der Fangsack (2) darf nicht abknicken.

Kraftstoff einfüllen

⚠️ GEFAHR! Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

⚠️ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.

⚠️ VORSICHT! Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch.

Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.

Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

Kraftstoffmischung

- Verwenden Sie bleifreies Qualitätsbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.
- Das Füllvolumen des Kraftstofftanks beträgt 420 ml.

Vorgehen (Abb. A/E)

1. Mischen Sie Benzin und Öl in der Kraftstoff-Mischflasche (14). Verwenden Sie die Skala 40:1.
2. Füllen Sie zuerst Benzin „GASOLINE“ bis zur Markierung 487,8 in die Kraftstoff-Mischflasche (14). Füllen Sie anschließend Öl „OIL“ bis zur zweiten Markierung 500.
3. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (14).
4. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche mit dem Tankdeckel (22) nach oben.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (22) ab.
6. Füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank (21).
7. Wischen Sie Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel (22) wieder.

Drehzahl einstellen

Hinweise

- Arbeiten Sie in den ersten 8 Stunden nicht mit voller Leistung.
- Niedrige Geschwindigkeit für leichtes Material.
- Hohe Geschwindigkeit für schweres Material.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie mit der Gashebelarretierung (29) die gewünschte Drehzahl ein.

Betrieb

⚠ GEFAHR! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind. Sollte der Ein-/Ausschalter, Gashebel oder die Gashebelarretierung beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter.

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

- Gehörschutz benutzen
- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrtem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrtem, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

⚠ WARNUNG! Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Ge-

genstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.**

Betriebsart Blasen

- Schließen Sie vor dem Betrieb die Schutzabdeckung.
- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5-10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff oder an Handgriff und Zusatzhandgriff.

Betriebsart Saugen

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff und den Zusatzhandgriff.
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr verstopft und das Flügelrad blockiert.

Motor starten

Hinweise

- Stellen Sie das Gerät vor dem Betrieb auf eine feste und ebene Fläche.
- Ziehen Sie das Startseil gerade heraus und halten Sie ihn fest am Griff. Das Startseil dabei nicht zu weit herausziehen, so vermeiden Sie ein Reißen. Lassen Sie das Startseil nie zurückschnellen.

Kaltstart

Hinweise

- Auto-Choke-Funktion: Der Gashebel wird betätigt und der Chokehebel springt in Position |↑|
- Hohe Außentemperatur: Der Motor kann eventuell kalt starten ohne Choke

Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie den Chokehebel (25) auf die Position |↓|.
2. Drücken Sie 7 mal die Kraftstoffpumpe (Primer) (23).
3. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (26) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie bis zu 4 mal schnell an dem Starterseil (24), bis der Motor startet.
4. Betätigen Sie den Gashebel (27) sobald der Motor gestartet ist. Die Auto-Choke-Funktion lässt den Chokehebel (25) in die Betriebsstellung „Warmstart“ springen |↑|.
5. Sollte der Motor ausgegangen sein: Ziehen Sie erneut bis zu 4 mal schnell an dem Starterseil (24), bis der Motor startet.
6. Lassen Sie den Motor 1 bis 2 Minuten warm laufen.

Warmstart

Das Gerät war vor weniger als 20 min in Betrieb.

Vorgehen (Abb. E)

1. Drücken Sie 7 mal die Kraftstoffpumpe (Primer) (23).
2. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (26) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie langsam das Starterseil (24) bis Sie einen Widerstand wahrnehmen.
3. Ziehen Sie bis zu 4 mal schnell an dem Starterseil (24). Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang aus "Kaltstart".

Motor stoppen

Motor sofort stoppen (Abb. E)

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (28) auf Stellung „0“ bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

Motor normal stoppen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Gashebelarretierung.
2. Lassen Sie den Gashebel (27) los.

3. Drücken Sie den Ein-/Austaster (28) auf Stellung „0“ bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

Fangsack entleeren

Hinweise

- Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich.
- Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Vorgehen (Abb. A)

Entleeren Sie den Fangsack (2), wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss mithilfe des Zippers (3) am Fangsack (2).
3. Entleeren Sie den Fangsack (2) vollständig.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie den Motor vollständig abkühlen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Nutzen Sie dazu den Handgriff (26) und den Zusatzhandgriff (20).
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie den Motor aus.

⚠ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellungsarbeiten grundsätzlich bei aus-

geschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (34) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Befreien Sie die Rohre und Düsen mit einer Bürste von Verschmutzung.
- Reinigen Sie den Fangsack mit einer Bürste und zusätzlich ggf. mit Druckluft.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Gerät ausschalten und Motor abkühlen lassen.

Vorgehen (Abb. A/C/D)

1. Demontieren Sie das Saugrohr (5) und die Ansaugdüse (6) im zusammengesteckten Zustand. Drehen Sie das Saugrohr (5) gegen den Uhrzeigersinn ⤵ und ziehen Sie es aus dem Vakuumanschluss (18).
2. Demontieren Sie den Fangsack (2) indem Sie das Klettband (19) von dem Auslassrohr (7) lösen.
3. Ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
4. Entfernen Sie vorsichtig Verstopfungen und Blockierungen vom Gerät und dem Zubehör.
Seien Sie besonders vorsichtig im Umgang mit dem Flügelrad.

5. Montieren Sie das Saugrohr (5), die Ansaugdüse (6) und den Fangsack (2).

Zündkerze warten

Hinweise

- Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.
- Erste Wartung nach 10 Betriebsstunden durchführen. Darauf folgende Wartungen alle 50 Betriebsstunden durchführen.

Vorgehen (Abb. G)

1. Schrauben Sie die Abdeckung (33) der Zündkerze (35) mithilfe des Innensechskantschlüssels (11) ab.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) von der Zündkerze (35) ab. Verwenden Sie hierfür den Multifunktionsschlüssel (12)
3. Schrauben Sie die Zündkerze (35) mit dem Multifunktionsschlüssel (12) gegen den Uhrzeigersinn ⤵ heraus.
4. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.
5. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (35) vorsichtig biegen.
6. Reinigen Sie die Zündkerze (35) mit einer Drahtbürste.

Luftfilter warten

Hinweise

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.
- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist.
Bei sehr staubiger Luft häufiger kontrollieren.
- Zum Reinigen **niemals** Benzin oder brennbare Lösungsmittel verwenden!

Vorgehen (Abb. G)

1. Drehen Sie die Luftfilterschraube (31) gegen den Uhrzeigersinn ⤵.
2. Nehmen Sie die Abdeckung (30) ab.
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (32).
4. Klopfen Sie den Luftfilter (32) aus oder reinigen Sie sie ggf. mit Druckluft.

Tauschen Sie den Luftfilter (32) bei starker Verschmutzung aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 25).

- Montieren die Einzelteile in umgekehrter Reihenfolge.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylon-säcken, da sich Feuchtigkeit bilden können.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, sondern lagern Sie es im Dunkeln oder Halbdunkeln.
- Reinigen Sie das Gerät am Saisonende und zum Überwintern gründlich. Reinigen Sie den Fangsack, indem Sie ihn abnehmen, entleeren und mit handwarmem Wasser und Neutralseife waschen. Bringen Sie den getrockneten Fangsack wieder an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen sind, damit das Gerät in einem sicheren betriebsbereiten Zustand ist.

Vorbereitung (Abb. E/G)

- Entleeren Sie den Kraftstofftank (21) an einem gut belüfteten Ort.
- Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
- Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.

Winterpause (mehr als 3 Monate)

- Demontieren Sie die Zündkerze (35) (siehe *Zündkerze warten*, S. 22).
- Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt-Öl in den Brennraum und ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öles im Inneren des Motors.
- Setzen Sie die Zündkerze (35) wieder ein.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundi-

gen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Blasrohr, Saugrohr, Fangsack) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 486916_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486916_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an

die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 25

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Blasrohr (dreiteilig)	91120339
5	Saugrohr (dreiteilig)	91120338
2	Fangsack	91120340
14	Kraftstoff-Mischflasche	91120342
13, 11, 12	Werkzeug-Set (2x Kreuzschlitzschraube, Innensechskant-schlüssel, Multifunktionsschlüssel)	91120341
32	Luftfilter	91120329
30	Luftfilter Abdeckung	91120330
35	Zündkerze	91120327

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Laubsauger/-bläser**

Modell: **PBLS 26 B2**

Seriennummer: 000001-013000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 107,2 dB/104,4 dB;
- garantiert: 109 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
11.07.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	27
Proper use.....	27
Scope of delivery/accessories.....	28
Overview.....	28
Description of functions.....	28
Technical data.....	28
Safety information.....	29
Meaning of the safety information.....	29
Pictograms and symbols.....	29
General safety instructions.....	30
Assembly.....	39
Leaf blower.....	39
Leaf vacuum.....	39
Preparation.....	40
Putting on the carrying strap.....	40
Filling with fuel.....	40
Setting the rotational speed.....	41
Operation.....	41
Working instructions.....	41
Start the engine.....	41
Stopping the engine.....	42
Emptying the collection bag.....	42
Transport.....	42
Cleaning, maintenance and storage.....	42
Cleaning.....	43
Maintenance.....	43
Storage.....	43
Disposal/environmental protection.....	44
Service.....	44
Guarantee.....	44
Repair service.....	45
Service Centre.....	45
Importer.....	46
Spare parts and accessories.....	46
Translation of the original EU declaration of conformity.....	47
Exploded view.....	251

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol leaf vacuum/blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a

final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Suctioning dry foliage.
- To collect dry leaves/remove them from hard to reach areas (e.g. under vehicles).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

⚠ DANGER! A leaf vacuum is not a wet vacuum! Please avoid vacuuming wet materials (leaves, dirt, branches, limbs, pinecones, grass, sand, bark mulch/shredded material etc.). Do not vacuum on damp or wet grass. Incorrect use can, under certain circumstances, lead to blockages in the shredding chamber and therefore to reduced performance. The machine may then have to be completely disassembled and cleaned. This work must be carried out by a specialist and is not covered by the warranty.

Scope of delivery/accessories

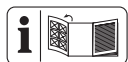
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Petrol Leaf Vacuum / Blower
- Suction pipe (three-part)
- Blower pipe (three-part)
- Fuel mixing bottle
- Collection bag
- Hex key with Phillips screwdriver
- Multifunction key
- 2x Phillips screw
- Translation of the original instructions

Fuel not included

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

(Fig. A)

- 1 Motor housing
- 2 Collection bag
- 3 Zip
- 4 Carrying strap
- 5 Suction pipe
- 6 Suction nozzle (Suction pipe)
- 7 Outlet pipe
- 8 Blower pipe
- 9 Round nozzle (Blower pipe)
- 10 Flat nozzle (Blower pipe)
- 11 Hex key
- 12 Multifunction key
- 13 Phillips screw
- 14 Fuel mixing bottle

(Fig. B)

- 15 Blow connection

(Fig. C)

- 16 Protective cover
- 17 Lock (Protective cover)
- 18 Vacuum connection

(Fig. D)

- 19 Velcro

(Fig. E)

- 20 Auxiliary handle
- 21 Fuel tank

- 22 Fuel cap
- 23 Fuel pump (Primer)
- 24 Starter rope
- 25 Choke lever
- 26 Handle
- 27 Throttle lever
- 28 On/Off switch
- 29 Throttle lever lock

(Fig. F)

- 30 Cover (Air filter)
- 31 Air filter screw
- 32 Air filter

(Fig. G)

- 33 Cover (Spark plug)
- 34 Spark plug connector
- 35 Spark plug

Description of functions

In suction mode, the vacuumed leaves are shredded to reduce the volume, then blown through the discharge channel and collected in the collection bag.

In blowing mode, foliage can quickly be gathered or blown out of hard to reach areas with the cordless leaf blower.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Petrol Leaf Vacuum / Blower .. PBL5 26 B2

Rated power P ...	0.9 kW (1.2 PS)/7500 min ⁻¹
Displacement	25.4 cm ³
No-load rotation speed n ₀ ...	3000 ± 300 min ⁻¹
Air speed Blowing mode V _{max}	266 km/h (73 m/s)
Delivery volume	950 m ³ /h
Chopping rate	10:1
Collection bag	45 l
Fuel tank volume	420 ml
Approved fuel	ROZ 95 (E10)
Fuel mixture	40:1
Weight with accessories	≈6.4 kg
Sound power level (L _{WA})	
– Guaranteed	109 dB

Blowing mode

Sound power level (L_{WA})

– Measured 107.2 dB; K_{WA} = 1.97 dB

Sound pressure level (L_{pA})

..... 87.3 dB; K_{pA} =3 dB

Vibration a_h

Handle 5.25 m/s²; K = 1.5 m/s²

Auxiliary handle 5.37 m/s²; K = 1.5 m/s²

Suction mode

Sound power level (L_{WA})

– Measured 104.4 dB; K_{WA} = 2.22 dB

Sound pressure level (L_{pA}) . 85 dB; K_{pA} =3 dB

Vibration a_h

Handle 5.11 m/s²; K = 1.5 m/s²

Auxiliary handle 5.45 m/s²; K = 1.5 m/s²

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one device with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



For safety reasons, the device can only be started if both suction tube sections and the collection bag are fitted or if the flap is closed and the blower pipe is correctly fitted.



Risk of injury due to ejected parts! Keep persons in the vicinity away from the device



Rotating impeller. Keep away from hands!



Use hearing protection



Use eye protection



Use protective gloves



Use foot protection



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

△ 0,42 L Fuel tank volume

⛽ 40:1 Fuel mixture

|| Choke open

| Choke closed

⬆ x7 Press the petrol pump seven times

Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.
The device is equipped with a two-stroke engine and is therefore operated exclusively with a mixture of petrol and two-stroke engine oil at a ratio of 40:1.



Symbol on the hangtag

Cold start

⬆ Pull the cold start lever (choke)

⬆ x7 Press the petrol pump seven times

↖ 3-4x Pull the starter cord

⬆ Pull the throttle lever

↖ 3-4x Pull the starter cord

Warm start

⬆ x7 Press the petrol pump seven times

↖ 3-4x Pull the starter cord

General safety instructions

▲ WARNING! Read all safety instructions and guidelines carefully. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in fire and/or serious injuries. Only use the fuels recommended in these instructions. Never use fuel that is not mixed with 2-stroke engine oil. This can lead to a total loss and the supplier's warranty will be invalidated.

Keep all safety information and instructions for future reference.

Instruction

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Learn how to switch off the machine in an emergency.
- Only use the machine for its intended purpose:
 - The movement and accumulation of leaves and grass with different limited weights and small dimensions by blowing.

- Vacuum collection of leaves and grass, various waste with limited weight and small dimensions, excluding liquids of any kind.
- The machine must not be used to collect flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous to the operator. This can lead to injuries and damage the machine.
- Never allow children to use the machine.
- Never use the machine if people, especially children, or pets are in the vicinity.
- Persons who are unable to use the machine safely due to their physical, sensory or mental capabilities or their inexperience or lack of knowledge should not use this machine without supervision or instruction by a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never allow other persons who are not familiar with these instructions to use the machine. Local regulations may specify the minimum age for users.
- Do not use the machine if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. Do not use equipment or machinery if you are tired.
- Ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.
- The user is responsible for accidents or hazards that happen to third parties personally or to your property.

General information

- Wear suitable, sturdy, close-fitting work clothing.
- Do not wear loose clothing or jewellery.

Wear long trousers to protect your legs.

- Wear a head covering if you have long hair.
- Loose clothing, jewellery and long hair can be caught by moving parts.
- Wear safety shoes, gloves, safety goggles and a respirator.
- This machine is extremely loud. Wear hearing protection.
- Always switch off the machine engine when you put the machine down and before working on the machine.
- Wear safety goggles when working.
- Use a dust mask for work which generates dust.
- Never use the machine with damaged protective devices or shields.
- Warning! Danger, fuel is highly flammable!
 - Store fuel in containers specially designed for this purpose.
 - Switch off the machine and allow it to cool down for a few minutes before topping up with fuel.
- Do not smoke when topping up the fuel or operating the machine.
- Open the filler cap slowly to allow petrol vapours to escape.
- Refuel outdoors only. Fill the fuel mixture using a funnel.
- Top up with fuel before starting the engine.
- Remove the filler cap and never fill the tank when the engine is running or when the engine is hot.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the area of the spillage and avoid all sources of ignition until all fuel vapours have dissipated.
- Wipe up spilt fuel immediately.
- Never start the machine at the point where you have topped up with fuel.
- Make sure that your clothing does not come into contact with fuel.

Change your clothes immediately if they come into contact with fuel.

- After refuelling, make sure that the filler cap is closed correctly and securely.
- Replace defective silencers
- Carry out a visual inspection before using the machine. Check in particular:
 - The throttle lever must be able to move freely and should return to the neutral position automatically and quickly.
 - The on/off switch must be easy to operate.
 - All electrical cables such as the spark plug cable and the spark plug connector must be in perfect condition to prevent sparks. The spark plug connector must be firmly seated on the spark plug.
 - Keep handles dry and free of oil and grease. Handles and protect-

ive devices must not be damaged.

- The fan must not be damaged.
- The collection bag must not be damaged.
- Before starting work, always remove any objects lying on the floor that could
 - fly up or out when operating the machine (when used as a blower)
 - block the vacuum pipe when operating the machine (when used as a vacuum collector)
 - form a source of danger when operating the machine (stones, branches, iron wire, bones, etc.)

Operation

- Keep hands and feet away from rotating parts.
- Never let the internal combustion engine run in a confined space, as dangerous carbon monoxide can accumulate.
- Do not fit any devices or accessories to the ma-

chine that are not intended or authorised by the manufacturer.

- Keep your work area tidy and well lit. Working in areas that are untidy or without lighting can result in accidents.
- Do not use a tool with a defective switch. A tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Never use the machine:
 - without fitting all accessories intended for each use (when used as a leaf vacuum or blower)
 - if people, especially children, or pets are in the vicinity.
 - in closed rooms, in potentially explosive atmospheres in which flammable liquids, gases or dust are present.
- Therefore, always ensure that you are standing securely and firmly so that you can control the machine and maintain your working posture even in

the event of unexpected movements.

- If possible, avoid working on wet, slippery floors. Avoid working on uneven or steep ground that does not guarantee the operator a safe working position.
- Make sure that the machine is fully assembled before you start it.
- Start the engine in an area at least 3 metres away from where you filled up.
- As objects may potentially fly up or out, strangers should keep a safe distance of at least 15 metres from the machine.
- Do not point the silencer and its associated exhaust gases at flammable materials.
- Do not make any modifications to the engine.
- Do not overload the machine. Use the appropriate tool for your work. With the right tool, you can work better and more safely in the specified power range.

- Ensure that the machine does not come into contact with foreign objects or foreign objects and dust that may be stirred up by the air.
- Never point the air jet at people or animals.
- Never insert objects into the openings of the machine and avoid sucking in large objects that could damage the fan.
- Keep your hands away from the intake grille and air outlet during use and do not block the fan under any circumstances.
- Stop the engine:
 - When converting the machine from a leaf vacuum to a leaf blower.
 - If you leave the machine unattended.
 - Before refuelling
 - When you change the working area.
- Stop the engine and remove the spark plug connector:
 - Before cleaning and maintenance work.
 - When a foreign body is sucked in. Inspect the machine for damage before putting it back into operation.
- If the machine starts to vibrate abnormally.
- When you are not using the machine.
- Do not leave the machine with a hot engine on leaves, dry grass or other combustible material. Risk of fire!
- Do not work with the machine in a potentially explosive atmosphere where flammable liquids, gases or dust are present. The machine generates sparks that can ignite the dust or vapours.
- Warning! Do not work near open windows. Watch out for children and pets and blow away foreign objects safely.
- Keep children, other people and pets away when using the machine. Distractions can cause you to lose control of the machine.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure that your footing is secure and

keep your balance at all times. This will help you to have better control of the tool in unexpected situations.

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the tool. Do not use tools if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention whilst using the tool can result in serious injuries.
- Avoid starting the machine unintentionally. Having your finger on the switch of the tool while carrying it can cause accidents.
- Remove adjustment tools or spanners away from the area before switching on the tool. A tool or key located in a rotating piece of equipment can lead to injuries.
- We recommend that you only operate the machine at reasonable times – neither early in the morn-

ing nor late at night when others may be disturbed.

- Before starting to blow/vacuum, remove foreign bodies with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or, if available, use a watering attachment.
- We recommend using the entire blower nozzle attachment so that the air flow can work close to the floor.

Cleaning, maintenance and storage

- Maintain tools with due care. Check that the moving parts are working properly and are not becoming jammed and that parts are not broken or damaged in such a way that the functioning of the tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the machine. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Do not carry out any work on the machine that is not described in this manual.

- Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.
- Allow the engine to cool down before maintenance and cleaning work and before storage.
- Keep the engine, silencer and fuel tank free of dust, branches and leaves.
Risk of fire!
- Only empty the tank outdoors or in a well-ventilated area.
- Wear gloves during maintenance work.
- For safety reasons, never use the machine with worn or damaged parts. Damaged machine parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the machine.
- Remove all tools used for maintenance before operating or storing the machine.
- Store the machine out of the reach of children.

Transport

- If the machine is to be worn, you must:
 - Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
 - Carry the machine by the handles. Do not lift the machine by the pipes.
- When transporting in a vehicle, remove the pipes and load the machine in such a way that it cannot pose a danger to persons. To prevent fuel leaks, damage and injuries, the machine must be secured against tipping over during transport in vehicles.

Environmental protection

- Dispose of packaging and waste materials in accordance with the applicable local laws.
- Residual fuel, oils and the liquid used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!
- Dispose of this machine properly in accordance

with the regulations applicable in your country.

Safely handling fuels

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if inhaled or on the skin. Care must therefore be taken when handling fuel and good ventilation must be ensured.

- Before refuelling the machine, switch off the engine and allow the machine to cool down.
- Do not smoke when refuelling and avoid naked flames.
- Wear gloves when refuelling.
- Do not refuel in closed rooms (risk of explosion).
- Take care not to spill fuel or oil. Clean the machine immediately if you have spilt fuel or oil. Change your clothes immediately if you have spilt fuel or oil on them.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- Close the filler cap carefully after refuelling and ensure that it does not

come loose during operation.

- Make sure that the filler cap and petrol lines are tight.
- Do not operate the machine if it is leaking.
- Only transport and store fuels in approved and labelled containers.
- Keep children away from fuels.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of flammable or highly flammable substances, sparks or naked flames.
- To start the machine, move at least three metres away from the filling station.
- Keep the handles dry, clean and free of fuel mixture.
- Never anchor while the engine is running or hot.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur

in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Assembly

▲ WARNING! Risk of injury! During fitting or removal, the machine must be switched off and all moving parts must be stationary.

- Fully assemble the machine before use.
- Place the device on a level surface.
- The leaf vacuum and leaf blower differ in the way they are assembled.

Leaf blower

Fitting the blower pipe

Note

The machine cannot be started as a leaf blower if the blower pipe is not fitted.

Procedure (Fig. B)

1. Remove the pre-assembled screw on the blow connection (15) using the hex key (11).
2. Push the blower pipe (8) into the blow connection (15). The lug on the blower pipe (8) fits into the recess on the motor housing (1).
3. Tighten the screw again using the hex key (11).

Fitting the flat nozzle/round nozzle (Fig. B)

1. Select the flat nozzle (10) or the round nozzle (9).
2. Align the nozzle with the blower pipe (8). The nozzle must point towards the ground.
3. Slide the nozzle onto the blower pipe (8). Turn it clockwise $\cup$ (90°).
Make sure that the screw slot of the blower pipe (8) and nozzle are aligned.
4. Tighten the Phillips screw (13) using the hex key (11).

Leaf vacuum

Attaching the suction pipe

▲ CAUTION! Risk of injury. Completely assemble the machine before putting it into operation.

Procedure (Fig. C)

1. Release the lock (17) using the multifunction key (12).
Fold the protective cover (16) open.
2. Place the suction pipe (5) on the vacuum connection.

3. Attach the suction pipe (5). To do this, turn the suction pipe (5) clockwise  as far as it will go.

Fitting the suction nozzle (Fig. C)

1. Slide the suction nozzle (6) onto the suction pipe (5). Turn the suction nozzle (6) clockwise  (90°). Hold the suction pipe (5) firmly and at the same time press the sides of the suction pipe (5) inwards slightly to make installation easier.
Make sure that the screw slot of the suction pipe (5) and suction nozzle (6) are aligned.
2. Tighten the Phillips screw (13) using the hex key (11).

Fitting the outlet pipe (Fig. D)

1. Remove the pre-assembled screw on the blow connection (15).
2. Push the outlet pipe (7) into the blow connection (15).
3. Tighten the screw using the hex key (11).

Fitting and removing the collection bag

⚠ WARNING! In suction mode the machine must only be operated with the collection bag mounted.

Fitting the collection bag (Fig. D)

1. Fit the collection bag (2) onto the outlet pipe (7).
2. Attach the collection bag (2) to the outlet pipe (19) using the Velcro (7).
3. Close the zip (3) of the zip fastener on the collection bag (2).

Removing the collection bag (Fig. D)

1. Loosen the Velcro (19) on the outlet pipe (7) and remove the collection bag (2).

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not start the motor until the device is fully prepared for use.

Putting on the carrying strap

⚠ WARNING! Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This allows you to quickly remove the machine from your body in case of danger.

Note

Adjust the height of the shoulder strap (4). The collection bag (2) must not kink.

Filling with fuel

⚠ DANGER! Risk of fire or explosion! Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so that any overpressure can slowly dissipate. Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point.

⚠ WARNING! Danger to health! Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes.

⚠ CAUTION! Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use fuel mixtures that are older than 3 months (E10: 30 days). If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.



Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.

The device is equipped with a two-stroke engine and is therefore operated exclusively with a mixture of petrol and two-stroke engine oil at a ratio of 40:1.

Fuel mixture

- Use quality unleaded petrol with an octane rating of at least 95.
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.
- The filling volume of the fuel tank is 420 ml.

Procedure (Fig. A/E)

1. Mix petrol and oil in the fuel mixing bottle (14). Use the scale 40:1.
2. First fill petrol „GASOLINE“ into the fuel mixing bottle (14) up to the 487.8 mark. Then fill with oil „OIL“ up to the second 500 mark.
3. Close and shake the fuel mixing bottle (14).
4. Place the machine on a level surface with the fuel cap (22) facing upwards.
5. Unscrew the fuel cap (22).
6. Pour the fuel mixture into the fuel tank (21).
7. Wipe fuel residues off and close the fuel cap (22) again.

Setting the rotational speed

Notes

- Do not work at full power for the first 8 hours.
- Low speed for light material.
- High speed for heavy material.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Procedure (Fig. E)

1. Use the throttle lever lock (29) to set the desired speed.

Operation

▲ DANGER! Risk of injury! Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the machine. Make sure that the machine is in working order before each use. Ensure that the collection bag and pipe are installed correctly. Stop using the machine if the On/Off button, throttle lever or throttle lever lock is damaged. Personal protective equipment and a fully functional machine reduce the risk of injuries and accidents.

▲ WARNING! Injury hazard caused by rotating tool. After the machine has been switched off, the impeller continues moving for some time.

Working instructions

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the machine. Make sure that the machine is in working order before each use. Ensure that the collection bag and pipe are installed correctly. Personal protective equipment and a fully functional machine reduce the risk of injuries and accidents.

- Use hearing protection
- As a blower for piling up dry foliage or blowing it out of hard-to-reach places.
- As a vacuum for vacuuming up dry foliage. The machine also serves as a shredder in suction mode.

The dry leaves are shredded, their volume reduced and prepared for possible composting. The intensity of the shredding depends on the size of the leaves and the residual moisture they contain. Any use other than that which is described above

can damage the machine and thus pose a risk to the user.

▲ WARNING! When working with the machine, take care not to knock it against hard objects that could cause damage. Do not vacuum up solid objects such as stones, branches or branch cuttings, fir cones or similar, as these could damage the machine, especially the shredding unit. **Repairs of this kind are not covered by the warranty.**

Blowing mode

- Close the protective cover before operation.
- For best results with the blower, maintain a distance of 5-10 cm from the ground.
- Direct the flow of air away from you. Be careful not to catch any heavy objects in the jet of air which could cause injuries or damage.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.
- Before blowing, use a broom or rake to loosen any leaves stuck to the ground.
- Hold the machine by the handle or by the handle and auxiliary handle when working.

Suction mode

- Always hold the machine tight with both hands during operation: Use the handle and the auxiliary handle for this.
- Make sure that not too many leaves are sucked in at the same time. This prevents the suction pipe from clogging and blocking the impeller.

Start the engine

Notes

- Place the machine on a firm and level surface before operating it.
- Pull the starter rope straight out and hold it firmly by the handle. Do not pull the starter rope out too far to prevent it from breaking. Never allow the starter rope to spring back.

Cold start

Notes

- Auto choke function: The throttle lever is actuated and the choke lever jumps into position |H|.
- High outside temperature: The engine may start cold without choke

Procedure (Fig. E)

1. Move the choke lever (25) onto position |L|.
2. Press the fuel pump (primer) (23) 7 times.
3. Hold the machine by the handle (26) with one hand. With the other hand, pull the starter rope (24) quickly up to 4 times until the engine starts.
4. Actuate the throttle lever (27) as soon as the engine has started. The auto-choke function causes the choke lever (25) to jump to the "warm start" operating position |H|.
5. If the engine has run out:
Pull the starter rope (24) again quickly up to 4 times until the engine starts.
6. Allow the engine to warm up for 1 to 2 minutes.

Warm start

The machine was in operation less than 20 minutes ago.

Procedure (Fig. E)

1. Press the fuel pump (primer) (23) 7 times.
2. Hold the machine by the handle (26) with one hand. With the other hand, slowly pull the starter rope (24) until you feel resistance.
3. Pull the starter rope (24) quickly up to 4 times. Repeat the "cold start" procedure if the engine does not start.

Stopping the engine

Stopping the engine immediately (Fig. E)

1. Press the on/off button (28) to the "0" position until the engine has come to a standstill.

Stopping the engine normally (Fig. E)

1. Release the throttle lever lock.
2. Let go of the throttle lever (27).
3. Press the on/off button (28) to the "0" position until the engine has come to a standstill.

Emptying the collection bag

Notes

- The suction capacity is significantly reduced when the collection bag is full.
- Compostable material does not belong in household waste!

Procedure (Fig. A)

Empty the collection bag (2) when it is full or when the suction power of the machine decreases.

1. Switch off the machine and allow the engine to cool down completely.
2. Open the zip using the zip fastener (3) on the collection bag (2).
3. Empty the collection bag (2) completely.

Transport

Information on transporting the machine:

- Switch off the machine and allow the engine to cool down completely. Remove the spark plug connector.
- Carry the machine with two hands. Use the handle (26) and auxiliary handle (20) for this.
- Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump. Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- To prevent fuel loss, damage or injury, the machine must be secured against tipping over and slipping during transport in vehicles.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the engine.

⚠ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (34) disconnected.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Use a brush to remove dirt from the pipes and nozzles.
- Clean the collection bag using a brush and, if needed, compressed air.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Removing obstructions and blockages

Leaves and fresh plant cuttings may obstruct the machine.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch off the machine and allow the engine to cool down.

Procedure (Fig. A/C/D)

1. Remove the suction pipe (5) and suction nozzle (6) in the assembled state. Turn the suction pipe (5) anticlockwise $\cup$ and pull it out of the vacuum connection (18).
2. Remove the collection bag (2) by detaching the Velcro (19) from the outlet pipe (7).
3. Put on the safety gloves.
4. Carefully remove blockages and obstructions from the machine and accessories. Take special care when handling the impeller.
5. Fit the suction pipe (5), suction nozzle (6) and collection bag (2).

Spark plug maintenance

Notes

- Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.
- Carry out the first maintenance after 10 operating hours. Carry out subsequent maintenance every 50 operating hours.

Procedure (Fig. G)

1. Unscrew the cover (33) of the spark plug (35) using the hex key (11).

2. Pull the spark plug connector (34) from the spark plug (35). Use the multifunction key (12) for this
3. Unscrew the spark plug (35) anticlockwise $\cup$ using the multifunction spanner (12).
4. Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge (available from specialised dealers).
The electrode air gap must be 0.6-0.7 mm.
5. Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug (35).
6. Clean the spark plug (35) with a wire brush.

Air filter maintenance

Notes

- Never operate the machine without an air filter. Otherwise, dust and dirt will get into the engine and cause damage.
- Clean the air filter regularly. Replace the air filter if it is worn, damaged or very dirty.
Check more frequently if the air is very dusty.
- **Never** use petrol or flammable solvents for cleaning!

Procedure (Fig. G)

1. Turn the air filter screw (31) anticlockwise $\cup$.
2. Remove the cover (30).
3. Remove the air filter (32).
4. Tap out the air filter (32) or clean them with compressed air if necessary.
Replace the air filter (32) earlier if it is very dirty (see *Spare parts and accessories*, p. 46).
5. Assemble the individual parts in reverse order.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children
- Do not enclose the device in nylon sacks as this may cause moisture to form.
- Do not expose the machine to direct sunlight, but store it in the dark or semi-dark.

- Clean the machine thoroughly at the end of the season and during the winter. Clean the collection bag by removing it, emptying it and washing it with luke-warm water and neutral soap. Reattach the dried collection bag.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened so that the machine is in a safe operating condition.

Preparation (Fig. E/G)

1. Drain the fuel tank (21) in a well-ventilated place.
2. Start the engine, allowing it to idle until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Allow the engine to cool down completely.

Winter break (more than 3 months)

1. Remove the spark plug (35) (see *Spark plug maintenance*, p. 43).
2. Fill a teaspoon with pure 2-cycle engine oil into the combustion chamber and pull the starter rope several times slowly to distribute the oil in the engine interior.
3. Put the spark plug (35) back in.

Disposal/environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.

- Feed clippings to composting and do not throw them into the refuse bin.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blower pipe, Suction pipe, Collection bag) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the

instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 486916_2501) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 486916_2501.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 45*

Pos. nr.	Name	Order No.
8	Blower pipe (three-part)	91120339
5	Suction pipe (three-part)	91120338
2	Collection bag	91120340
14	Fuel mixing bottle	91120342
13, 11, 12	Tool set (2x Phillips screw, Hex key, Multifunction key)	91120341
32	Air filter	91120329
30	Air filter Cover	91120330
35	Spark plug	91120327

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Petrol Leaf Vacuum / Blower**

Model: **PBLS 26 B2**

Serial number: 000001-013000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 107.2 dB/104.4 dB;
- Guaranteed: 109 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.07.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	48
Utilisation conforme.....	48
Matériel livré/Accessoires.....	49
Aperçu.....	49
Description fonctionnelle.....	49
Caractéristiques techniques.....	49
Consignes de sécurité.....	50
Signification des consignes de sécurité.....	50
Pictogrammes et symboles.....	50
Consignes générales de sécurité.....	51
Montage.....	62
Souffleur de feuilles.....	62
Aspirateur de feuilles.....	63
Préparation.....	63
Enfiler la sangle de transport.....	63
Remplir en carburant.....	63
Régler la vitesse de rotation.....	64
Fonctionnement.....	64
Consignes de travail.....	64
Démarrer le moteur.....	65
Arrêter le moteur.....	66
Vider le sac de ramassage.....	66
Transport.....	66
Nettoyage, entretien et stockage.....	66
Nettoyage.....	66
Maintenance.....	66
Stockage.....	67
Recyclage/protection de l'environnement.....	68
Service.....	68
Garantie (Belgique).....	68
Garantie (France).....	69
Service de réparation.....	71
Service-Center.....	71
Importateur.....	72
Pièces de rechange et accessoires.....	72
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	73
Vue éclatée.....	251

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau souffleur/aspirateur de feuilles thermique (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Aspiration de feuilles mortes.
- Regroupement de feuilles mortes ou nettoyage d'endroits difficilement accessibles (p. ex. sous des véhicules).

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

⚠ DANGER ! Un aspirateur de feuilles n'est pas un aspirateur à eau ! Veuillez éviter d'aspirer des matières humides (feuilles mortes, saleté ainsi que branchages, branches, aiguilles de pin, herbe, terre, sable, pailis d'écorces/matières broyées,

etc.). N'aspirez pas sur des surfaces gazonnées, herbeuses ou pâtures humides ou mouillées. Dans certaines circonstances, des applications erronées peuvent provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et donc réduire la performance. L'appareil doit alors dans certaines circonstances être démonté complètement et nettoyé. Cette opération doit être réalisée par un professionnel et n'est pas couverte par la garantie.

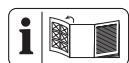
Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Aspirateurs et souffleurs de feuilles à essence
- Tube d'aspiration (en trois parties)
- Tube de soufflage (en trois parties)
- Bouteille de mélange de carburant
- Sac de ramassage
- Clé six pans avec Tournevis cruciforme
- Clé multifonction
- 2x Vis cruciforme
- Traduction de la notice originale

Carburant non fourni

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

(Fig. A)

- 1 Carter moteur
- 2 Sac de ramassage
- 3 Zip
- 4 Sangle de transport
- 5 Tube d'aspiration
- 6 Buse d'aspiration (Tube d'aspiration)
- 7 Tube de sortie
- 8 Tube de soufflage
- 9 Embout rond (Tube de soufflage)
- 10 Embout plat (Tube de soufflage)
- 11 Clé six pans
- 12 Clé multifonction
- 13 Vis cruciforme
- 14 Bouteille de mélange de carburant

(Fig. B)

- 15 Raccordement du souffleur

(Fig. C)

- 16 Cache de protection
- 17 Verrouillage (Cache de protection)
- 18 Raccordement de l'aspirateur

(Fig. D)

- 19 Ruban auto-agrippant

(Fig. E)

- 20 Poignée auxiliaire
- 21 Réservoir de carburant
- 22 Bouchon du réservoir
- 23 Pompe à carburant (Amorçage)
- 24 Corde lanceur
- 25 Manette du starter
- 26 Poignée
- 27 Manette des gaz
- 28 Interrupteur Marche/Arrêt
- 29 Blocage de la manette des gaz

(Fig. F)

- 30 Cache (Filtre à air)
- 31 Vis du filtre à air
- 32 Filtre à air

(Fig. G)

- 33 Cache (Bougie d'allumage)
- 34 Cosse de bougie
- 35 Bougie d'allumage

Description fonctionnelle

En mode Aspiration, les feuilles aspirées sont broyées pour en réduire le volume, soufflées dans le canal d'éjection et récupérées dans le sac de ramassage.

En mode Soufflage, les feuilles mortes sont rassemblées rapidement ou soufflées hors des endroits difficilement accessibles.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Aspirateurs et souffleurs de feuilles à essence **PBLS 26 B2**
Puissance nominale P

..... 0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Cylindrée 25,4 cm³

Vitesse à vide n_0 3000 $\pm$ 300 min⁻¹
 Vitesse de l'air Mode Soufflage $V_{\max}$
 266 km/h (73 m/s)
 Débit volumique 950 m³/h
 Degré de broyage 10:1
 Sac de ramassage 45 l
 Volume du réservoir de carburant 420 ml
 Carburant autorisé ROZ 95 (E10)
 Mélange de carburant 40:1
 Poids avec accessoires $\approx$ 6,4 kg
 Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– garanti 109 dB

Mode Soufflage

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré 107,2 dB; K_{WA} = 1,97 dB

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 87,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibration a_h

Poignée 5,25 m/s²; K = 1,5 m/s²

Poignée auxiliaire 5,37 m/s²; K = 1,5 m/s²

Mode Aspiration

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré 104,4 dB; K_{WA} = 2,22 dB

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 85 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibration a_h

Poignée 5,11 m/s²; K = 1,5 m/s²

Poignée auxiliaire 5,45 m/s²; K = 1,5 m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un appareil et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'appareil peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée

au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'appareil est sous tension, mais fonctionne à vide).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Pour des raisons de sécurité, il est possible de démarrer l'appareil uniquement si les deux parties du tube d'aspiration et le sac de ramassage sont montés, ou si le clapet est fermé et le tube de soufflage est correctement monté.



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !

Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Roue à ailettes en rotation. Tenir les mains éloignées !



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser des gants de protection



Utiliser des chaussures de protection



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.

△ 0,42 L

Volume du réservoir de carburant

Fl 40:1

Mélange de carburant



Starter ouvert



Starter fermé



x7

Appuyez 7 fois sur la pompe à carburant



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.

L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps et fonctionne donc exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à deux temps au rapport 40:1.

Symboles sur l'étiquette

Démarrage à froid



N
H

Tirer la manette de démarrage à froid (starter)



7x

Appuyez 7 fois sur la pompe à carburant



3-4x

3-4x Tirer la corde lanceur



Tirer la manette des gaz



3-4x

3-4x Tirer la corde lanceur

Démarrage à chaud



7x

Appuyez 7 fois sur la pompe à carburant



3-4x

3-4x Tirer la corde lanceur

Consignes générales de sécurité

▲ AVERTISSEMENT !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. N'utilisez que les carburants recommandés dans la présente notice. N'utilisez jamais un carburant qui n'est pas mélangé à de l'huile moteur 2 temps. Ceci risque d'entraîner un dommage total et de rendre caduque la garantie du fournisseur.

Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.

Instruction

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Découvrez comment arrêter l'appareil en cas d'urgence.
- N'utilisez l'appareil que pour remplir sa fonction initiale :
 - Le mouvement et l'accumulation grâce au soufflage de feuilles et d'herbes d'un poids variable et limité, et présentant de petites dimensions.
 - La collecte grâce à l'aspiration de feuilles et d'herbes d'un poids variable et limité, et présentant de petites dimensions, et en excluant toute forme de liquides.
 - L'appareil ne doit jamais être utilisé pour collecter des produits inflammables ou explosifs, des braises chaudes, des cendres, des cigarettes allumées et des morceaux de branches, des objets tranchants, des objets métalliques, des pierres et tout autre objet qui pourrait être dangereux pour l'opérateur. Ceci pourrait entraîner des blessures et endommager l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne doivent pas utiliser cet appareil sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.

Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne confiez jamais l'appareil à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions ou à des enfants. Il se peut que la réglementation locale fixe un âge minimum pour son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. N'utilisez pas d'appareils si vous êtes fatigué.
- Veillez à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.
- L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui pourraient se présenter à des tiers, qu'il s'agisse d'un préjudice corporel ou matériel.

Remarques générales

- Portez des vêtements de travail appropriés, solides et bien ajustés.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Portez des pantalons longs pour protéger vos jambes.
- Si vous avez les cheveux longs, utilisez un couvre-chef.
- Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Portez des chaussures de sécurité, des gants, des lunettes de protection et un masque respiratoire.
- Cette machine est extrêmement bruyante. Portez un casque anti-bruit.
- Éteignez toujours le moteur de l'appareil lorsque vous le posez et avant d'intervenir sur l'appareil.
- Portez des lunettes de protection pendant le travail.

- Pour les travaux généra-
teurs de poussière, por-
tez un masque respira-
toire.
- N'utilisez jamais l'appareil
avec des équipements
de protection ou des blin-
dages endommagés.
- Avertissement ! Dan-
ger - liquides hautement
inflammables !
 - Stockez le carburant
dans des récipients
spécialement conçus à
cet effet.
 - Éteignez l'appareil
et laissez-le refroidir
quelques minutes avant
de rajouter du carbu-
rant.
 - Ne fumez pas lorsque
vous faites le plein
ou que vous utilisez
l'appareil.
 - Ouvrez le bouchon
du réservoir lente-
ment pour permettre
l'échappement des va-
peurs d'essence.
 - Remplissez le réservoir
uniquement en exté-
rieur. Versez le mélange
de carburant à l'aide
d'un entonnoir.
- Faites le plein avant de
démarrer le moteur.
- Retirez le bouchon du
réservoir et ne rem-
plissez jamais le résér-
voir lorsque le moteur
tourne ou lorsque le
moteur est chaud.
- Si vous renversez du
carburant, n'essayez
pas de démarrer le
moteur, mais dépla-
cez l'appareil loin de
la zone du carburant
renversé et évitez toute
source d'inflammation
jusqu'à ce que toutes
les vapeurs de carbu-
rant se soient dissi-
pées.
- Essayez immédiate-
ment le carburant ren-
versé.
- Ne démarrez jamais
l'appareil à l'endroit où
vous avez fait le plein.
- Veillez à ce que vos vê-
tements n'entrent pas
en contact avec le car-
burant. Changez im-
médiatement de vête-
ments s'ils entrent en
contact avec du carbu-
rant.

- Après avoir fait le plein, veillez à ce que le bouchon du réservoir soit de nouveau correctement et solidement fermé.
 - Remplacez un silencieux endommagé
 - Avant l'utilisation de l'appareil, procédez à un contrôle visuel. Vérifiez notamment les points suivants :
 - la manette des gaz doit pouvoir se déplacer librement et revenir d'elle-même et rapidement à la position neutre.
 - L'actionnement du bouton marche/arrêt doit être facile.
 - L'ensemble des câbles électriques comme le câble de la bougie et le connecteur de la bougie doivent être en bon état pour éviter la formation d'étincelles. La cosse de la bougie d'allumage doit être bien fixée sur la bougie.
 - Gardez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Les poignées et les équipements de protection ne doivent pas être endommagés.
- La soufflerie ne doit pas être endommagée.
 - Le sac collecteur ne doit pas être endommagé.
 - Avant de démarrer le travail, retirez toujours tous les objets qui se trouvent sur le sol et qui
 - pourraient être propulsés pendant l'utilisation de l'appareil (lorsque celui-ci est en mode soufflerie)
 - pourraient bloquer le tube d'aspiration (lorsque l'appareil est en mode d'aspiration)
 - pourraient constituer une source de danger (pierres, branches, fil de fer, os, etc.)

Fonctionnement

- Maintenez vos mains et vos pieds éloignés des pièces en rotation.
- Ne laissez jamais le moteur à combustion tourner dans des locaux fermés dans lesquels

du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.

- Ne montez pas sur l'appareil des appareils ou accessoires qui ne sont pas prévus à cet effet ou qui ne sont pas autorisés par le fabricant.
- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre et des zones de travail mal éclairées peuvent conduire à des accidents.
- N'utilisez jamais un outil dont l'interrupteur est défectueux. Un outil qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez jamais l'appareil :
 - sans avoir monté tous les accessoires prévus pour chaque utilisation (en cas d'utilisation comme aspirateur ou souffleur de feuilles)
 - lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- dans des espaces fermés, dans un environnement présentant un risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
- Veuillez donc toujours à avoir une position sûre et stable pour garder le contrôle de l'appareil et maintenir votre position de travail, même avec des mouvements inattendus.
- Évitez si possible de travailler sur un sol mouillé et glissant. Évitez de travailler sur un sol inégal ou pentu qui ne garantit pas à l'opérateur une position de travail sûre.
- Assurez-vous que l'appareil est entièrement monté avant de le démarrer.
- Démarrez le moteur dans une zone située à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant.

- Les personnes tierces doivent se tenir à une distance de sécurité d'au moins 15 mètres de l'appareil en raison des objets qui risquent d'être projetés.
- N'orientez jamais le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matériaux inflammables.
- Ne procédez à aucune modification sur le moteur.
- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil approprié à votre travail. Avec l'outil approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact avec des corps étrangers ou des corps et poussières qui risquent d'être soulevés par l'air propulsé.
- N'orientez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux.
- N'insérez jamais des objets dans les ouvertures de l'appareil et évitez d'aspirer des objets de grande taille qui pourraient endommager la soufflerie.
- N'approchez pas les mains de la grille d'aspiration et de la sortie d'air et ne bloquez en aucun cas la soufflerie pendant l'utilisation de l'appareil.
- Arrêtez le moteur :
 - Lorsque vous passez l'appareil du mode aspirateur au mode souffleur.
 - Lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.
 - Avant de faire le plein
 - Lorsque vous changez de zone de travail.
- Arrêtez le moteur et retirez la cosse de la bougie :
 - Avant les travaux de nettoyage et d'entretien.
 - Si un corps étranger a été aspiré. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé avant de le remettre en service.

- Si l'appareil se met à vibrer de manière inhabituelle.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matériaux inflammables lorsque le moteur est chaud. Risque d'incendie !
- Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles pouvant mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Avertissement ! Ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes. Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques et soufflez sur les corps étrangers en toute sécurité.
- Tenez les enfants, les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation de l'appareil. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; ayez une approche raisonnable du travail avec l'outil. N'utilisez pas un outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'usage de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- Évitez une mise en marche involontaire. Si, en portant l'outil, vous avez le doigt sur l'interrupteur, vous risquez un accident.
- Retirez les outils de réglage ou les clés à mo-

lette avant de mettre l'outil en marche. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie tournante de l'appareil peuvent causer des blessures.

- Il est recommandé de n'utiliser la machine qu'à des moments acceptables, ni tôt le matin ni tard le soir, lorsque l'utilisation pourrait gêner les autres.
- Avant de commencer à souffler/aspirer, il faut détacher les corps étrangers avec un râteau et un balai.
- Si les conditions sont poussiéreuses, humidifiez légèrement la surface ou utilisez un accessoire d'arrosage, si disponible.
- Il est recommandé d'utiliser l'intégralité de l'embout de soufflage pour que le flux d'air puisse travailler près du sol.

Nettoyage, entretien et stockage

- Entretenez vos outils avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonc-

tionnent impeccablement et ne coincent pas ou si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'empêcher le bon fonctionnement de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents ont pour origine des outils mal entretenus.

- N'effectuez pas de travaux sur l'appareil qui ne sont pas décrits dans le présent manuel.
- Ne stockez pas l'appareil avec le plein dans une zone où les vapeurs de carburant pourraient entrer en contact avec une flamme nue, une étincelle ou une source de chaleur importante.
- Laissez le moteur refroidir avant de procéder à des travaux d'entretien et de nettoyage ou encore avant de le stocker.
- Veillez à ce que le moteur, le silencieux et le réservoir de carburant soient toujours exempts de poussière, de branches

et de feuilles. Risque d'incendie !

- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés.
- Portez des gants pour effectuer des travaux d'entretien.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais l'appareil avec des pièces usées ou endommagées. Les parties endommagées de l'appareil doivent être remplacées ou réparées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Des pièces défectueuses risquent de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.
- Retirez tous les outils que vous utilisez pour l'entretien avant de mettre l'appareil en marche ou avant de le stocker.
- Stockez l'appareil hors de portée des enfants.

Transport

- Si l'appareil doit être porté, vous devez :

- arrêter le moteur et débrancher la cosse de la bougie.
- porter l'appareil par les poignées. Ne soulevez pas l'appareil par les tubes.
- Pour le transport dans un véhicule, retirez les tubes et chargez l'appareil de manière à ce qu'il ne présente aucun danger pour les personnes. Pour éviter toute fuite de carburant, tout dommage et toute blessure, l'appareil doit être protégé contre le renversement pendant le transport dans un véhicule.

Protection de l'environnement

- Éliminez les matériaux d'emballage et les déchets conformément à la législation locale en vigueur.
- Le carburant résiduel, les huiles et le liquide utilisé pour le nettoyage doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
- Mettez cet appareil au rebut de manière appropriée, conformément aux

dispositions en vigueur dans votre pays.

Manipulation sûre des carburants

Les carburants et les vapeurs associées sont inflammables et peuvent causer de graves dommages par inhalation et par contact avec la peau. Il convient donc d'être prudent lorsque vous manipulez du carburant, et de veiller à une bonne ventilation.

- Avant de faire le plein de l'appareil, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein et évitez les flammes nues.
- Portez des gants lorsque vous faites le plein.
- Ne faites pas le plein dans des locaux fermés (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile. Si vous renversez du carburant ou de l'huile, nettoyez immédiatement l'appareil. Changez immédiatement de vêtements si vous renversez du carburant ou de l'huile dessus.
- Veillez à ce que le carburant ne s'infilte pas dans le sol.
- Refermez soigneusement le bouchon du réservoir après avoir fait le plein et veillez à ce qu'il ne se détache pas pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que le bouchon du réservoir et les conduites d'essence soient étanches.
- En cas de fuite, ne mettez pas l'appareil en marche.
- Ne transportez et ne stockez les carburants que dans des récipients homologués et étiquetés à cet effet.
- Tenez les enfants éloignés des carburants.
- Ne transportez pas et ne stockez pas des carburants à proximité de matières combustibles ou facilement inflammables, d'étincelles ou de flammes nues.
- Pour démarrer l'appareil, éloignez-vous d'au moins

trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.

- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes du mélange de carburant.
- Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou chaud.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est

pas utilisé ou entretenu correctement.

▲ AVERTISSEMENT !

Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Montage

▲ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Lors du montage ou du démontage, l'appareil doit être éteint et les pièces mobiles arrêtées.

- Avant son utilisation, montez entièrement l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface plane et dure.
- Les aspirateurs et souffleurs de feuilles se différencient par leur montage.

Souffleur de feuilles

Monter le tube de soufflage

Remarque

Il est impossible de démarrer l'appareil en tant que souffleur de feuilles si le tube de soufflage n'est pas monté.

Procédure (Fig. B)

1. Retirer la vis prémontée sur le raccord de soufflage (15) à l'aide de la clé six pans (11).

2. Insérez le tube de soufflage (8) dans le raccord de soufflage (15). Le nez du tube de soufflage (8) s'insère dans l'encoche du carter du moteur (1).
3. Resserrez la vis à l'aide de la clé six pans (11).

Monter la buse plate/buse ronde (Fig. B)

1. Choisissez la buse à embout plat (10) ou la buse à embout rond (9).
2. Alignez la buse sur le tube de soufflage (8).
La buse doit être orientée vers le sol.
3. Faites glisser la buse sur le tube de soufflage (8). Faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre $\curvearrowright$ (90°).
Veillez à ce que l'encoche de la vis du tube de soufflage (8) et de la buse soient superposés.
4. Serrez la vis cruciforme (13) à l'aide de la clé six pans (11).

Aspirateur de feuilles

Monter le tube d'aspiration

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures.

Avant de mettre en marche l'appareil, montez entièrement l'appareil.

Procédure (Fig. C)

1. Débloquez le verrou (17) à l'aide de la clé multifonction (12).
Ouvrez le cache de protection (16).
2. Emboîtez le tube d'aspiration (5) sur le raccord d'aspiration.
3. Fixez le tube d'aspiration (5). Pour ce faire, tournez le tube d'aspiration (5) dans le sens des aiguilles d'une montre $\curvearrowright$ jusqu'à la butée.

Monter la buse d'aspiration (Fig. C)

1. Poussez la buse d'aspiration (6) sur le tube d'aspiration (5). Tournez la buse d'aspiration (6) dans le sens des aiguilles d'une montre $\curvearrowright$ (90°). Maintenez le tube d'aspiration en place (5) tout en appuyant légèrement sur les côtés du tube d'aspiration (5) pour faciliter le montage.
Veillez à ce que l'encoche pour les vis du tube d'aspiration (5) et de la buse d'aspiration (6) soit superposé.
2. Serrez la vis cruciforme (13) à l'aide de la clé six pans (11).

Monter le tube de sortie (Fig. D)

1. Retirez la vis prémontée sur le raccord de soufflage (15).
2. Poussez le tube de sortie (7) dans le raccord de soufflage (15).
3. Serrez la vis à l'aide de la clé six pans (11).

Monter et démonter le sac de ramassage

▲ AVERTISSEMENT ! En mode aspiration, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé du sac collecteur.

Monter le sac de ramassage (Fig. D)

1. Montez le sac collecteur (2) sur le tube de sortie (7).
2. Fixez le sac collecteur (2) au tube de sortie (7) à l'aide du ruban auto-agrippant (19).
3. Fermez le zip (3) de la fermeture éclair du sac collecteur (2).

Démonter le sac de ramassage (Fig. D)

1. Desserrez le ruban auto-agrippant (19) du tube de sortie (7) et retirez le sac collecteur (2).

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Démarrez le moteur uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Enfiler la sangle de transport

▲ AVERTISSEMENT ! Ne portez jamais la sangle en diagonale par-dessus l'épaule et la poitrine, mais sur une seule épaule, cela vous permettra d'éloigner rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.

Remarque

Réglez la hauteur de la sangle (4). Le sac collecteur (2) ne doit pas se plier.

Remplir en carburant

▲ DANGER ! Risque d'incendie ou d'explosion ! Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche. Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, afin qu'une surpression éventuel-

lement présente puisse diminuer lentement. Démarrez l'appareil à une distance de minimum 3 m du lieu de remplissage en carburant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé ! Évitez tout contact direct de l'essence avec la peau et ne respirez pas les vapeurs d'essence.

⚠ PRUDENCE ! Utilisez uniquement le mélange de carburant recommandé dans la notice. Le mélange de carburant vieillit. N'utilisez par conséquent aucun mélange de carburant au-delà de 3 mois (**E10**: 30 jours). En cas de non-respect, le moteur peut être endommagé et votre garantie deviendra nulle.



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.

L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps et fonctionne donc exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à deux temps au rapport 40:1.

Mélange de carburant

- Utilisez de l'essence sans plomb de qualité avec un indice d'octane d'au moins 95.
- Vous obtiendrez des performances optimales en utilisant une huile pour moteur deux temps refroidi par air.
- Le volume de remplissage du réservoir de carburant est de 420 ml.

Procédure (Fig. A/E)

1. Mélangez l'essence et l'huile dans la bouteille de mélange de carburant (14). Servez-vous de la graduation 40:1.
2. Versez d'abord de l'essence „GASOLINE“ dans la bouteille de mélange de carburant jusqu'au repère 487.8 (14). Ajoutez ensuite de l'huile „OIL“ jusqu'au deuxième repère 500.
3. Fermez la bouteille de mélange de carburant (14) et secouez-la.
4. Placez l'appareil sur une surface plane avec le bouchon du réservoir (22) vers le haut.
5. Dévissez le bouchon du réservoir (22).
6. Versez le mélange de carburant dans le réservoir (21).

7. Essayez les restes de carburant et refermez le bouchon (22).

Régler la vitesse de rotation

Remarques

- Ne travaillez pas à pleine puissance pendant les 8 premières heures.
- Faible vitesse pour les matériaux légers.
- Vitesse élevée pour les matériaux lourds.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Procédure (Fig. E)

1. Réglez la vitesse de rotation souhaitée à l'aide du blocage de la manette des gaz (29).

Fonctionnement

⚠ DANGER ! Risque de blessures ! Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel. Assurez-vous que le sac collecteur et le tube soient bien montés. Si l'interrupteur marche/arrêt, le levier d'accélération ou le dispositif de blocage du levier d'accélération sont endommagés, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Un équipement de protection individuelle et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par un outil en rotation. Après l'arrêt de l'appareil, la roue à ailettes continue de tourner pendant un certain temps.

Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel. Assurez-vous que le sac collecteur et le tube soient bien montés. Un équipement de protection individuelle et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.

- Utiliser une protection auditive
- En tant que souffleur pour entasser des feuilles mortes ou pour les retirer des endroits difficilement accessibles.
- En tant que dispositif d'aspiration prévu pour les feuilles sèches et le feuillage

desséché. La fonction aspiration permet également le broyage.

Les feuilles sèches sont déchiquetées, leur volume réduit et elles sont préparées pour un éventuel compostage. L'intensité du déchiquetage dépend de la taille des feuilles et de l'humidité résiduelle encore présente. Toute autre utilisation que celles décrites ci-dessus peut entraîner des dommages à la machine et constituer un danger pour l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant le travail, veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des objets durs pouvant causer des dommages. N'aspirez pas de corps solides, p. ex. des pierres, des branches ou des morceaux de branches, des pommes de pin ou des objets similaires, car ils pourraient endommager l'appareil, notamment le système de broyage. **De telles réparations ne sont pas couvertes par la garantie.**

Mode Soufflage

- Fermez le cache de protection avant d'utiliser l'appareil.
- En utilisant le souffleur à une distance de 5 à 10 cm du sol, vous obtiendrez un résultat optimal.
- Orientez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas faire voler d'objets lourds et ainsi à ne blesser personne ou à ne rien endommager.
- Démarrez avec la puissance de soufflage maximale pour ramasser rapidement les feuilles par terre. Vous sélectionnerez une puissance de soufflage plus faible pour compacter le tas de feuilles préalablement préparé.
- Avant de démarrer le soufflage, détachez les feuilles collées au sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Pendant le travail, maintenez l'appareil par la poignée ou par la poignée et la poignée auxiliaire.

Mode Aspiration

- Veillez à toujours tenir l'appareil avec les deux mains lors de son utilisation : Pour cela, utilisez la poignée et la poignée auxiliaire.
- Veillez à ne pas aspirer une trop grande quantité de feuilles à la fois. Vous éviterez ainsi que le tube d'aspiration se bouche et que la roue à ailettes se bloque.

Démarrer le moteur

Remarques

- Avant d'utiliser l'appareil, placez-le sur une surface solide et plane.
- Tirez la corde lanceur en l'orientant de manière droite et tenez-la fermement par la poignée. Ne pas trop tirer sur la corde lanceur pour éviter de la rompre. Évitez à tout prix le rebondissement de la corde lanceur.

Démarrage à froid

Remarques

- Fonction Auto-Choke : La manette des gaz est actionnée et le starter saute en position .
- Température extérieure élevée : Le moteur peut éventuellement démarrer à froid sans starter

Procédure (Fig. E)

1. Placez le starter (25) sur la position .
2. Appuyer 7 fois sur la pompe à carburant (amorce) (23).
3. Maintenez l'appareil d'une main par la poignée (26). Avec l'autre main, tirez jusqu'à 4 fois rapidement sur la corde lanceur (24), jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Actionnez la manette des gaz (27) dès que le moteur démarre. La fonction Auto-Choke fait sauter le starter (25) sur la position « Démarrage à chaud » .
5. Si jamais le moteur devait s'arrêter : Tirez de nouveau jusqu'à 4 fois rapidement sur la corde lanceur (24) jusqu'à ce que le moteur démarre.
6. Laissez le moteur chauffer pendant 1 à 2 minutes.

Démarrage à chaud

L'appareil a été mis en service il y a moins de 20 min.

Procédure (Fig. E)

1. Appuyer 7 fois sur la pompe à carburant (amorce) (23).
2. Maintenez l'appareil d'une main par la poignée (26). Avec l'autre main, tirez lentement sur la corde lanceur (24) jusqu'à ce que vous perceviez une résistance.
3. Tirez jusqu'à 4 fois rapidement sur la corde lanceur (24). Si le moteur ne dé-

marre pas, répétez la procédure du « Démarrage à froid ».

Arrêter le moteur

Arrêtez immédiatement le moteur (Fig. E)

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (28) pour le positionner sur « 0 » jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

Arrêtez le moteur normalement (Fig. E)

1. Desserrez le blocage de la manette des gaz.
2. Relâchez la manette des gaz (27).
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (28) pour le positionner sur « 0 » jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

Vider le sac de ramassage

Remarques

- Lorsque le sac collecteur est plein, la capacité d'aspiration est fortement réduite.
- Les matières compostables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers !

Procédure (Fig. A)

Videz le sac collecteur (2) lorsqu'il est plein ou que la puissance d'aspiration de l'appareil diminue.

1. Éteignez l'appareil et laissez le moteur refroidir complètement.
2. Ouvrez la fermeture éclair à l'aide du zip (3) sur le sac collecteur (2).
3. Videz entièrement le sac collecteur (2).

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et laissez le moteur refroidir complètement. Retirez la cosse de bougie.
- Portez l'appareil à deux mains. Utilisez pour cela la poignée (26) et la poignée auxiliaire (20).
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de carburant peuvent provoquer des explosions ou un incendie.
- Afin d'éviter les fuites de carburant, les dommages ou les blessures, l'appareil

doit être sécurisé contre le renversement et le glissement pendant le transport dans des véhicules.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux d'entretien et de nettoyage. Éteignez le moteur.

⚠ PRUDENCE ! Effectuez en principe les travaux d'entretien et de réglage lorsque le moteur est coupé et la cosse de bougie (34) débranchée.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Nettoyez les tubes et buses à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez le sac collecteur avec une brosse et si nécessaire, à l'air comprimé.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Supprimer les obstructions et blocages

Les feuilles mortes et les découpes de végétaux peuvent le cas échéant obstruer l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez l'appareil et laissez refroidir le moteur.

Procédure (Fig. A/C/D)

1. Démontez le tube d'aspiration (5) et la buse d'aspiration (6) en les laissant dans un état emboîté. Tournez le tube d'aspiration (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ☹ et retirez-le du raccord d'aspiration (18).
2. Démontez le sac collecteur (2) en desserrant le ruban auto-agrippant (19) du tube de sortie (7).
3. Enfilez des gants de protection.
4. Retirez avec précaution les obstructions et les blocages de l'appareil et des accessoires.
Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous manipulez la roue à ailettes.
5. Montez le tube d'aspiration (5), la buse d'aspiration (6) et le sac collecteur (2).

Entretien de la bougie

Remarques

- Une bougie usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.
- Procéder au premier entretien après 10 heures de service. Effectuer les entretiens suivants toutes les 50 heures de service.

Procédure (Fig. G)

1. Dévissez le cache (33) de la bougie (35) à l'aide de la clé six pans (11).
2. Détachez la cosse (34) de la bougie (35). Utilisez pour cela la clé multifonction (12).
3. Dévissez la bougie (35) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ☹ à l'aide de la clé multifonction (12).
4. Vérifiez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé).
L'écart des électrodes doit s'élever à 0,6-0,7 mm.
5. Pour régler le cas échéant l'écart, incurvez prudemment l'électrode de masse de la bougie d'allumage (35).
6. Nettoyez la bougie (35) à l'aide d'une brosse métallique.

Entretien du filtre à air

Remarques

- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, de la poussière et de la saleté pénétrant dans le moteur et entraînent des dégradations.

- Nettoyez régulièrement le filtre à air. Remplacez le filtre à air s'il montre des signes d'usure, s'il est endommagé ou très encrassé.

Augmentez la fréquence des contrôles si l'air est très chargé en poussière.

- Pour le nettoyage, n'utilisez **jamais** de l'essence ou des solvants inflammables !

Procédure (Fig. G)

1. Tournez la vis du filtre à air (31) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ☹.
2. Retirez le cache (30).
3. Retirez le filtre à air (32).
4. Tapotez le filtre à air (32) ou nettoyez-le à l'air comprimé si nécessaire.
Remplacez le filtre à air (32) s'il est très encrassé (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 72).
5. Montez les différentes pièces dans l'ordre inverse.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants
- N'enveloppez pas l'appareil avec des sacs en nylon, car de l'humidité pourrait se former.
- N'exposez jamais l'appareil à la lumière directe du soleil, mais rangez-le dans l'obscurité ou la pénombre.
- En fin de la saison et pour l'hivernage, nettoyez soigneusement l'appareil. Nettoyez le sac collecteur en le retirant, en le vidant et en le lavant à l'eau tiède et avec un savon neutre. Remplacez le sac collecteur une fois qu'il est sec.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour que l'appareil soit en état de fonctionner en toute sécurité.

Préparation (Fig. E/G)

1. Vidangez le réservoir de carburant (21) dans un endroit bien ventilé.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que le moteur s'arrête et que le carburateur soit vidé de son carburant.

3. Laissez refroidir le moteur complètement.

Pause hivernale (au-delà de 3 mois)

1. Démontez la bougie d'allumage (35) (voir *Entretien de la bougie*, p. 67).
2. Versez une cuillère à café d'huile pure pour moteur 2 temps dans la chambre de combustion et tirez lentement et plusieurs fois la corde lanceur pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur.
3. Réinsérez la bougie (35).

Recyclage/protection de l'environnement

Recyclez l'appareil selon les prescriptions locales. Renseignez-vous auprès de votre administration compétente pour obtenir de plus amples informations.

- L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rapportez-les à un service de dépollution.
- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
- Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
- Vidangez soigneusement les réservoirs d'huile et d'essence et rapportez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Recyclez les réservoirs d'huile et de carburant vides dans le respect de l'environnement.
- Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de réutilisation.
- Pour toute autre question, adressez-vous au Centre de SAV.
- Jetez les restes de découpe dans le compost et non avec les déchets ménagers.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement

ment être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Tube de soufflage, Tube d'aspiration, Sac de ramassage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 486916_2501) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-

dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parksid-diy.com dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

– Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

– Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu

égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de

garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Tube de soufflage, Tube d'aspiration, Sac de ramassage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise,

ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 486916_2501) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 486916_2501, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR

Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

BE

Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 71*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
8	Tube de soufflage (en trois parties)	91120339
5	Tube d'aspiration (en trois parties)	91120338
2	Sac de ramassage	91120340
14	Bouteille de mélange de carburant	91120342
13, 11, 12	Kit d'outils (2x Vis cruciforme, Clé six pans, Clé multifonction)	91120341
32	Filtre à air	91120329
30	Filtre à air Cache	91120330
35	Bougie d'allumage	91120327

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Aspirateurs et souffleurs de feuilles à essence**

Modèle: **PBLS 26 B2**

Número de serie: 000001-013000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 107,2 dB/104,4 dB;
- garanti: 109 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
ALLEMAGNE
11.07.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	74
Reglementair gebruik.....	74
Inhoud van het pakket/accessoires.....	75
Overzicht.....	75
Functiebeschrijving.....	75
Technische gegevens.....	75
Veiligheidsaankwijzingen.....	76
Betekenis van de veiligheidsaankwijzingen.....	76
Pictogrammen en symbolen.....	76
Algemene veiligheidsaankwijzingen.....	77
Montage.....	87
Bladblazer.....	88
Bladzuiger.....	88
Voorbereiding.....	88
Draagsgordel omdoen.....	88
Brandstof bijvullen.....	88
Toerental instellen.....	89
Bedrijf.....	89
Werkinstructies.....	89
Motor starten.....	90
Motor stoppen.....	90
Opvangzak legen.....	91
Transport.....	91
Reiniging, onderhoud en opslag.....	91
Reiniging.....	91
Onderhoud.....	91
Opslag.....	92
Afvoeren/milieubescherming.....	92
Service.....	93
Garantie.....	93
Reparatie-service.....	94
Service-Center.....	94
Importeur.....	94
Reserveonderdelen en toebehoren.....	94
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	95
Explosietekening.....	251

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe bladzuiger/-blazer op benzine. (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie

op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Aanzuigen van droog loof.
- Droge bladeren verzamelen, of verwijderen uit moeilijk bereikbare plaatsen (bijv. onder voertuigen).

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

⚠ GEVAAR! Een loofzuiger is geen natzuiger! Vermijd het opzuigen van natte materialen (bladeren, vuil en twijgen, takken, den-nenappels, gras, aarde, zand, bast, schorsmulch/gehakseld materiaal, enz.). Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weilanden. Onjuist gebruik kan leiden tot verstoppingen in de hakselkamer en daardoor tot verminderde prestaties. Mogelijk moet het apparaat dan volledig worden gedemonteerd en gereinigd. Dit werk moet worden uitge-

voerd door een vakkundig persoon en valt niet onder de garantie.

Inhoud van het pakket/ accessoires

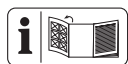
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Benzine bladzuiger en blazer
- Zuigpijp (driedelig)
- Blaaspijp (driedelig)
- Brandstofmengjerrycan
- Vangzak
- Inbussleutel met Kruiskopschroevendraaier
- Multifunctionele sleutel
- 2x Kruiskopschroef
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Brandstof is niet in de levering inbegrepen

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

(Fig. A)

- 1 Motorbehuizing
- 2 Vangzak
- 3 Zipper
- 4 Draaggordel
- 5 Zuigpijp
- 6 Zuigmondstuk (Zuigpijp)
- 7 Uitlaatpijp
- 8 Blaaspijp
- 9 Rond mondstuk (Blaaspijp)
- 10 Vlak mondstuk (Blaaspijp)
- 11 Inbussleutel
- 12 Multifunctionele sleutel
- 13 Kruiskopschroef
- 14 Brandstofmengjerrycan

(Fig. B)

- 15 Blaasaansluiting

(Fig. C)

- 16 Veiligheidsafdekking
- 17 Vergrendeling (Veiligheidsafdekking)

- 18 Zuigaansluiting

(Fig. D)

- 19 Klittenband

(Fig. E)

- 20 Extra handvat
- 21 Brandstoftank
- 22 Tankdop
- 23 Brandstofpomp (Primer)
- 24 Starterkabel
- 25 Chokehendel
- 26 Handgreep
- 27 Gashendel
- 28 Aan-/uitknop
- 29 Gashendelvergrendeling

(Fig. F)

- 30 Afdekking (Luchtfilter)
- 31 Luchtfilterschroef
- 32 Luchtfilter

(Fig. G)

- 33 Afdekking (Bougie)
- 34 Bougiestekker
- 35 Bougie

Functiebeschrijving

In de zuigmodus worden de aangezogen bladeren versnipperd om het volume te verminderen, door het uitworpkanaal geblazen en opgevangen in de vangzak.

In de blaasmodus kunnen de bladeren snel bij elkaar worden geblazen of worden weggeblazen van moeilijk bereikbare plekken. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Benzine bladzuiger en blazer ..PBL5 26 B2
Nominaal vermogen P

.....0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Cilinderinhoud25,4 cm³

Stationair toerental n_0 3000 $\pm$ 300 min⁻¹

Luchtdebiet Bedrijfsmodus Blazen V_{max}
..... 266 km/h (73 m/s)

Doorstroomhoeveelheid950 m³/h

Hakverhouding10:1

Vangzak	45 l
Capaciteit brandstoftank	420 ml
Toegestane brandstof	ROZ 95 (E10)
Brandstofmengsel	40:1
Gewicht met toebehoren	≈6,4 kg
Geluidsvermogeniveau (L_{WA})	

– gegarandeerd 109 dB

Bedrijfsmodus Blazen

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

– gemeten107,2 dB; K_{WA} = 1,97 dB

Geluidsdrukkniveau (L_{pA}) ..87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Trilling a_h

Handgreep 5,25 m/s²; K= 1,5 m/s²

Extra handvat5,37 m/s²; K= 1,5 m/s²

Bedrijfsmodus Zuigen

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

– gemeten104,4 dB; K_{WA} = 2,22 dB

Geluidsdrukkniveau (L_{pA})85 dB; K_{pA} =3 dB

Trilling a_h

Handgreep 5,11 m/s²; K= 1,5 m/s²

Extra handvat5,45 m/s²; K= 1,5 m/s²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het apparaat afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals momenten waarop het apparaat is uitgeschakeld en momenten waarop het is ingeschakeld maar niet wordt belast).

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Om veiligheidsredenen kan het apparaat alleen worden gestart als beide zuigpijpdelen en de opvangzak zijn gemonteerd of als de klep is gesloten en de blaaspijp correct is gemonteerd.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!

Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Roterende waaier. Houd handen uit de buurt!



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gebruik voetbescherming



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.

△ 0,42 L

Capaciteit brandstoftank

Fl + △ 40:1

Brandstofmengsel



Choke open



Choke gesloten



Druk 7x op de brandstofpomp



Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.

Het apparaat is uitgerust met een tweetaktmotor en werkt daarom uitsluitend met een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie in een verhouding van 40:1.

Pictogrammen op het aanhangetiket

Koude start



Trek de koudstarthendel (choke) uit



Druk 7x op de brandstofpomp



3-4x Trek aan de starterkabel



Aan de gashendel trekken



3-4x Trek aan de starterkabel

Warme start



Druk 7x op de brandstofpomp



3-4x Trek aan de starterkabel

Algemene veiligheidsaanwijzingen

▲ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het negeren van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Gebruik uitsluitend de brandstoffen die in deze handleiding aanbevolen worden. Gebruik nooit brandstof die niet vermengd is met 2-takt motorolie. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat onherstelbaar beschadigd raakt en dat de garantie van de leverancier vervalt.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstige naslag.

Instructie

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Zorg dat u weet hoe u het apparaat uitschakelt in geval van nood.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik:
 - Het verplaatsen en opheffen van bladeren en gras met beperkt gewicht en kleine afmetingen door te blazen met het apparaat.
 - Het opzuigen van bladeren en gras, divers afval met beperkt gewicht en kleine afmetingen, met uitzondering van alle soorten vloeistoffen.
 - Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het verzamelen van brandbare of explosieve producten, hete sintels, as, brandende sigaretten en takken, scherpe voorwerpen, metalen voorwerpen, stenen en andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gebruiker. Dit kan leiden tot verwondingen en beschadigingen aan het apparaat.
- Laat nooit kinderen het apparaat gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl mensen, met name kinderen, of (huis)dieren in de buurt zijn.
- Personen die niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of hun onervarenheid of gebrek aan kennis, mogen dit apparaat niet gebruiken zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijk persoon. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit bedienen door andere personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing of door kinderen. Lokale regelgeving

kan een minimumleef-
tijd voor gebruikers voor-
schrijven.

- Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Gebruik geen apparaten wanneer u moe bent.
- Geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derde personen of het eigen-
dom van deze derde personen.

Algemene instructies

- Draag geschikte, stevige, nauwsluitende werkkleding.
 - Draag geen losse kleding of juwelen. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen.
 - Draag bij lang haar hoofdbedekking.
 - Losse kleding, juwelen en lange haren kunnen door de bewegen-

de onderdelen worden
gegrepen.

- Draag veiligheids-
schoenen, veiligheids-
handschoenen, een
veiligheidsbril en een
masker voor ademha-
lingsbescherming.
- Deze machine is uiterst
luidruchtig. Draag ge-
hoorbescherming.
- Schakel de motor van
het apparaat altijd uit als
u het apparaat neerzet
en voordat u werkzaam-
heden aan het apparaat
gaat uitvoeren.
- Draag tijdens het werken
een veiligheidsbril.
- Gebruik een ademha-
lingsmasker bij werk-
zaamheden waarbij stof
vrijkomt.
- Gebruik het apparaat
nooit wanneer de veilig-
heidsvoorzieningen of -
panelen.
- Waarschuwing! Gevaar:
brandstof is licht ont-
vlambaar!
- Bewaar brandstof in
speciaal daarvoor be-
stemde vaten.

- Schakel het apparaat uit en laat het enkele minuten afkoelen alvorens u brandstof bijvult.
- Rook niet wanneer u brandstof bijvult of het apparaat bedient.
- Open de tankdop langzaam om eerst de benzinedampen te laten ontsnappen.
- Vul de tank alleen in de open lucht. Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank met behulp van een trechter.
- Vul de tank eerst met brandstof voordat u de motor start.
- Verwijder de tankdop. Vul de tank nooit bij een draaiende motor of als de motor nog heet is.
- Als u brandstof hebt gemorst, probeer dan niet om de motor te starten. Verplaats het apparaat weg van het gebied waar u de brandstof hebt gemorst. Vermijd alle ontstekingsbronnen totdat alle brandstofdampen zijn vervlogen.
- Veeg de gemorste brandstof onmiddellijk op.
- Start het apparaat nooit op de plek waar u de brandstof hebt bijgevuld.
- Let erop dat uw kleding niet in contact komt met brandstof. Trek onmiddellijk andere kleding aan als deze in contact is gekomen met brandstof.
- Controleer na het tanken of u de tankdop goed en stevig hebt gesloten.
- Vervang defecte geluidsdempers.
- Voer een visuele inspectie uit voordat u het apparaat gebruikt. Controleer met name het volgende:
 - De gashendel moet vrij kunnen bewegen en moet automatisch en snel terugkeren naar de neutrale stand.
 - De aan-/uitknop moet gemakkelijk te bedienen zijn.
 - Alle elektrische kabels, zoals de bougieka-

bel en de bougiestekker, moeten in perfecte staat zijn te voorkomen dat er vonken ontstaan. De bougiestekker moet stevig op de bougie zitten.

- Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet. Handgrepen en veiligheidsinrichtingen mogen niet beschadigd zijn.
- De ventilator mag niet beschadigd zijn.
- De opvangzak mag niet beschadigd zijn.
- Voordat u met het werk begint: verwijder altijd alle voorwerpen die op de bodem liggen en die tijdens het gebruik van het apparaat
 - weggeslingerd kunnen worden (bij gebruik als bladblazer)
 - de zuigpijp kunnen verstoppen (bij gebruik als bladzuiger)
 - kan een bron van gevaar kunnen vormen (stenen, takken, ijzerdraad, botten, enz.)

Bedrijf

- Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen.
- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten ruimtes waar gevaarlijke koolmonoxide zich kan verzamelen.
- Monteer geen apparaten of toebehoren aan het apparaat die niet door de fabrikant verstrekt of goedgekeurd zijn.
- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Een elektrisch gereedschap dat niet meer aan of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Bedien het apparaat nooit:
 - zonder dat al het toebehoren gemonteerd is dat bedoeld is voor elk gebruik (bij gebruik als bladzuiger of bladblazer)

- terwijl mensen, met name kinderen, of (huis)dieren in de buurt zijn.
- in omgevingen met explosiegevaar waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.
- Let er daarom altijd op dat u veilig en stevig staat, zodat u het apparaat comfortabel kunt bedienen en uw werkhouding kunt handhaven, zelfs bij onverwachte bewegingen.
- Vermijd indien mogelijk het werken op natte, gladde ondergronden. Vermijd werken op een oneffen of steile ondergrond waarop de gebruiker geen veilige werkhouding kan aannemen.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig gemonteerd is alvorens u het start.
- Start de motor op een plek die minstens 3 meter verwijderd is van de plek waar u de tank hebt gevuld.
- Andere mensen moeten een veilige afstand van minstens 15 meter ten opzichte van het apparaat bewaren in verband met rondvliegende objecten.
- Richt de geluidsdemper en daarmee de uitlaatgassen niet op brandbare materialen.
- Voer geen veranderingen uit aan de motor.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de werkzaamheden die u gaat uitvoeren. Met het gepaste gereedschap werkt u in het aangegeven vermogensbereik beter en veiliger.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met vreemde voorwerpen of opwaaiend stof.
- Richt de luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat. Vermijd het opzuigen van grote voorwerpen die de ventilator

- zouden kunnen beschadigen.
- Houd uw handen uit de buurt van het aanzuigrooster en de luchtuitlaat tijdens het gebruik. Blokkeer ook nooit de ventilator.
 - Stop de motor:
 - Als het apparaat van bladzuiger ombouwt naar bladblazer.
 - Wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat.
 - Voor het tanken
 - Als u ergens anders verder wilt werken.
 - Stop de motor en verwijder de bougiestekker:
 - Voor algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
 - Wanneer u vreemd voorwerpen opzuigt. Onderzoek het apparaat op beschadigingen alvorens u het weer in gebruik neemt.
 - Wanneer het apparaat op een abnormale manier begint te trillen.
 - Wanneer u het apparaat niet gebruikt.
 - Laat het apparaat niet met een hete motor achter op bladeren, droog gras of ander brandbaar materiaal. Brandgevaar!
 - Gebruik het apparaat nooit in omgevingen met explosiegevaar waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Het apparaat produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontvlammen.
 - Waarschuwing! Werk niet in de buurt van openstaande ramen. Let goed op voor kinderen en huisdieren en blaas vreemde voorwerpen op veilige wijze weg.
 - Houd tijdens het gebruik van het apparaat kinderen, andere personen en (huis)dieren uit de buurt. Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
 - Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht. Op die manier kunt u het apparaat in on-

verwachte situaties beter onder controle houden.

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Als u het apparaat met de vinger op de schakelaar draagt, kan dat een ongeluk veroorzaken.
- Verwijder alle instelgereedschap of schroevendraaiers voordat u het apparaat inschakelt. Een werktuig of sleutel, die zich in een draaiend gedeelte van het apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- Het wordt aanbevolen de machine alleen op redelijke tijden te gebruiken – niet 's morgens vroeg of 's avonds laat wanneer

anderen gestoord kunnen worden.

- Gebruik een hark en bezem om vreemde voorwerpen te verwijderen alvorens u begint met bladblazen of bladzuigen.
- Bevochtig in stoffige omstandigheden het oppervlak licht of gebruik, indien beschikbaar, een besproeiingshulpstuk.
- Wij raden aan om het volledige blaasmondstuk te gebruiken zodat u met de luchtstroom dicht bij de grond kunt werken.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Onderhoud gereedschap met zorg. Controleer of de bewegende delen soepel draaien en niet vastklemmen, en controleer of er geen onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in gevaar komt. Laat beschadigde onderdelen eerst repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.

- Voer geen werkzaamheden aan het apparaat uit die niet in dit handboek worden beschreven.
- Bewaar het apparaat niet met brandstof in de tank op een plek waar de brandstofdampen in contact kunnen komen met open vuur, een vonk of een sterke warmtebron.
- Laat de motor afkoelen alvorens u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert en alvorens u het apparaat opbergt.
- Houd de motor, de geluidsdemper en de brandstoftank vrij van stof, takken en bladeren. Brandgevaar!
- Maak de tank altijd leeg in open lucht of in een goed geventileerde ruimte.
- Draag tijdens onderhoudswerkzaamheden veiligheidshandschoenen.
- Gebruik het apparaat om veiligheidsredenen nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen moeten vervangen of gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Defecte onderdelen kunnen letsel veroorzaken of het apparaat beschadigen.
- Verwijder al het gereedschap dat u hebt gebruikt voor onderhoud alvorens u het apparaat gebruikt of opbergt.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.

Transport

- Als het apparaat gedragen moet worden, dient u:
 - de motor uit te schakelen en de bougiestekker te verwijderen.
 - het apparaat aan de handgrepen op te tillen en te verplaatsen. Til het apparaat niet op aan de buizen.
- Verwijder bij transport in een voertuig de buizen. Plaats het apparaat zodanig in het voertuig dat het geen gevaar kan opleveren voor personen. Om brandstoflekkage, schade

en letsel te voorkomen, moet het apparaat worden beveiligd tegen omvallen tijdens transport in voertuigen.

Milieubescherming

- Voer verpakkings- en afvalmateriaal af volgens de geldende plaatselijke wetgeving.
- Brandstofresten, olie en reinigingsvloeistof moeten op milieuvriendelijke wijze afgevoerd worden!
- Voer dit apparaat af volgens de in uw land geldende voorschriften.

Veilige hantering van brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn ontvlambaar en kunnen ernstige schade veroorzaken bij inademing of op de huid. Wees daarom voorzichtig bij de omgang met brandstof en zorg voor een goede ventilatie.

- Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen voordat u de tank gaat bijvullen.
- Rook niet tijdens het tanken en vermijd open vuur.
- Draag handschoenen bij het tanken.

- Tank niet in gesloten ruimten (explosiegevaar).
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Maak het apparaat onmiddellijk schoon als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleding aan als u er brandstof of olie op hebt gemorst.
- Let erop dat er geen brandstof in de bodem terecht komt.
- Sluit de tankdop na het tanken zorgvuldig en zorg ervoor dat deze tijdens het gebruik niet losraakt.
- Let erop dat de tankdop en de benzineleidingen niet lekken.
- Gebruik het apparaat niet als er lekken zijn.
- Vervoer en bewaar brandstoffen alleen in goedgekeurde en gelabelde vaten.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Vervoer of bewaar brandstoffen niet in de buurt van ontvlambare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.

- Als u het apparaat start, gaat u op minstens drie meter afstand van de plek waar u getankt hebt staan.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van brandstofmengsel.
- Tank nooit terwijl de motor draait of als de motor nog heet is.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedu-

rende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

▲ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Montage

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Bij het monteren of demonteren moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan.

- Monteer het apparaat volledig voor gebruik.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
- De bladzuiger en bladblazer moeten op verschillende manieren gemonteerd worden.

Bladblazer

Blaaspijp monteren

Aanwijzing

Het apparaat kan niet worden gestart als bladblazer als de blaaspijp niet is gemonteerd.

Procedure (Fig. B)

1. Verwijder de voorgemonteerde schroef bij de blaasaansluiting (15) met een inbussleutel (11).
2. Schuif de blaaspijp (8) in de blaasaansluiting (15). De neus van de blaaspijp (8) past hierbij in de uitsparing van de motorbehuizing (1).
3. Draai de schroef weer vast met de inbussleutel (11).

Vlak/rond mondstuk monteren (Fig. B)

1. Kies het vlakke mondstuk (10) of het ronde mondstuk (9).
2. Lijn het mondstuk uit met de blaaspijp (8).
Het mondstuk moet richting de bodem wijzen.
3. Steek het mondstuk op de blaaspijp (8). Draai het mondstuk rechtsom $\cup$ (90°).
Let erop dat de schroefuitsparing van de blaaspijp (8) en mondstuk tegenover elkaar liggen.
4. Draai de kruiskopschroeven (13) vast met de inbussleutel (11).

Bladzuiger

Zuigpijp monteren

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen. Monteer het apparaat volledig alvorens u het in bedrijf stelt.

Procedure (Fig. C)

1. Los de vergrendeling (17) met de multifunctionele sleutel (12).
Klap de afdekking (16) naar boven.
2. Steek de zuigpijp (5) op de zuigaansluiting.
3. Bevestig de zuigpijp (5). Draai daartoe de zuigpijp (5) rechtsom $\cup$ tot aan de aanslag.

Zuigmondstuk monteren (Fig. C)

1. Schuif het zuigmondstuk (6) op de zuigpijp (5). Draai het zuigmondstuk (6) rechtsom $\cup$ (90°). Houd de zuigpijp (5) daarbij vast en druk tegelijkertijd de zij-

kanten van de zuigpijp (5) enigszins in om de montage te vergemakkelijken.

Let erop dat de schroefuitsparing van de zuigpijp (5) en het zuigmondstuk (6) tegenover elkaar liggen.

2. Draai de kruiskopschroeven (13) vast met de inbussleutel (11).

Uitlaatpijp monteren (Fig. D)

1. Verwijder de voorgemonteerde schroef bij de blaasaansluiting (15).
2. Schuif de uitlaatpijp (7) in de blaasaansluiting (15).
3. Draai de schroef vast met de inbussleutel (11).

Vangzak monteren en demonteren

⚠ WAARSCHUWING! Het apparaat mag in zuigwerking slechts gebruikt worden met de gemonteerde vangzak.

Vangzak monteren (Fig. D)

1. Monteer de opvangzak (2) op de uitlaatpijp (7).
2. Bevestig de opvangzak (2) met de klittenband (19) aan de uitlaatpijp (7).
3. Sluit de zipper (3) van de ritssluiting van de opvangzak (2).

Vangzak demonteren (Fig. D)

1. Maak de klittenband (19) los van de uitlaatpijp (7) en verwijder de opvangzak (2).

Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Start de motor niet voordat het apparaat volledig gebruiksklaar is.

Draag gordel omdoen

⚠ WAARSCHUWING! Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.

Aanwijzing

Stel de hoogte van de draaggordel (4) in. De opvangzak (2) mag niet omknikken.

Brandstof bijvullen

⚠ GEVAAR! Brand- en ontploffingsgevaar! Zorg altijd voor goede ventilatie bij het omgaan met brandstof. Rook niet tijdens het tanken en blijf uit de buurt van warmtebron-

nen. Tank nooit terwijl de motor draait. Open de tankdop voorzichtig om de overdruk langzaam te laten ontsnappen. Start het apparaat op een afstand van minimaal 3 m van het brandstofvulpunt.

⚠ WAARSCHUWING! Gezondheidsrisico! Vermijd direct huidcontact met benzine en het inademen van benzinedampen.

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik alleen het in de handleiding aanbevolen brandstofmengsel. Het brandstofmengsel wordt ouder. Gebruik daarom geen brandstofmengsel dat ouder is dan 3 maanden (**E10**: 30 dagen). Als u dit niet doet, kan de motor beschadigd raken en vervalt de garantie.



Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.

Het apparaat is uitgerust met een tweetaktmotor en werkt daarom uitsluitend met een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie in een verhouding van 40:1.

Brandstofmengsel

- Gebruik loodvrije kwaliteitsbenzine met een octaangehalte van minstens 95.
- De optimale prestaties worden bereikt bij gebruik van olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren.
- Het vulvolume van de brandstoftank bedraagt 420 ml.

Procedure (Fig. A/E)

1. Meng de benzine en olie in de brandstofmengjerrycan (14). Gebruik de schaal 40:1.
2. Vul eerst de mengjerrycan (14) met benzine „GASOLINE“ tot aan de markering 487.8.
Vul vervolgens de olie „OIL“ tot aan de tweede markering 500.
3. Sluit en schud de brandstofmengjerrycan (14).
4. Zet het apparaat op een vlakke ondergrond met de tankdop (22) naar boven.
5. Schroef de tankdop (22) eraf.
6. Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank (21).
7. Veeg eventuele brandstofresten rond de tankdop weg en sluit de tankdop (22) weer.

Toerental instellen

Instructies

- Werk de eerste 8 uur niet op volle toeren.
- Lage snelheid voor licht materiaal.
- Hoge snelheid voor zwaar materiaal.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Procedure (Fig. E)

1. Stel de gewenste snelheid in met de gashendelvergrendeling (29).

Bedrijf

⚠ GEVAAR! Gevaar voor verwondingen!

Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Verzekert u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert. Verzekert u ervan dat de opvangzak en de pijp correct gemonteerd zijn. Als de aan-/uitknop, de gashendel of de gashendelvergrendeling beschadigd is, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een functioneel apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door roterend werktuig. Na uitschakeling van het apparaat blijft de waaier nog enige tijd draaien.

Werkinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Verzekert u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert. Verzekert u ervan dat de opvangzak en de pijp correct gemonteerd zijn. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een functioneel apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.

- Gebruik gehoorbescherming
- Als bladblazer om dor gebladerte op te stapelen of uit moeilijk bereikbare plaatsen te blazen.
- Als aanzuigunit voor het aanzuigen van dor, droog gebladerte. Bij de zuigfunctie dient het apparaat ook als hakselaar. De droge bladeren worden versnipperd, hun volume wordt verminderd en voorbereid op mogelijke compostering. De inten-

siteit van het versnipperen hangt af van de grootte van de bladeren en het resterende vocht dat ze nog bevatten. Elk ander gebruik dan hierboven beschreven kan de machine beschadigen en een gevaar vormen voor de gebruiker.

⚠ WAARSCHUWING! Pas tijdens het werk op dat u het apparaat niet raakt met harde voorwerpen die schade kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste voorwerpen op zoals stenen, takken of taksecties, dennenappels en dergelijke, omdat deze het apparaat, vooral het hakselmechanisme, kunnen beschadigen. **Reparaties van dit type vallen niet onder de garantie.**

Bedrijfsmodus Blazen

- Sluit de veiligheidsafdekking voor gebruik.
- Een optimaal resultaat krijgt u als u de bladblazer gebruikt met een afstand tot de bodem van 5-10 cm.
- Richt de luchtstraal van u af. Pas op dat u geen zware voorwerpen omhoog blaast en zo iemand verwondt of iets beschadigt.
- Begin te werken met de hoogste blaaskracht om snel de rondslingerende bladeren te verzamelen. Kies een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde stapel bladeren samen te drukken.
- Maak voor het blazen aan de grond klevende bladen los met een bezem of hark.
- Houd het apparaat bij het werken vast aan de handgreep of de handgreep en het extra handvat.

Bedrijfsmodus Zuigen

- Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast: gebruik hiervoor de handgreep en het extra handvat.
- Zorg ervoor dat er niet te veel bladeren tegelijk worden opgezogen. Dit voorkomt dat de zuigpijp verstopt raakt en het vleugelwiel blokkeert.

Motor starten

Instructies

- Zet het apparaat voor het gebruik op een stevige en vlakke ondergrond.
- Trek de startkabel recht eruit en houd deze stevig vast aan de greep. Trek de startkabel niet te ver uit om scheuren te voorkomen. Laat de startkabel nooit snel terugschieten.

Koude start

Instructies

- Automatische chokefunctie: de gashendel wordt bediend en de chokehendel springt in de stand .
- Hoge buitentemperatuur: de motor kan eventueel koud starten zonder choke

Procedure (Fig. E)

1. Zet de chokehendel (25) in de stand .
2. Druk 7 keer op de brandstofpomp (primer) (23).
3. Houd het apparaat met een hand aan de handgreep (26) vast. Trek met de andere hand tot 4 keer snel aan de starterkabel (24) totdat de motor start.
4. Bedien de gashendel (27) zodra de motor gestart is. Door de automatische chokefunctie springt de chokehendel (25) in de stand "Warme start" .
5. Als de motor afgeslagen is: trek opnieuw tot 4 keer snel aan de starterkabel (24) totdat de motor start.
6. Laat de motor 1 tot 2 minuten warmlopen.

Warme start

Het apparaat was minder dan 20 minuten in gebruik.

Procedure (Fig. E)

1. Druk 7 keer op de brandstofpomp (primer) (23).
2. Houd het apparaat met een hand aan de handgreep (26) vast. Met de andere hand trekt u langzaam aan de starterkabel (24), totdat u weerstand voelt.
3. Trek tot 4 keer snel aan de starterkabel (24). Als de motor niet start, dan herhaalt u het proces zoals beschreven bij "Koude start".

Motor stoppen

Stop de motor direct (Fig. E)

1. Druk de aan-/uitknop (28) in de stand "0", totdat de motor tot stilstand gekomen is.

De motor normaal stoppen (Fig. E)

1. Schakel de gashendelvergrendeling los.
2. Laat de gashendel (27) los.
3. Druk de aan-/uitknop (28) in de stand "0", totdat de motor tot stilstand gekomen is.

- Voer het eerste onderhoud uit na 10 bedrijfsuren. Voer de daaropvolgende onderhoudsbeurten elke 50 bedrijfsuren uit.

Procedure (Fig. G)

1. Verwijder de afdekking (33) van de bougie (35) met de inbussleutel (11).
2. Trek de bougiestekker (34) af van de bougie (35). Gebruik hiervoor de multifunctionele sleutel (12).
3. Schroef de bougie (35) er met de multifunctionele sleutel (12) linksom  uit.
4. Controleer de ontstekingsafstand met behulp van een voelmaatje (in de vakhandel verkrijgbaar).
De elektrodenafstand moet 0,6-0,7 mm bedragen.
5. Stel de afstand eventueel in, waarbij u de massa-elektrode van de ontstekingsbougie (35) voorzichtig buigt.
6. Reinig de ontstekingsbougie (35) met een draadborstel.

Luchtfilter onderhoud

Instructies

- Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Anders kan stof en vuil in de motor dringen en schade veroorzaken.
- Reinig de luchtfilter regelmatig. Vervang de luchtfilter als deze versleten, beschadigd of sterk vervuild is.
Controleer dit vaker als de lucht erg stoffig is.
- Gebruik voor de reiniging **nooit** benzine of brandbare oplosmiddelen!

Procedure (Fig. G)

1. Draai de luchtfilterschroef (31) linksom .
2. Haal de afdekking (30) eraf.
3. Haal het luchtfilter (32) eruit.
4. Klop het luchtfilter (32) uit of reinig deze eventueel met perslucht.
Verang het luchtfilter (32) bij sterke vervuiling (zie *Reserveonderdelen en toebehoren*, Pag. 94).
5. Monteer de afzonderlijke onderdelen in omgekeerde volgorde.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

- Wikkel het toestel niet in nylon zakken, want dan kan er vocht ontstaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, maar berg het op in het donker of halfdonker.
- Reinig het apparaat aan het einde van het seizoen en vóór de winter grondig. Reinig de opvangzak door deze te verwijderen, te legen en te wassen met lauw water en neutrale zeep. Plaats de opvangzak weer terug als deze volledig droog is.
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten, zodat het apparaat in een veilige bedrijfstoestand verkeert.

Vorbereiding (Fig. E/G)

1. Leeg de brandstoftank (21) op een goed geventileerde plaats.
2. Start de motor en laat hem in leegloop draaien, tot de motor stopt en de carburator brandstofvrij is.
3. Laat de motor volledig afkoelen.

Winterpauze (meer dan 3 maanden)

1. Demonteer de bougie (35) (zie *Bougie onderhouden*, Pag. 91).
2. Vul een theelepel met zuivere 2-takt-olie in de verbrandingskamer en trek meermaals langzaam aan de starterkabel om de olie in het binnenste van de motor te verdelen.
3. Plaats de bougie (35) weer terug.

Afvoeren/milieubescherming

Voer het apparaat na afdanking af volgens de plaatselijke voorschriften. Neem voor meer informatie contact op met de bevoegde instantie.

- Gooi afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of de afvoer. Voer de oude olie- en benzineresten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.
- Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.
- Machines horen niet bij het huishoudelijk afval.
- Leeg de olietank en de benzinetank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclingcentrum.
- Voer de lege olietank en de lege benzinetank op milieuvriendelijke wijze af.

- De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling.
- Bij andere vragen neemt u contact op met het "servicecenter".
- Voer het snijgoed af bij de compostproductie en werp dit niet in de vuilnisbak.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt

geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Blaaspijp, Zuigpijp, Vangzak) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waar tegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 486916_2501) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumieuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn

geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere hand-leidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 486916_2501 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

BE **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via *www.grizzlytools.shop*. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 94*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
8	Blaaspijp (driedelig)	91120339
5	Zuigpijp (driedelig)	91120338
2	Vangzak	91120340
14	Brandstofmengjerrycan	91120342
13, 11, 12	Gereedschapssset (2x Kruiskopschroef, Inbussleutel, Multifunctionele sleutel)	91120341
32	Luchtfilter	91120329
30	Luchtfilter Afdekking	91120330
35	Bougie	91120327

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Benzine bladzuiger en blazer**

Model: **PBLS 26 B2**

Serienummer: 000001-013000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 107,2 dB/104,4 dB;
- gegarandeerd: 109 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND

11.07.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	96
Uso previsto.....	96
Volumen de suministro/accesorios.....	97
Vista general.....	97
Descripción del funcionamiento.....	97
Datos técnicos.....	97
Indicaciones de seguridad.....	98
Significado de las indicaciones de seguridad.....	98
Gráficos y símbolos.....	98
Indicaciones generales de seguridad.....	99
Montaje.....	109
Soplador de hojas.....	109
Aspirador de hojas.....	110
Preparación.....	110
Colocación de la correa.....	110
Rellenar combustible.....	110
Ajuste del número de revoluciones.....	111
Funcionamiento.....	111
Indicaciones de trabajo.....	111
Arrancar el motor.....	112
Parar el motor.....	112
Vaciar el saco colector.....	113
Transporte.....	113
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	113
Limpieza.....	113
Mantenimiento.....	113
Almacenamiento.....	114
Eliminación/protección del medio ambiente.....	115
Servicio.....	115
Garantía.....	115
Servicio de reparación.....	116
Service-Center.....	116
Importador.....	117
Piezas de repuesto y accesorios.....	117
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	118
Vista explosionada.....	251

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo aspirador/soplador a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Aspirar hojas secas.
- Recoger hojas secas o retirarlas de los lugares de difícil acceso (por ejemplo, debajo de vehículos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Una aspiradora de hojas no es un aspirador de agua! Por favor, evite el aspirado de materiales húmedos (hojas, suciedad, ramitas, ramas, piñas, hierba, tierra, arena, corteza o material astillado, etcétera). No aspire sobre superficies mojadas o húmedas de hierba o césped. En determinadas circunstancias, un mal uso puede provocar obstrucciones en la cámara de triturado y, por consiguiente, una reducción de la efi-

ciencia. El dispositivo debe, en ese caso, ser desmontado completamente y limpiado. Este trabajo ha de ser realizado por expertos y no está cubierto por la garantía.

Volumen de suministro/ accesorios

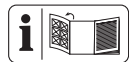
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Aspirador y soplador de hojas de gasolina
- Tubo de aspiración (tres piezas)
- Tubo de soplado (tres piezas)
- Botella de mezcla de combustible
- Saco colector
- Llave Allen con Destornillador para tornillos de estrella
- Llave multifunción
- 2x Tornillo de ranura cruzada
- Traducción del manual original

Combustible no incluido en el volumen de suministro

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

(Fig. A)

- 1 Carcasa del motor
- 2 Saco colector
- 3 Zip
- 4 Correa
- 5 Tubo de aspiración
- 6 Boquilla de aspiración (Tubo de aspiración)
- 7 Tubo de salida
- 8 Tubo de soplado
- 9 Boquilla redonda (Tubo de soplado)
- 10 Boquilla plana (Tubo de soplado)
- 11 Llave Allen
- 12 Llave multifunción
- 13 Tornillo de ranura cruzada
- 14 Botella de mezcla de combustible

(Fig. B)

- 15 Conexión de aspiración

(Fig. C)

- 16 Cubierta de protección
- 17 Bloqueo (Cubierta de protección)
- 18 Conexión de vacío

(Fig. D)

- 19 Cinta adhesiva

(Fig. E)

- 20 Empuñadura adicional
- 21 Depósito de combustible
- 22 Tapa del depósito
- 23 Bomba de combustible (Cebador)
- 24 Cuerda de arranque
- 25 Palanca del estérter
- 26 Empuñadura
- 27 Palanca del acelerador
- 28 Interruptor de encendido/apagado
- 29 Bloqueo de la palanca del gas

(Fig. F)

- 30 Tapa (Filtro de aire)
- 31 Tornillo del filtro de aire
- 32 Filtro de aire

(Fig. G)

- 33 Tapa (Bujía de encendido)
- 34 Capuchón de la bujía de encendido
- 35 Bujía de encendido

Descripción del funcionamiento

En el modo de funcionamiento de aspirado, las hojas aspiradas son desmenuzadas para reducir su volumen, son sopladas a través del canal de salida y recolectadas en el saco colector.

En el modo de funcionamiento de soplado, las hojas pueden amontonarse rápidamente o eliminarse de lugares de difícil acceso.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Aspirador y soplador de hojas de gasolina

..... **PBLS 26 B2**

Potencia nominal P

..... 0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Cilindrada 25,4 cm³

Régimen de ralentí n_0 3000 ± 300 min⁻¹

Velocidad del aire Modo de funcionamiento de soplado V_{max} 266 km/h (73 m/s)

Volumen transportado 950 m³/h

Tasa de trituración 10:1

Saco colector45 l

Volumen del depósito de combustible 420 ml

Combustible admisibleROZ 95 (E10)

Mezcla de combustible40:1

Peso con accesorios ≈6,4 kg

Nivel de potencia acústica (L_{WA})
– garantizado109 dB

Modo de funcionamiento de soplado

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido107,2 dB; K_{WA} = 1,97 dB

Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Vibración a_h

Empuñadura 5,25 m/s²; K= 1,5 m/s²

Empuñadura adicional

.....5,37 m/s²; K= 1,5 m/s²

Modo de funcionamiento de aspiración

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido104,4 dB; K_{WA} = 2,22 dB

Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 85 dB; K_{pA} =3 dB

Vibración a_h

Empuñadura 5,11 m/s²; K= 1,5 m/s²

Empuñadura adicional

.....5,45 m/s²; K= 1,5 m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo con-

diciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Por razones de seguridad, el aparato sólo puede ponerse en marcha si las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector están montados o si la tapa está cerrada y el tubo de soplado está correctamente montado.



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!

Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Rueda con aletas ¡Mantenga las manos alejadas!



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice guantes de protección



Utilice protección para los pies



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.

△ 0,42 L

Volumen del depósito de combustible

Fl 40:1

Mezcla de combustible



Estárter abierto



Estárter cerrado



x7

Presione 7 veces la bomba de combustible

Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



El aparato dispone de un motor de dos tiempos y, por tanto, funciona únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

Símbolo en la etiqueta colgante

Arranque en frío



Tirar de la palanca de arranque en frío (estárter)



7x

Presione 7 veces la bomba de combustible



3-4x

3-4x Tirar de la cuerda de arranque



Tirar de la palanca del gas



3-4x

3-4x Tirar de la cuerda de arranque

Arranque en caliente



7x

Presione 7 veces la bomba de combustible



3-4x

3-4x Tirar de la cuerda de arranque

Indicaciones generales de seguridad

▲ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar incendios y/o lesiones graves. Utilice únicamente los combustibles recomendados en estas instrucciones. No utilice nunca combustible que no esté mezclado con aceite de motor de 2 tiempos. Esto puede provocar un siniestro total y la pérdida de la garantía del proveedor.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

Instrucción

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Aprenda a apagar el aparato en caso de emergencia.
- Utilice el aparato sólo para el fin previsto:
 - El movimiento y la acumulación de hojas y hierba con diferentes pesos limitados y pequeñas dimensiones a través del soplado.
 - Recolección por vacío de hojas y hierba, así como de diversos residuos con peso limitado y dimensiones pequeñas, excluidos los líquidos de cualquier tipo.
 - El aparato no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos y ramas encendidas, objetos punzantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el usuario. Esto puede provocar lesiones y dañar el aparato.
- No permita nunca que los niños utilicen el aparato.
- No utilice nunca el aparato cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
- Las personas que no puedan utilizar el aparato de forma segura debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o a su inexperiencia o falta de conocimientos no deben utilizar este aparato sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.
- No permita nunca que utilicen el aparato otras personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. La normativa local puede especificar la edad mínima de los usuarios.

- No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos. No utilice aparatos si está cansado.
- Entregue toda la documentación si traspasa este producto a un tercero.
- El usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a terceros personalmente o a su propiedad.

Indicaciones generales

- Lleve ropa de trabajo adecuada, resistente y ajustada.
 - No se ponga ropa holgada ni lleve joyas. Lleve pantalones largos para protegerse las piernas.
 - Utilice una red para el cabello si tiene el cabello largo.
 - La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles.
- Utilice calzado de seguridad, guantes, gafas protectoras y mascarilla.
- Esta máquina es extremadamente ruidosa. Utilice protección auditiva.
- Apague siempre el motor del aparato cuando lo deje en el suelo y antes de trabajar en él.
- Póngase gafas de protección para trabajar.
- Utilice una máscara respiratoria en trabajos que liberen polvo.
- No utilice nunca el aparato con los dispositivos de protección o pantallas dañadas.
- ¡Advertencia! ¡Peligro, el combustible es muy inflamable!
 - Almacene el combustible en recipientes especialmente diseñados para ello.
 - Apague el aparato y deje que se enfríe durante unos minutos antes de repostar.
 - No fume cuando rellene el depósito de combustible o cuando utilice el aparato.

- Abra lentamente el tapón del depósito de combustible para que salgan los vapores de la gasolina.
- Reposte solo al aire libre. Llene la mezcla de combustible con un embudo.
- Llene el depósito de combustible antes de arrancar el motor.
- Retire el tapón del depósito y no llene nunca el depósito con el motor en marcha o caliente.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor, aleje el aparato de la zona del derrame y evite toda fuente de ignición hasta que se hayan disipado todos los vapores del combustible.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.
- No arranque nunca el aparato en el punto en el que ha repostado combustible.
- Asegúrese de que su ropa no entra en contacto con el combustible. Cámbiese de ropa inmediatamente si entra en contacto con el combustible.
- Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está bien cerrado.
- Cambie los silenciadores defectuosos.
- Realice una inspección visual antes de utilizar el aparato. En particular, compruebe:
 - La palanca del gas debe poder moverse libremente y debe volver a la posición neutra de forma automática y rápida.
 - El interruptor de encendido y apagado debe ser fácil de accionar.
 - Todos los cables eléctricos, como el cable de la bujía y el capuchón de la bujía de encendido, deben estar en perfecto estado para evitar que se produzcan chispas. El capuchón de la bujía de encendido debe estar fir-

memente asentado en la bujía.

- Mantenga las empuñaduras secas y sin aceite o grasa. Las empuñaduras y los dispositivos de protección no deben estar dañados.
- El ventilador no debe estar dañado.
- El saco colector no debe estar dañado.
- Antes de empezar a trabajar, retire siempre cualquier objeto que se encuentre en el suelo y que
 - pueda salir despedido al accionar el aparato (cuando se utilice como soplador).
 - pueda bloquear el tubo de vacío (cuando se utilice como recolector por vacío).
 - pueda constituir una fuente de peligro (piedras, ramas, alambre de hierro, huesos, etc.).

Funcionamiento

- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias.
- No haga funcionar el motor de combustión en es-

pacios cerrados donde se pueda acumular monóxido de carbono peligroso.

- No instale en el aparato ningún dispositivo o accesorio que no esté previsto o autorizado por el fabricante.
- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden y la mala iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas cuyo interruptor esté averiado. Una herramienta eléctrica que no pueda apagarse o encenderse constituye un peligro y debe ser reparada.
- No utilice nunca el aparato:
 - sin haber montado todos los accesorios previstos para cada aplicación (si se utiliza como soplador de hojas o aspirador de hojas).
 - si hay personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.

- en espacios cerrados, en entornos potencialmente explosivos en los que haya fluidos, gases o polvos inflamables.
- Por lo tanto, asegúrese siempre de estar de pie de forma segura y firme para poder controlar el aparato y mantener su postura de trabajo incluso en caso de movimientos inesperados.
- En la medida de lo posible, evite trabajar en suelos mojados y resbaladizos. Evite trabajar en terrenos irregulares o empinados que no garanticen al usuario una posición de trabajo segura.
- Asegúrese de que el aparato está completamente montado antes de ponerlo en marcha.
- Arranque el motor en una zona alejada al menos 3 metros del lugar donde repostó.
- Las personas externas deben mantener una distancia de seguridad de al menos 15 metros con el aparato debido a la proyección de piezas.
- No dirija el silenciador y, por tanto, los gases de escape hacia materiales inflamables.
- No realice ninguna modificación en el motor.
- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta adecuada para su trabajo. Con la herramienta adecuada, podrá trabajar mejor y con más seguridad en el rango de potencia especificado.
- Asegúrese de que el aparato no entre en contacto con objetos extraños ni con el polvo que pueda levantar el aire.
- No apunte nunca el chorro de aire hacia personas o animales.
- No introduzca nunca objetos en las aberturas del aparato y evite aspirar objetos grandes que puedan dañar el ventilador.
- Mantenga las manos alejadas de la rejilla de aspiración y de la salida de aire durante el uso y no

- bloquee el ventilador en ningún caso.
- Apague el motor:
 - Al convertir el aparato de aspirador de hojas a soplador de hojas.
 - Si deja el aparato desatendido.
 - Antes del repostaje.
 - Cuando cambie de zona de trabajo.
 - Apague el motor y desconecte el capuchón de la bujía de encendido:
 - Antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento.
 - Si se aspira un cuerpo extraño. Compruebe que el aparato no esté dañado antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
 - Si el aparato empieza a vibrar de forma anormal.
 - Cuando no utilice el aparato.
 - No deje el aparato con el motor caliente sobre hojas, hierba seca u otro material combustible.
¡Peligro de incendio!
 - No utilice el aparato en entornos con atmósferas potencialmente explosivas en los que haya fluidos, gases o polvos inflamables. El aparato genera chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
 - ¡Advertencia! No trabaje cerca de ventanas abiertas. Tenga cuidado con los niños y las mascotas y sople los objetos extraños con seguridad.
 - Mantenga alejados a los niños, a otras personas y a los animales domésticos cuando utilice el aparato. Si se distrae, puede perder el control del aparato.
 - Evite adoptar posiciones corporales anormales. Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio. Esto le permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
 - Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con la herramienta. No utili-

ce la herramienta si está cansado o está bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos. Un simple descuido al usar la herramienta puede provocar graves lesiones.

- Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involuntaria. Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta, puede provocar accidentes.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta. Si en la parte giratoria del aparato hay una herramienta o llave esto puede provocar lesiones.
- Se recomienda usar la máquina solo en horarios razonables, por ejemplo, evitar su uso temprano por la mañana o a final de la tarde, si existe la posibilidad de molestar a otras personas.
- Antes de empezar a soplar/aspirar, retire los cuerpos extraños con un rastrillo y una escoba.

- En condiciones polvorientas, humedezca ligeramente la superficie o utilice un accesorio de riego (si dispone de uno).
- Se recomienda utilizar toda la pieza suplementaria de la boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Conserve con cuidado sus herramientas. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento de la herramienta. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes tienen su origen en herramientas que no han recibido un mantenimiento correcto.
- No realice ningún trabajo en el aparato que no esté descrito en este manual.
- No guarde el aparato con combustible en el depó-

sito en una zona donde los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta, una chispa o una fuente de calor fuerte.

- Deje que el motor se enfríe antes de los trabajos de mantenimiento y limpieza y antes de guardarlo.
- Mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de polvo, ramas y hojas. ¡Peligro de incendio!
- Vacíe el depósito únicamente al aire libre o en una zona bien ventilada.
- Utilice guantes durante los trabajos de mantenimiento.
- Por razones de seguridad, no utilice nunca el aparato con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas del aparato deben sustituirse o repararse. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales. Las piezas defectuosas pueden causar lesiones o dañar el aparato.

- Retire todas las herramientas utilizadas para el mantenimiento antes de utilizar o guardar el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Transporte

- Cuando vaya a transportar el aparato:
 - Apague el motor y retire el capuchón de la bujía.
 - Transporte el aparato por las asas. No levante el aparato por los tubos.
- Cuando lo transporte en un vehículo, retire los tubos y cargue el aparato de forma que no pueda suponer un peligro para las personas. Para evitar fugas de combustible, daños y lesiones, el aparato debe asegurarse contra vuelcos durante el transporte en vehículos.

Protección del medio ambiente

- Elimine el embalaje y los materiales de desecho de acuerdo con la legislación local vigente.

- El combustible residual, los aceites y el líquido utilizado para la limpieza deben eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Elimine este aparato de acuerdo con la normativa vigente en su país.

Manejo seguro de combustibles

Los combustibles y sus vapores son inflamables y pueden causar daños graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por lo tanto, hay que tener cuidado al manipular el combustible y garantizar una buena ventilación.

- Antes de repostar el aparato, apague el motor y deje que se enfríe.
- No fume durante el repostaje y evite las llamas.
- Utilice guantes al repostar.
- No reposte en espacios cerrados (riesgo de explosión).
- Tenga cuidado de no derramar combustible o aceite. Limpie inmediatamente el aparato si se ha derramado combustible

o aceite. Cámbiese de ropa inmediatamente si ha derramado combustible o aceite sobre ella.

- Asegúrese de que no penetre combustible en el suelo.
- Cierre con cuidado el tapón de combustible después de repostar y asegúrese de que no se afloje durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que el tapón del depósito y los conductos de la gasolina están bien apretados.
- No utilice el aparato si tiene fugas.
- Transporte y almacene los combustibles únicamente en recipientes homologados y etiquetados.
- Mantenga a los niños alejados de los combustibles.
- No transporte ni almacene combustibles cerca de sustancias inflamables o altamente inflamables, chispas o fuego abierto.
- Para poner en marcha el aparato, aléjese al menos

tres metros de la estación de repostaje.

- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin mezcla de combustible.
- Nunca reposte con el motor en marcha o caliente.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Montaje

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Durante el montaje o desmontaje, el aparato debe estar desconectado y las piezas móviles deben estar paradas.

- Monte el aparato por completo antes de ponerlo en funcionamiento.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme.
- Los aspiradores y sopladores de hojas se diferencian en el montaje.

Soplador de hojas

Montaje del tubo de soplado

Nota

El aparato no se puede poner en marcha como soplador de hojas si no está montado el tubo de soplado.

Procedimiento (Fig. B)

1. Retire el tornillo premontado de la conexión de soplado (15) con la llave hexagonal (11).
2. Introduzca el tubo de soplado (8) en la conexión de soplado (15). La punta del

tubo de soplado (8) encaja en el hueco de la carcasa del motor (1).

3. Apriete de nuevo el tornillo con la llave hexagonal (11).

Montar la boquilla plana/boquilla redonda (Fig. B)

1. Seleccione la boquilla plana (10) o la boquilla redonda (9).
2. Alinee la boquilla al tubo de soplado (8). La boquilla debe apuntar al suelo.
3. Introduzca la boquilla en el tubo de soplado (8). Gírela en el sentido de las agujas del reloj $\curvearrowright$ (90°). Procure que la hendidura del tornillo del tubo de soplado (8) y la boquilla estén alineadas.
4. Apriete el tornillo de ranura cruzada (13) con la llave hexagonal (11).

Aspirador de hojas

Montaje del tubo de aspiración

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Antes de la puesta en funcionamiento, monte el aparato por completo.

Procedimiento (Fig. C)

1. Suelte el bloqueo (17) con la llave multifuncional (12). Abra la cubierta de protección (16).
2. Inserte el tubo de aspiración (5) en la conexión de vacío.
3. Fije el tubo de aspiración (5). Para ello, gire el tubo de aspiración (5) en el sentido de las agujas del reloj $\curvearrowright$ hasta el tope.

Montar la boquilla de aspiración (Fig. C)

1. Introduzca la boquilla de aspiración (6) en el tubo de aspiración (5). Gire la boquilla de aspiración (6) en el sentido de las agujas del reloj $\curvearrowright$ (90°). Sujete firmemente el tubo de aspiración (5) y, al mismo tiempo, presione ligeramente los laterales del tubo de aspiración (5) para facilitar el montaje. Procure que la hendidura del tornillo del tubo de aspiración (5) y la boquilla de aspiración (6) se encuentren una sobre la otra.
2. Apriete el tornillo de ranura cruzada (13) con la llave hexagonal (11).

Montar el tubo de salida (Fig. D)

1. Retire el tornillo premontado de la conexión de soplado (15).

2. Introduzca el tubo de salida (7) en la conexión de soplado (15).
3. Apriete el tornillo con la llave hexagonal (11).

Montaje y desmontaje del saco colector

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para que el aparato pueda funcionar en el modo de aspiración es imprescindible montar el saco colector.

Montaje del saco colector (Fig. D)

1. Monte el saco colector (2) en el tubo de salida (7).
2. Fije el saco colector (2) al tubo de salida (19) con la cinta autoadhesiva (7).
3. Cierre el zip (3) de la cremallera del saco colector (2).

Desmontaje del saco colector (Fig. D)

1. Suelte la cinta autoadhesiva (19) del tubo de salida (7) y retire el saco colector (2).

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Colocación de la correa

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.

Nota

Ajuste la altura de la correa (4). El saco colector (2) no debe doblarse.

Rellenar combustible

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio o de explosión! Cuando esté repostando procure que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca reposte mientras el motor está en funcionamiento. Abra la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión que pudiera existir vaya disipándose lentamente. Arranque el aparato a una distancia de al menos 3 m del lugar donde ha repostado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! Evite que la piel entre en contacto directo con la gasolina ni respire sus vapores.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente la mezcla de combustible recomendada en las instrucciones. La mezcla de combustible envejece, por lo que no debe utilizar una mezcla de combustible que tenga más de 3 meses (**E10**: 30 días). Si no se observa esta recomendación, se puede dañar el motor y perderá su derecho de garantía.



Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.

El aparato dispone de un motor de dos tiempos y, por tanto, funciona únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

Mezcla de combustible

- Utilice gasolina de calidad sin plomo de al menos 95 octanos.
- Se obtiene un rendimiento óptimo al usar aceite para motores de dos tiempos refrigerados por ventilación.
- El volumen de llenado del depósito de combustible es de 420 ml.

Procedimiento (Fig. A/E)

1. Mezcle la gasolina y el aceite en la botella de mezcla de combustible (14). Utilice la escala 40:1.
2. Añada primero gasolina „GASOLINE“ hasta la marca 487.8 de la botella de mezcla de combustible (14). A continuación, añada el aceite „OIL“ hasta la segunda marca 500.
3. Cierre y agite la botella de mezcla de combustible (14).
4. Coloque el aparato sobre una superficie plana con el tapón del depósito (22) orientado hacia arriba.
5. Desenrosque el tapón del depósito (22).
6. Llene el depósito con la mezcla de combustible (21).
7. Limpie los restos de combustible y vuelva a cerrar la tapa del depósito (22).

Ajuste del número de revoluciones

Indicaciones

- No trabaje a plena potencia durante las primeras 8 horas.
- Baja velocidad para material ligero.

- Alta velocidad para material pesado.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Procedimiento (Fig. E)

1. Utilice el bloqueo de la palanca del gas (29) para ajustar la velocidad deseada.

Funcionamiento

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de lesiones! Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, asegúrese de que está en condiciones de funcionar. Asegúrese de que el saco colector y el tubo están montados correctamente. Si el interruptor de encendido/apagado, la palanca del gas o el bloqueo de la misma estuviese deteriorado, ya no podrá seguir trabajando con el aparato. Utilizar el aparato en condiciones óptimas junto con un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por la herramienta en movimiento. Después de apagar el aparato, la rueda con aletas sigue girando durante un tiempo.

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, asegúrese de que está en condiciones de funcionar. Asegúrese de que el saco colector y el tubo están montados correctamente. Utilizar el aparato en condiciones óptimas junto con un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.

- Utilice protección auditiva
- Como soplador para el apilamiento de hojas secas o para eliminar las mismas de los lugares de difícil acceso.
- Como unidad de aspiración para aspirar hojas secas. En la función de aspiración, el aparato funciona también como trituradora.

Las hojas secas se desmenuzan, se reduce su volumen y quedan listas para hacer un compostaje. La intensidad de trituración depende del tamaño de las hojas y de la humedad residual presente. Cualquier uso diferente a los descritos puede

provocar daños en el aparato y resultar un peligro para el usuario.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el funcionamiento, asegúrese de que el aparato no entra en contacto con objetos sólidos que puedan causar daños. No aspire objetos sólidos como piedras, ramas o trozos de ramas, piñas o similares, ya que pueden dañar el aparato, en especial la trituradora. **La garantía no cubre reparaciones de esta clase.**

Modo de funcionamiento de soplado

- Cierre la cubierta protectora antes de utilizar el aparato.
- Para lograr un resultado óptimo al utilizar el soplador, mantenga una distancia con el suelo de 5-10 cm.
- Dirija el chorro de aire lejos de usted. Tenga cuidado de no arremolinar objetos pesados y de no herir a nadie o dañar alguna cosa.
- Comience la tarea con la mayor potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas alrededor. Escoja una potencia de soplado menor cuando desee hacer más compacta la pila de hojas previa.
- Antes de soplar en el suelo, utilice una escoba o un rastrillo para soltar las hojas que adheridas al suelo.
- Sostenga el aparato por la empuñadura o por la empuñadura y la empuñadura adicional cuando trabaje con él.

Modo de funcionamiento de aspiración

- Cuando esté trabajando sujete el aparato siempre bien con las dos manos: Para ello, utilice la empuñadura y la empuñadura adicional.
- Asegúrese de que no se aspiran al mismo tiempo grandes cantidades de hojas. Así evitará obstrucciones en el tubo de aspiración y en la rueda con aletas.

Arrancar el motor

Indicaciones

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, colóquelo sobre una superficie firme y plana.
- Tire de la cuerda de arranque en línea recta y sujétela firmemente por la empuñadura. No tire demasiado de la cuerda de arranque para evitar que se rompa. No permita nunca que la cuerda de arranque retroceda bruscamente.

Arranque en frío

Indicaciones

- Función de estérter automático: La palanca del gas se acciona y la palanca del estérter salta a la posición .
- Alta temperatura exterior: El motor puede arrancar en frío sin estérter

Procedimiento (Fig. E)

1. Ponga la palanca del estérter (25) en la posición .
2. Pulse 7 veces la bomba de combustible (cebador) (23).
3. Sujete el aparato con una mano por la empuñadura (26). Con la otra mano, tire de la cuerda de arranque (24) hasta 4 veces rápidamente hasta que el motor arranque.
4. Accione la palanca del gas (27) tan pronto como el motor haya arrancado. La función de estérter automático hace que la palanca del estérter (25) salte a la posición de funcionamiento de "arranque en caliente" .
5. Si el motor se ha detenido: Vuelva a tirar de la cuerda de arranque (24) hasta 4 veces rápidamente hasta que el motor arranque.
6. Deje que el motor se caliente durante 1 ó 2 minutos.

Arranque en caliente

El aparato estuvo en funcionamiento hace menos de 20 minutos.

Procedimiento (Fig. E)

1. Pulse 7 veces la bomba de combustible (cebador) (23).
2. Sujete el aparato con una mano por la empuñadura (26). Con la otra mano, tire lentamente de la cuerda de arranque (24) hasta que note resistencia.
3. Tire hasta 4 veces rápidamente de la cuerda de arranque (24). Si el motor no arranca, repita el proceso de "arranque en frío".

Parar el motor

Parar el motor repentinamente (Fig. E)

1. Presione el botón de encendido/apagado (28) en la posición "0" hasta que el motor se detenga.

Parar el motor de forma normal (Fig. E)

1. Suelte el bloqueo de la palanca del gas.

2. Suelte la palanca del gas (27).
3. Presione el botón de encendido/apagado (28) en la posición "0" hasta que el motor se detenga.

Vaciar el saco colector

Indicaciones

- Cuando el saco colector está lleno, el rendimiento de aspiración se reduce considerablemente.
- El material de compost no debe tirarse a la basura doméstica.

Procedimiento (Fig. A)

Vacíe el saco (2) cuando esté lleno o cuando la potencia de aspiración del aparato se reduzca.

1. Apague el motor y deje que el motor se enfríe por completo.
2. Abra la cremallera con ayuda del zip (3) del saco (2).
3. Vacíe completamente el saco colector (2).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el motor y deje que el motor se enfríe por completo. Retire el enchufe de la bujía de encendido.
- Transporte el aparato con las dos manos. Utilice para ello la empuñadura (26) y la empuñadura adicional (20).
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.
- Para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones, el aparato debe asegurarse contra vuelcos y deslizamientos durante el transporte en vehículos.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el motor.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Realice los trabajos de mantenimiento y ajuste con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (34) retirado.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- Utilice un cepillo para eliminar la suciedad de los tubos y boquillas.
- Limpie el saco colector con un cepillo y, si es necesario, con aire comprimido.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Eliminar obstrucciones y bloqueos

Las hojas y el follaje fresco de plantas pueden obstruir el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Apague el aparato y deje que el motor se enfríe.

Procedimiento (Fig. A/C/D)

1. Desmonte el tubo de aspiración (5) y la boquilla de aspiración (6) en estado ensamblado. Gire el tubo de aspiración (5) en sentido contrario a las agujas del reloj y retirelo de la conexión de vacío (18).
2. Desmonte el saco colector (2) aflojando la cinta autoadhesiva (19) del tubo de salida (7).
3. Utilice guantes protectores.
4. Retire con cuidado obstrucciones y bloqueos del aparato y accesorios.

Tenga especial cuidado con la rueda con aletas.

5. Monte el tubo de aspiración (5), la boquilla de aspiración (6) y el saco colector (2).

Mantenimiento de la bujía de encendido

Indicaciones

- Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.
- Realice el primer mantenimiento tras 10 horas de funcionamiento. Realice el mantenimiento posterior cada 50 horas de funcionamiento.

Procedimiento (Fig. G)

1. Desenrosque la cubierta (33) de la bujía de encendido (35) con la llave hexagonal (11).
2. Retire el capuchón de la bujía (34) de la bujía (35). Para ello, utilice la llave multifunción (12).
3. Desenrosque la bujía de encendido (35) con la llave multifunción (12) en sentido contrario a las agujas del reloj ↺.
4. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesor (disponible en tiendas especializadas). La distancia entre electrodos ha de ser de 0,6-0,7 mm.
5. Si es necesario, ajuste el ángulo doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía (35).
6. Limpie la bujía (35) con un cepillo de alambre.

Mantenimiento del filtro de aire

Indicaciones

- Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad entrarían en el motor y esto podría provocar daños en la máquina.
- Limpie con regularidad el filtro de aire. Cambie el filtro de aire cuando esté desgastado, dañado o muy sucio. Compruébelo con más frecuencia si el aire es muy polvoriento.
- ¡No utilice **nunca** gasolina o disolventes inflamables para la limpieza!

Procedimiento (Fig. G)

1. Gire el tornillo del filtro de aire (31) en sentido contrario a las agujas del reloj ↺.
2. Retire la cubierta (30).

3. Retire el filtro de aire (32).
4. Sacuda el filtro de aire (32) o límpielo con aire comprimido si es necesario. Sustituya el filtro de aire (32) si está muy sucio (véase *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 117).
5. Monte las piezas individuales en el orden inverso.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse la humedad.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, almacénelo en un sitio oscuro o semioscuro.
- Limpie el aparato al finalizar la temporada para que pase el invierno limpio. Limpie el saco colector, retirándolo y vaciándolo y lavándolo con agua caliente y jabón neutro. Vuelva a colocar el saco colector seco.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados para que el aparato se encuentre en un estado seguro para trabajar.

Preparación (Fig. E/G)

1. Vacíe el depósito de combustible (21) en un lugar con buena ventilación.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar al ralentí hasta que se pare y el carburador ya no tenga combustible.
3. Deje que se enfríe por completo el motor.

Pausa de invierno (más de 3 meses)

1. Desmonte la bujía de encendido (35) (véase *Mantenimiento de la bujía de encendido*, p. 114).
2. Llene una cucharadita con aceite puro para motores de dos tiempos en la cámara de combustión y tire de la cuerda de arranque varias veces lentamente para que el aceite se reparta por el interior del motor.
3. Vuelva a poner la bujía (35).

Eliminación/protección del medio ambiente

Deseche el aparato según las disposiciones locales. Para más información, póngase en contacto con las autoridades pertinentes.

- No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, llévelo a un punto de recogida de desechos.
- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
- Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.
- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite y lleve el aparato a un punto de reciclaje.
- Deseche los recipientes vacíos de aceite y combustible de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
- Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Centro de servicio.
- Lleve el material de corte a un lugar de compostaje y no lo tire a la basura.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para us-

ted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Tubo de soplado, Tubo de aspiración, Saco colector) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 486916_2501) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 486916_2501, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 486916_2501

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 116

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
8	Tubo de soplado (tres piezas)	91120339
5	Tubo de aspiración (tres piezas)	91120338
2	Saco colector	91120340
14	Botella de mezcla de combustible	91120342
13, 11, 12	Set de herramientas (2x Tornillo de ranura cruzada, Llave Allen, Llave multifunción)	91120341
32	Filtro de aire	91120329
30	Filtro de aire Tapa	91120330
35	Bujía de encendido	91120327

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Aspirador y soplador de hojas de gasolina**

Modelo: **PBLS 26 B2**

Número de serie: 000001-013000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 107,2 dB/104,4 dB;

– garantizado: 109 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
11.07.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	119
Usò conforme.....	119
Materiale in dotazione/accessori.....	120
Panoramica.....	120
Descrizione del funzionamento.....	120
Dati tecnici.....	120
Avvertenze di sicurezza.....	121
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	121
Pittogrammi e simboli.....	121
Indicazioni generali di sicurezza.....	122
Montaggio.....	132
Soffiatore.....	132
Aspirafoglie.....	133
Preparazione.....	133
Posizionare la tracolla.....	133
Rabboccare il carburante.....	133
Regolazione del numero di giri.....	134
Funzionamento.....	134
Avvertenze per l'utilizzo.....	134
Avviare il motore.....	135
Arrestare il motore.....	136
Svuotare il sacco di raccolta.....	136
Trasporto.....	136
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	136
Pulizia.....	136
Manutenzione.....	136
Conservazione.....	137
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	138
Assistenza.....	138
Garanzia.....	138
Servizio di riparazione.....	140
Service-Center.....	140
Importatore.....	140
Ricambi e accessori.....	140
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	141
Vista esplosa.....	251

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo aspiratore/soffiatore a benzina (di seguito apparecchio o elettrotensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è sta-

ta verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- aspirazione di fogliame secco.
- Raccolta di fogliame secco o rimozione dello stesso da punti di difficile accesso (ad es. sotto veicoli).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

▲ PERICOLO! Un aspirafoglie non è un aspiratore di liquidi! Evitare di aspirare materiali umidi (fogliame, sporcizia, rami di qualsiasi dimensione, pigne, erba, terra, sabbia, pacciame di corteccia/trinciato ecc.). Non aspirare superfici umide di prati, tappeti erbosi o prati naturali o artificiali. Impieghi errati possono causare in alcune circostanze intasamenti nella camera di triturazione e, quindi, ridurre la potenza. A determinate

condizioni l'apparecchio deve essere quindi completamente smontato e pulito. Tale operazione va affidata a un tecnico e non è coperta da garanzia.

Materiale in dotazione/accessori

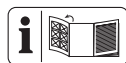
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Aspiratore e soffiatore di foglie a benzina
- Tubo aspiratore (in tre parti)
- Tubo soffiatore (in tre parti)
- Tanica di miscela di carburante
- Sacco di raccolta
- Chiave a brugola esagonale con Caccia-vite a croce
- Chiave multifunzione
- 2x Vite a croce
- Traduzione delle istruzioni originali

Carburante non compreso nella confezione

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

(Fig. A)

- 1 Alloggiamento motore
- 2 Sacco di raccolta
- 3 Zip
- 4 Tracolla
- 5 Tubo aspiratore
- 6 Bocchetta di aspirazione (Tubo aspiratore)
- 7 Tubo di scarico
- 8 Tubo soffiatore
- 9 Bocchetta tonda (Tubo soffiatore)
- 10 Bocchetta piatta (Tubo soffiatore)
- 11 Chiave a brugola esagonale
- 12 Chiave multifunzione
- 13 Vite a croce
- 14 Tanica di miscela di carburante

(Fig. B)

- 15 Attacco di soffiatura

(Fig. C)

- 16 Copertura di protezione

- 17 Dispositivo di blocco (Copertura di protezione)

- 18 Attacco al vuoto

(Fig. D)

- 19 Nastro a velcro

(Fig. E)

- 20 Impugnatura supplementare
- 21 Serbatoio del carburante
- 22 Coperchio del serbatoio
- 23 Pompa del carburante (Primer)
- 24 Funicella di avviamento
- 25 Leva comando starter
- 26 Impugnatura
- 27 Leva dell'acceleratore
- 28 Interruttore di accensione/spengimento
- 29 Blocco della leva dell'acceleratore

(Fig. F)

- 30 Copertura (Filtro dell'aria)
- 31 Vite del filtro dell'aria
- 32 Filtro dell'aria

(Fig. G)

- 33 Copertura (Candela)
- 34 Cappuccio candela
- 35 Candela

Descrizione del funzionamento

In modalità di aspirazione, il fogliame aspirato viene sminuzzato per ridurre il volume, convogliato ad aria nel canale di scarico e raccolto nel sacco di raccolta.

La modalità di soffiatura consente di raccogliere rapidamente il fogliame o di rimuoverlo dai punti difficilmente accessibili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Aspiratore e soffiatore di foglie a benzina

..... **PBLS 26 B2**

Potenza nominale P

..... 0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Cilindrata 25,4 cm³

Numero di giri a vuoto n_0 .. 3000 ± 300 min⁻¹

Velocità dell'aria Modalità Soffiatura V_{max}
..... 266 km/h (73 m/s)

Volume di trasporto 950 m³/h
 Rapporto di triturazione 10:1
 Sacco di raccolta 45 l
 Volume del serbatoio del carburante .. 420 ml
 Carburante ammesso ROZ 95 (E10)
 Tabella della miscela di carburante 40:1
 Peso con accessori ≈6,4 kg
 Livello di potenza acustica (L_{WA})

- garantito 109 dB

Modalità Soffiatura

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 107,2 dB; K_{WA}= 1,97 dB

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 87,3 dB; K_{pA}=3 dB

Vibrazione a_H

Impugnatura 5,25 m/s²; K= 1,5 m/s²

Impugnatura supplementare

..... 5,37 m/s²; K= 1,5 m/s²

Modalità Aspirazione

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 104,4 dB; K_{WA}= 2,22 dB

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 85 dB; K_{pA}=3 dB

Vibrazione a_H

Impugnatura 5,11 m/s²; K= 1,5 m/s²

Impugnatura supplementare

..... 5,45 m/s²; K= 1,5 m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un apparecchio e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'apparecchio, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'apparecchio, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del

carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Per motivi di sicurezza, l'apparecchio si può avviare solo se entrambe le parti del tubo di aspirazione e il sacco di raccolta sono montati oppure il coperchio è chiuso e il tubo soffiatore è montato correttamente.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!

Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Girante rotante. Tenere lontane le mani!



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare guanti di protezione



Utilizzare una calzatura protettiva



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.

0,42 L Volume del serbatoio del carburante

40:1 Tabella della miscela di carburante



Starter aperto



Starter chiuso



Premere per 7 volte la pompa del carburante

Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.

L'apparecchio è dotato di motore a due tempi e viene alimentato esclusivamente con una miscela di benzina e olio per motore a due tempi nel rapporto 40:1.



Simboli sul cartellino

Avvio a freddo



Tirare la leva di avvio a freddo (starter)



Premere per 7 volte la pompa del carburante



3-4x Tirare la corda di avviamento



Tirare la leva dell'acceleratore



3-4x Tirare la corda di avviamento

Avvio a caldo



Premere per 7 volte la pompa del carburante



3-4x Tirare la corda di avviamento

Indicazioni generali di sicurezza

▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Utilizzare solo i carburanti raccomandati nelle presenti istruzioni. Non usare mai carburante che non può essere miscelato a olio per motore a 2 tempi. Ciò potrebbe causare un danno fatale e portare all'estinzione del diritto di garanzia del fornitore.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Istruzione

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Imparare come spegnere l'apparecchio in caso di emergenza.
- Adoperare l'apparecchio solo come da uso conforme per:
 - Muovere e ammucciare foglie ed erba di diverso peso limitato e di piccole dimensioni soffiando.
 - Aspirare a vuoto foglie ed erba, svariati rifiuti di peso limitato e di piccole dimensioni, eccetto liquidi di ogni tipo.
 - L'apparecchio non può essere usato per raccogliere prodotti infiammabili oppure esplosivi, tizzoni incandescenti, cenere, sigarette accese e pezzi di rami, oggetti taglienti, oggetti in metallo, pietre oppure altri oggetti che potrebbero costituire un pericolo per l'operatore. Ciò potrebbe provocare lesioni e danneggiare l'apparecchio.
- Non consentire mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio in presenza di altre persone nelle vicinanze, in particolare bambini o animali domestici.
- Persone per capacità fisiche, sensoriali e mentali limitate oppure che, a causa della loro inesperienza o inconsapevolezza, non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in sicurezza, non dovrebbero poterlo usare senza la supervisione o l'istruzione di una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non consentire mai l'uso dell'apparecchio ad altre persone che non hanno familiarità con queste istruzioni. L'età minima

per l'operatore potrebbe essere stabilita per legge locale.

- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Non utilizzare apparecchi se si è stanchi.
- In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a carico di altre persone o dei rispettivi beni.

Indicazioni generali

- Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato, robusto e aderente.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli. Indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe.
 - In caso di capelli lunghi, indossare un copricapo.
 - L'abbigliamento largo, i gioielli e i capelli lunghi possono incepparsi nei componenti mobili dell'apparecchio.

- Indossare scarpe antinfortunistiche, guanti protettivi, occhiali protettivi e una mascherina.
- Questo macchinario è estremamente rumoroso. Indossare le protezioni acustiche.
- Spegnerne sempre il motore dell'apparecchio quando lo si vuole appoggiare oppure prima di iniziare ad usarlo.
- Indossare occhiali protettivi mentre si procede con le operazioni.
- Indossare una mascherina durante i lavori che producono polvere.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con componenti di protezione o schermature danneggiati.
- Avvertenza! Pericolo: il carburante è estremamente infiammabile!
 - Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a questo scopo.
 - Spegnerne sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per alcuni

- minuti prima di rabboccare il carburante.
- Non fumare mentre si rabbocca il carburante o si adopera l'apparecchio.
- Aprire il tappo sul serbatoio lentamente per lasciar sfiatare i vapori della benzina.
- Rabboccare il serbatoio sempre all'aperto. Versare la miscela di carburante con l'aiuto di un imbuto.
- Rabboccare il carburante prima di avviare il motore.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né rabboccare carburante, se il motore è acceso o incandescente.
- Qualora si spanda del carburante, non cercare di lasciare acceso il motore bensì allontanare l'apparecchio dalla zona del carburante sversato ed evitare ogni fonte di accensione finché i vapori non saranno evaporati.
- Pulire immediatamente il carburante sversato.
- Non accendere mai l'apparecchio nello stesso luogo in cui si è rabboccato il carburante.
- Prestare attenzione a non toccare il carburante con i propri abiti. Cambiare subito i propri abiti se sono entrati in contatto con il carburante.
- Dopo aver fatto rifornimento, assicurarsi di aver rimesso il tappo del serbatoio nella posizione corretta e che sia chiuso in sicurezza.
- Sostituire i silenziatori difettosi
- Prima dell'uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. In particolare verificare quanto segue:
 - La leva dell'acceleratore deve potersi muovere liberamente e tornare da sé velocemente in posizione neutra.
 - L'interruttore On/Off deve essere azionabile facilmente.

- Tutti cavi elettrici, come cavo candela e cappuccio candela, devono essere in condizioni ineccepibili per evitare la formazione di scintille. Il cappuccio candela deve essere posizionato stabilmente sulla candela.
- Mantenere le impugnature asciutte e prive di olio e grasso. Impugnature e dispositivi di protezione non possono presentare danni.
- La ventola non può essere danneggiata.
- Il sacco di raccolta non può essere danneggiato.
- Prima di iniziare a lavorare, rimuovere sempre tutti gli oggetti sul pavimento che durante l'uso dell'apparecchio
 - potrebbero venir proiettati in aria (se usato come ventola)
 - potrebbero bloccare il tubo del vuoto (se usato come raccoglitore sottovuoto)
 - potrebbero rappresentare un pericolo (pietre,

rami, fili di ferro, ossa, ecc.)

Funzionamento

- Tenere le mani e i piedi lontani dalle parti rotanti.
- Lasciare spento il motore a scoppio negli ambienti chiusi, in cui può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.
- Non montare apparecchi o accessori sull'apparecchio che non siano stati previsti o autorizzati dal produttore.
- Mantenere il luogo di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o gli ambienti di lavoro non illuminati possono causare incidenti.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore è difettoso. Un utensile che non può essere più acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio:
 - senza il montaggio dell'accessorio nella sua interezza, previsto per ogni utilizzo (se usato come aspirafoglie o soffiatore)

- in presenza di altre persone nelle vicinanze, in particolare bambini o animali domestici.
- in luoghi chiusi, in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi combustibili, gas o polveri.
- Pertanto assicurarsi di avere sempre una sede sicura e salda, per poter controllare l'apparecchio anche in caso di movimenti improvvisi e mantenere la propria postura di lavoro.
- Se possibile, evitare di lavorare su terreni bagnati, scivolosi. Evitare di lavorare su terreni scoscesi o ripidi, che non assicurino la postura di lavoro sicura dell'operatore durante.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente montato prima di accenderlo.
- Accendere il motore in un'area distante almeno 3 metri dal luogo in cui si ha fatto rifornimento.
- Persone estranee dovrebbero mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'apparecchio per il pericolo di pezzi proiettati.
- Non orientare il silenziatore e quindi i gas di scarico su superfici infiammabili.
- Non apportare alcuna modifica al motore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile adatto al lavoro da svolgere. L'utensile consente di lavorare meglio e in modo più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- Assicurarsi che l'apparecchio non sia in contatto con corpi estranei oppure possa entrare in contatto con corpi estranei fluttuanti nell'aria e polvere.
- Non rivolgere mai la corrente di aria verso persone o animali.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture ed evitare di aspirare oggetti grossi

che potrebbero danneggiare la ventola.

- Durante l'uso tenere le mani lontane dalla griglia di aspirazione e dall'uscita dell'aria; non bloccare mai la ventola.
- Fermare il motore:
 - Quando si modifica l'apparecchio da aspirafoglie a soffiatore.
 - Quando si lascia incustodito l'apparecchio.
 - Prima del rifornimento
 - Quando si cambia l'area di lavoro.
- Fermare il motore ed estrarre il cappuccio candela:
 - Prima di operazioni di pulizia e manutenzione.
 - Se è stato aspirato un corpo estraneo. Prima di riavviare l'apparecchio, ispezionarlo alla ricerca di danni.
 - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo insolito.
 - Se non si utilizza l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio con motore caldo su fogliame, er-

ba secca o altro materiale infiammabile. Pericolo di incendio!

- Non lavorare con l'utensile in ambienti a pericolo di esplosione, in cui sono presenti liquidi combustibili, gas o polveri. L'apparecchio produce scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Avvertenza! Non lavorare nelle vicinanze di finestre aperte. Prestare attenzione a bambini e animali domestici; soffiare lontano e in sicurezza i corpi estranei.
- Durante l'uso dell'apparecchio tenere lontani i bambini, le altre persone e animali domestici. In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Evitare posture innaturali. Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio

l'utensile in situazioni inaspettate.

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'utensile e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile può causare serie lesioni.
- Evitare la messa in funzione involontaria. Se quando si trasporta l'utensile si poggia il dito sull'interruttore, questo può causare incidenti.
- Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave per dadi, prima di attivare l'utensile. Gli utensili o le chiavi inseriti in un componente rotante possono portare a infortuni.
- Si raccomanda di usare il macchinario solo ad orari consoni, non al mattino presto o alla sera tardi, quando si potrebbe recare disturbo ad altre persone.

- Prima di iniziare a soffiare/aspirare, staccare i corpi estranei con rastrello e scopa.
- In caso di condizioni polverose, inumidire leggermente la superficie oppure, se disponibile, utilizzare un elemento di irrigazione.
- Si raccomanda di utilizzare l'accessorio della bocchetta di soffiatura nella sua interezza affinché il flusso d'aria possa lavorare vicino al suolo.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Pulire gli utensili con cura. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si incastrino, e che non vi siano parti danneggiate o rotte che compromettano il funzionamento dell'utensile. Far riparare le parti danneggiate prima dell'uso dell'apparecchio. Molti incidenti sono correlati ad utensili sottoposti a manutenzione scadente.
- Non effettuare operazioni all'apparecchio che non

siano descritte in questo manuale.

- Non conservare l'apparecchio con carburante nel serbatoio in una zona in cui i vapori del carburante potrebbero raggiungere fiamme libere, scintille o una fonte di forte calore.
- Far raffreddare il motore prima degli interventi di manutenzione e pulizia, o di conservarlo.
- Lasciare il motore, il silenziatore e il serbatoio del carburante liberi da polvere, rami e foglie. Pericolo di incendio!
- Svuotare il serbatoio sempre all'aperto o in ambienti ben aerati.
- Durante l'uso indossare guanti.
- Per motivi di sicurezza non usare mai l'apparecchio con parti usurate o danneggiate. Sostituire o riparare parti dell'apparecchio danneggiate. Usare solo componenti originali. Parti guaste potrebbero causare lesioni o danneggiare l'apparecchio.

- Rimuovere tutti gli utensili usati per la manutenzione prima di avviare l'apparecchio o conservarlo.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Trasporto

- Se l'apparecchio deve essere trasportato, è necessario:
 - spegnere il motore e togliere il cappuccio candela.
 - sollevare l'apparecchio dalle impugnature. non sollevare l'apparecchio dai tubi.
- In caso di trasporto su un veicolo, rimuovere i tubi e caricare l'apparecchio in modo che non costituisca pericolo per le persone. Durante il trasporto in veicoli, assicurarsi che l'apparecchio non si capovolga, così da evitare perdita di carburante, lesioni o danni.

Rispettare l'ambiente

- Smaltire l'imballaggio e i rifiuti nel rispetto delle leggi locali vigenti.

- Carburante residuo, oli e liquidi utilizzati per la pulizia vanno smaltiti in modo ecologico!
- Smaltire questo apparecchio in modo corretto nel rispetto delle disposizioni vigenti nel proprio paese.

Gestione sicura dei carburanti

Il carburante e i vapori sprigionati sono infiammabili; se inalati o a contatto con la pelle possono causare gravi danni. Pertanto quando si manipola il carburante usare cautela e assicurarsi di avere una buona aerazione.

- Prima di rifornire l'apparecchio, spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non fumare durante il rifornimento ed evitare fiamme libere.
- Indossare guanti durante il rifornimento.
- Non fare mai rifornimento in ambienti chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione affinché non fuoriesca carburante oppure olio. Pulire imme-

diatamente l'apparecchio qualora siano fuoriusciti carburante oppure olio. Cambiare immediatamente gli abiti qualora siano entrati in contatto con carburante oppure olio.

- Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Dopo il rifornimento, chiudere il tappo del serbatoio con cura e assicurarsi che non si riapra durante il funzionamento.
- Verificare che il tappo del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta.
- In caso di perdite, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Trasportare e conservare i carburanti solo nei contenitori appositamente previsti e contrassegnati.
- Tenere i bambini lontani dai carburanti.
- Non trasportare né conservare i carburanti nei pressi di materiali combustibili o facilmente infiammabili, né di scintille o fiamme libere.

- Prima di avviare l'apparecchio allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di miscela di carburante.
- Non fare mai rifornimento quando il motore è acceso o incandescente.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga uti-

lizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Montaggio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Per il montaggio o lo smontaggio, è necessario spegnere l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati.

- Montare completamente l'apparecchio prima di azionarlo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida piana.
- Il montaggio di aspirafoglie e soffiatore è diverso.

Soffiatore

Montare il tubo soffiatore

Avvertenza

Non è possibile avviare l'apparecchio come soffiatore se il tubo soffiatore non è montato.

Procedura (Fig. B)

1. Rimuovere la vite premontata sull'attacco di soffiatura (15) con l'ausilio di una chiave a brugola (11).
2. Inserire il tubo soffiatore (8) nell'attacco di soffiatura (15). La sporgenza del tubo soffiatore (8) si incastra nella fessura dell'alloggiamento del motore (1).
3. Stringere di nuovo la vite con l'aiuto di una chiave a brugola (11).

Montare bocchetta piatta/rotonda (Fig. B)

1. Selezionare la bocchetta piatta (10) oppure quella rotonda (9).
2. Rimuovere la bocchetta dal tubo soffiatore (8).
La bocchetta deve essere rivolta verso il pavimento.
3. Applicare la bocchetta sul tubo soffiatore (8). Ruotare in senso orario $\curvearrowright$ (90°).
Verificare che gli incavi della vite del tubo soffiatore (8) combacino con quelli della bocchetta.
4. Stringere saldamente la vite a croce (13) con l'ausilio di una chiave a brugola (11).

Aspirafoglie

Montare il tubo di aspirazione

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Prima della prima messa in funzione, montare completamente l'apparecchio.

Procedura (Fig. C)

1. Svitare il dispositivo di blocco (17) con l'aiuto di una chiave multifunzione (12). Ribaltare la copertura (16) verso l'alto.
2. Applicare il tubo di aspirazione (5) all'attacco del vuoto.
3. Fissare il tubo di aspirazione (5). Ruotare il tubo di aspirazione (5) in senso orario $\curvearrowright$ fino a battuta.

Montare la bocchetta di aspirazione (Fig. C)

1. Applicare la bocchetta di aspirazione (6) sul tubo di aspirazione (5). Ruotare la bocchetta di aspirazione (6) in senso orario $\curvearrowright$ (90°). Nel farlo, reggere saldamente il tubo di aspirazione (5) e allo stesso tempo premere leggermente sui lati del tubo di aspirazione (5) per facilitare il montaggio.

Verificare che gli incavi della vite del tubo di aspirazione (5) combacino con quelli della bocchetta di aspirazione (6).

2. Stringere saldamente la vite a croce (13) con l'ausilio di una chiave a brugola (11).

Montare il tubo di scarico (Fig. D)

1. Rimuovere la vite premontata sull'attacco di soffiatura (15).
2. Inserire il tubo di scarico (7) nell'attacco di soffiatura (15).
3. Stringere la vite con l'aiuto di una chiave a brugola (11).

Montare e smontare il sacco di raccolta

⚠ AVVERTIMENTO! L'apparecchio può funzionare come aspiratore solamente se il sacco di raccolta è stato montato.

Montare il sacco di raccolta (Fig. D)

1. Montare il sacco di raccolta (2) sul tubo di scarico (7).
2. Fissare il sacco di raccolta (2) con il nastro a velcro (19) sul tubo di scarico (7).
3. Richiudere la zip (3) della chiusura a cerniera sul sacco di raccolta (2).

Smontare il sacco di raccolta (Fig. D)

1. Aprire il nastro a velcro (19) sul tubo di scarico (7) ed estrarre il sacco di raccolta (2).

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Posizionare la tracolla

⚠ AVVERTIMENTO! Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

Avvertenza

Regolare l'altezza della cinghia di trasporto (4). Il sacco di raccolta (2) non deve piegarsi.

Rabboccare il carburante

⚠ PERICOLO! Pericolo di incendio e di esplosione! Quando si manipola il carburante, assicurarsi sempre di avere una buona

aerazione. Durante il rifornimento non fumare e tenere lontane tutte le fonti di calore. Non fare mai rifornimento quando il motore è in azione. Aprire con cautela il tappo del serbatoio, affinché l'eventuale sovrappressione residua possa abbassarsi. Avviare l'apparecchio a distanza di almeno 3 metri dal luogo di rabbocco del carburante.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Evitare il contatto cutaneo diretto con benzina e l'inalazione dei vapori di benzina.

⚠ ATTENZIONE! Utilizzare solo la miscela consigliata nel manuale. La miscela di carburante è soggetta a invecchiamento. Pertanto non utilizzare miscele di carburante se più vecchie di 3 mesi (**E10**: 30 giorni). L'inosservanza può danneggiare il motore e comportare una perdita della garanzia.



Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.

L'apparecchio è dotato di motore a due tempi e viene alimentato esclusivamente con una miscela di benzina e olio per motore a due tempi nel rapporto 40:1.

Tabella della miscela di carburante

- Utilizzare benzina senza piombo di qualità con un numero di ottano di almeno 95.
- Le prestazioni ottimali si ottengono usando olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.
- Il volume di capienza del serbatoio del carburante è di 420 ml.

Procedura (Fig. A/E)

1. Mescolare la benzina con l'olio nella tanica della miscela di carburante (14). Utilizzare la scala 40:1.
2. Riempire dapprima la benzina „GASOLINE“ fino alla tacca 487.8 nella tanica di miscelazione del carburante (14). Quindi aggiungere l'olio „OIL“ fino alla seconda tacca 500.
3. Chiudere e agitare la tanica di miscelazione del carburante (14).
4. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana con il coperchio del serbatoio (22) rivolto verso l'alto.
5. Svitare il tappo del serbatoio (22).
6. Versare la miscela di carburante nel serbatoio del carburante (21).

7. Rimuovere con un panno eventuali residui di carburante e richiudere il coperchio (22).

Regolazione del numero di giri

Avvertenze

- Durante le prime 8 ore non lavorare a piena potenza.
- Velocità bassa per materiale leggero.
- Velocità elevata per materiale pesante.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Procedura (Fig. E)

1. Con l'ausilio del blocco della leva dell'acceleratore (29) impostare il numero di giri richiesto.

Funzionamento

⚠ PERICOLO! Pericolo di lesioni! Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. Verificare che il sacco di raccolta e il tubo siano montati correttamente. In caso di danneggiamento dell'interruttore di accensione/spegnimento, della leva dell'acceleratore o del blocco della leva dell'acceleratore non è consentito l'uso dell'apparecchio. I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la girante continua a ruotare per un certo lasso di tempo.

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. Verificare che il sacco di raccolta e il tubo siano montati correttamente. I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.

- Utilizzare la protezione acustica
- Come ventola per raccogliere mucchi di fogliame secco o per soffiare via da luoghi difficilmente accessibili.
- Come aspiratore per aspirare fogliame secco ed essiccato. Nella funzione di

aspirazione, l'apparecchio funge anche da trinciatrice.

Il fogliame secco viene sminuzzato, diminuendone il volume e preparandolo ad un eventuale compostaggio. L'intensità dello sminuzzamento dipende dalle dimensioni del fogliame e dall'umidità residua. Ogni altro impiego divergente da quello qui descritto può causare danni alla macchina e rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

⚠ AVVERTIMENTO! Durante l'utilizzo aver cura di non urtare con l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni. Non aspirare oggetti solidi come pietrisco, rami o resti di potatura, pigne e simili che potrebbero danneggiare l'apparecchio, in particolare la trinciatrice. **Riparazioni di questo tipo non sono coperte da garanzia.**

Modalità Soffiatura

- Prima del funzionamento chiudere la copertura di protezione.
- Mantenendo una distanza dal terreno di 5-10 cm durante l'utilizzo del soffiatore si ottiene un risultato ottimale.
- Non direzionare il soffio d'aria verso di sé. Assicurarci di non soffiare su oggetti pesanti, poiché si potrebbero causare lesioni a persone o danni materiali.
- Iniziare a lavorare con la massima potenza di soffiatura per raccogliere rapidamente le foglie nei dintorni. Selezionare una potenza di soffiatura inferiore per compattare il cumulo di foglie precedentemente raccolto.
- Prima della soffiatura staccare le eventuali foglie adesive al terreno con una scopa o un rastrello.
- Tenere l'apparecchio dall'impugnatura oppure dall'impugnatura e dell'impugnatura supplementare.

Modalità Aspirazione

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani mentre si lavora: A tal fine utilizzare l'impugnatura e l'impugnatura supplementare.
- Assicurarci di non aspirare contemporaneamente una quantità eccessiva di foglie. In questo modo si evita che il tubo aspiratore si intasi e che la girante si blocchi.

Avviare il motore

Avvertenze

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e salda prima di azionarlo.
- Tirare la funicella di avviamento e tenerlo saldo dall'impugnatura. Non estrarre troppo la funicella di avviamento, per evitare che si rompa. Non far mai rientrare di scatto la funicella di avviamento.

Avvio a freddo

Avvertenze

- Funzione auto starter: la leva dell'acceleratore viene azionata e la leva comando starter va in posizione |+
- Temperatura esterna elevata: il motore potrebbe partire a freddo senza starter

Procedura (Fig. E)

1. Portare la leva di comando dello starter (25) in posizione |.
2. Premere 7 volte la pompa del carburante (Primer) (23).
3. Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'impugnatura (26) con una mano. Con l'altra mano tirare rapidamente fino a 4 volte la funicella di avviamento (24), fino all'avvio del motore.
4. Appena il motore parte, azionare la leva dell'acceleratore (27). La funzione di auto starter fa scattare automaticamente la leva comando starter (25) in posizione di "Avviamento a caldo" |+.
5. Se il motore non si avvia: tirare ancora rapidamente fino a 4 volte la funicella di avviamento (24), fino all'avvio del motore.
6. Lasciare andare il motore a caldo per circa 1-2 minuti.

Avvio a caldo

L'apparecchio è stato in funzione meno di 20 minuti prima.

Procedura (Fig. E)

1. Premere 7 volte la pompa del carburante (Primer) (23).
2. Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'impugnatura (26) con una mano. Con l'altra mano tirare lentamente la funicella di accensione (24) fino ad avvertire una resistenza.
3. Tirare ancora rapidamente fino a 4 volte la funicella di avviamento (24). Se il mo-

tore non dovesse avviarsi, ripetere la procedura "Avviamento a freddo".

Arrestare il motore

Arrestare immediatamente il motore (Fig. E)

1. Portare l'interruttore On/Off (28) in posizione "0", finché il motore non si ferma.

Arrestare il motore normalmente (Fig. E)

1. Allentare il blocco della leva dell'acceleratore.
2. Rilasciare la leva dell'acceleratore (27).
3. Portare l'interruttore On/Off (28) in posizione "0", finché il motore non si ferma.

Svuotare il sacco di raccolta

Avvertenze

- Un sacco di raccolta pieno diminuisce considerevolmente la capacità di aspirazione.
- Il materiale compostabile non va smaltito con i rifiuti domestici!

Procedura (Fig. A)

Svuotare il sacco di raccolta (2) se è pieno o se la capacità di aspirazione dell'apparecchio diminuisce.

1. Spegner l'apparecchio e lasciar raffreddare completamente il motore.
2. Aprire la cerniera lampo con l'aiuto della zip (3) sul sacco di raccolta (2).
3. Svuotare completamente il sacco di raccolta (2).

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegner l'apparecchio e lasciar raffreddare completamente il motore. Rimuovere il cappuccio della candela.
- Trasportare l'apparecchio con due mani. A tal scopo utilizzare l'impugnatura (26) e l'impugnatura supplementare (20).
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina. Non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.
- Durante il trasporto in veicoli, assicurarsi che l'apparecchio non si capovolga né sposti, così da evitare lesioni, danni o perdite di carburante.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner il motore.

⚠ ATTENZIONE! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e regolazione a motore spento e cappuccio della candela estratto (34).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Liberare i tubi e le bocchette dallo sporco con una spazzola.
- Pulire il sacco di raccolta con una spazzola e all'occorrenza con aria compressa.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Eliminare le cause di blocco ed ostruzione

Fogliame e rifiuti verdi freschi possono intasare l'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Spegner l'apparecchio e far raffreddare il motore.

Procedura (Fig. A/C/D)

1. Smontare il tubo di aspirazione (5) e la bocchetta di aspirazione (6) in stato assemblato. Ruotare il tubo di aspirazio-

- ne (5) in senso antiorario ↺ ed estrarlo dall'attacco a vuoto (18).
2. Smontare il sacco di raccolta (2) staccando il nastro a velcro (19) dal tubo di scarico (7).
 3. Indossare guanti protettivi.
 4. Rimuovere con cautela ostruzioni e blocchi dall'apparecchio e dagli accessori. Prestare particolare attenzione nell'uso della girante.
 5. Montare il tubo di aspirazione (5), la bocchetta di aspirazione (6) e il sacco di raccolta (2).

Manutenzione delle candele di accensione

Avvertenze

- Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.
- Dopo 10 ore di esercizio eseguire una manutenzione. Quindi effettuare manutenzioni ogni 50 ore d'esercizio.

Procedura (Fig. G)

1. Rimuovere la copertura (33) della candela (35) con l'ausilio di una chiave a brugola (11).
2. Estrarre il cappuccio dalla candela (34) dalla stessa (35). A tal fine utilizzare la chiave multifunzione (12)
3. Svitare la candela (35) con la chiave multifunzione (12) in senso antiorario ↺.
4. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro (reperibile nei negozi specializzati).
La distanza fra gli elettrodi deve corrispondere a 0,6-0,7 mm.
5. La distanza può essere regolata piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela (35).
6. Pulire la candela (35) con una spazzola metallica.

Controllare il filtro dell'aria

Avvertenze

- Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Polvere e impurità penetrano altrimenti nel motore causando danni.
- Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari. Sostituire il filtro dell'aria se è strappato, danneggiato o molto sporco.
Se l'aria è molto polverosa, controllare più spesso.

- Non utilizzare **mai** benzina o solventi infiammabili per pulire!

Procedura (Fig. G)

1. Ruotare la vite del filtro dell'aria (31) in senso antiorario ↺.
2. Rimuovere la copertura (30).
3. Estrarre il filtro dell'aria (32).
4. Picchiare sul filtro dell'aria (32) oppure pulirlo con aria compressa all'occorrenza. Sostituire il filtro dell'aria (32) in caso di sporcizia ostinata (vedere *Ricambi e accessori*, p. 140).
5. Montare i componenti in senso inverso.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta, ma conservarlo al buio o in penombra.
- Pulire a fondo l'apparecchio a fine stagione e prima della conservazione per l'inverno. Pulire il sacco di raccolta staccandolo, svuotandolo e lavandolo con acqua tiepida e sapone neutro. Riapplicare il sacco di raccolta asciutto.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati affinché l'apparecchio sia in uno stato di funzionamento sicuro.

Preparazione (Fig. E/G)

1. Svuotare il serbatoio del carburante (21) in un locale ben arieggiato.
2. Avviare il motore e lasciarlo correre a vuoto fino al suo arresto e sino a esaurire il carburante nel carburatore.
3. Far raffreddare il motore completamente.

Pausa invernale (più di 3 mesi)

1. Smontare la candela (35) (vedere *Manutenzione delle candele di accensione*, p. 137).
2. Versare un cucchiaino di puro olio per motore a due tempi nella camera di combustione e tirare la funicella di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.

3. Reinserire la candela (35).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio conformemente alle normative locali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministrazione competente.

- Non sversare l'olio esausto o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio esausto e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.
- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Le macchine non vanno gettate con i rifiuti domestici.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e della benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio.
- Smaltire i contenitori di olio e carburante vuoti conformemente alle normative locali.
- I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati presso un apposito centro di riciclaggio.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro Centro assistenza.
- Conferire i materiali tagliati nel compostaggio e non smaltirli nel cassonetto dei rifiuti.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito.

Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Tubo soffiatore, Tubo aspiratore, Sacco di raccolta) oppure a danni a parti fragili (Interruttore ad es.).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 486916_2501) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il

codice articolo (IAN) 486916_2501 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 486916_2501



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 486916_2501

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 140

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
8	Tubo soffiatore (in tre parti)	91120339
5	Tubo aspiratore (in tre parti)	91120338
2	Sacco di raccolta	91120340
14	Tanica di miscela di carburante	91120342

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
13, 11, 12	Set di utensili (2x Vite a croce, Chiave a brugola esagonale, Chiave multifunzione)	91120341
32	Filtro dell'aria	91120329
30	Filtro dell'aria Copertura	91120330
35	Candela	91120327

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Aspiratore e soffiatore di foglie a benzina**

Modello: **PBLS 26 B2**

Numero di serie: 000001-013000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 107,2 dB/104,4 dB;
- garantito: 109 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANIA
11.07.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	142
Použití dle určení.....	142
Rozsah dodávky/příslušenství.....	142
Přehled.....	143
Popis funkce.....	143
Technické údaje.....	143
Bezpečnostní pokyny.....	144
Význam bezpečnostních pokynů.....	144
Piktogramy a symboly.....	144
Obecné bezpečnostní pokyny.....	145
Montáž.....	154
Foukač listí.....	154
Vysavač listí.....	154
Příprava.....	155
Příložení nosného popruhu.....	155
Naplnění paliva.....	155
Nastavení počtu otáček.....	156
Provoz.....	156
Pokyny k práci.....	156
Nastartování motoru.....	156
Zastavení motoru.....	157
Vypřázdňení záchytného pytle.....	157
Přeprava.....	157
Čištění, údržba a skladování.....	157
Čištění.....	157
Údržba.....	158
Skladování.....	158
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	159
Servis.....	159
Záruka.....	159
Oprávněná služba.....	160
Service-Center.....	160
Dovozce.....	160
Náhradní díly a příslušenství.....	160
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	161
Rozložený pohled.....	251

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového benzinového vysavače/foukače listí (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kva-

litu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- K vysávání suchého listí.
- Sbírání suchého listí, resp. jeho odstranění z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domáckými kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

⚠ NEBEZPEČÍ! Vysavač listí není vysavačem pro mokré vysávání! Zamezte nasávání mokrých materiálů (listí, nečistoty a větvičky, větve, šišky, tráva, zemina, písek, mulčovací kůra/rozdrčený materiál atd.). Nevysávejte na vlhkém nebo mokré trávniku, mokré nebo vlhké trávě nebo louce. Nesprávná použití mohou dle okolností vést k ucpání v řezací komoře a tím i ke snížení výkonu. Přístroj se pak za určitých okolností musí kompletně rozebrat a vyčistit. Tuto práci musí provést kvalifikovaná osoba a záruka se na ni nevztahuje.

Rozsah dodávky/příslušenství

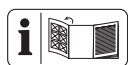
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Benzínový vysavač a foukač listů
- sací trubka (třídílná)
- foukací trubice (třídílná)
- láhev na míšení paliva
- sběrný koš
- klíč s vnitřním šestihranem s šroubovák s křížovou drážkou
- multifunkční klíč
- 2x šroub s křížovou drážkou
- Překlad původního návodu k používání

Palivo není součástí dodávky

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

(Obr. A)

- 1 kryt motoru
- 2 sběrný koš
- 3 zip
- 4 nosný popruh
- 5 sací trubka
- 6 sací tryska (sací trubka)
- 7 vypouštěcí trubice
- 8 foukací trubice
- 9 kruhová tryska (foukací trubice)
- 10 plochá tryska (foukací trubice)
- 11 klíč s vnitřním šestihranem
- 12 multifunkční klíč
- 13 šroub s křížovou drážkou
- 14 láhev na míšení paliva

(Obr. B)

- 15 foukací přípojka

(Obr. C)

- 16 ochranný kryt
- 17 blokování (ochranný kryt)
- 18 vakuová přípojka

(Obr. D)

- 19 pásek se suchým zipem

(Obr. E)

- 20 přidavné držadlo
- 21 palivová nádrž
- 22 víko nádrže

- 23 palivové čerpadlo (Primer)
- 24 startovací lanko
- 25 páčka sytiče
- 26 rukojeť
- 27 Plynová páka
- 28 zapínač/vypínač
- 29 aretace plynové páky

(Obr. F)

- 30 kryt (vzduchový filtr)
- 31 šroub vzduchového filtru
- 32 vzduchový filtr

(Obr. G)

- 33 kryt (zapalovací svíčka)
- 34 konektor zapalovací svíčky
- 35 zapalovací svíčka

Popis funkce

V provozním režimu nasávání se nasávané listy rozdrtí do sníženého objemu, přes vyha-zovací kanál se vyfoukne a shromáždí se v záchytném pytli.

V provozním režimu foukání lze listy rychle sfouknout na hromadu nebo vyfouknout z těžce přístupných míst.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Benzínový vysavač a foukač listů

..... **PBLS 26 B2**

Jmenovitý výkon P

.....0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Zdvihový objem25,4 cm³

Přístroj otáčky n_0 3000 ± 300 min⁻¹

Rychlost vzduchu Provozní režim Foukání

V_{max} 266 km/h (73 m/s)

Přepravní objem950 m³/h

Rychlost sekání10:1

sběrný koš45 l

Objem palivové nádrže420 ml

Schválené palivoROZ 95 (E10)

Směs paliva40:1

Hmotnost s příslušenstvím≈6,4 kg

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- zaručená109 dB

Provozní režim FoukáníHladina akustického výkonu (L_{WA})- změřená 107,2 dB; $K_{WA}= 1,97$ dBHladina akustického tlaku (L_{pA})..... 87,3 dB; $K_{pA}=3$ dBVibrace a_h rukojeť 5,25 m/s^2 ; $K= 1,5$ m/s^2 přídavné držadlo 5,37 m/s^2 ; $K= 1,5$ m/s^2 **Provozní režim Sání**Hladina akustického výkonu (L_{WA})- změřená 104,4 dB; $K_{WA}= 2,22$ dBHladina akustického tlaku (L_{pA})..... 85 dB; $K_{pA}=3$ dBVibrace a_h rukojeť 5,11 m/s^2 ; $K= 1,5$ m/s^2 přídavné držadlo 5,45 m/s^2 ; $K= 1,5$ m/s^2

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě.

Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly**Piktogram na přístroji**

Pozor!



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Z bezpečnostních důvodů se přístroj může spustit pouze tehdy, když jsou buď oba díly sací trubky a záchytného koše namontovány, nebo klapka je zavřena a foukací trubice správně namontovaná.



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!

Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Rotující lopátkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti!



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu nohou



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Ø 0,42 L

Objem palivové nádrže



Směs paliva



Sytič otevřený



Sytič zavřený



x7

Stiskněte 7x palivové čerpadlo



Žádný otevřený plamen;
zákaz ohně, otevřených
zdrojů zapalování a kouře-
ní.

Přístroj je vybaven dvou-
taktním motorem, a pro-
to běží výhradně na směs
benzínu a oleje pro dvou-
taktní motory v poměru
40:1.

Piktogram na závěsce

Studený start



Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)



7x

Stiskněte 7x palivové čerpadlo



3-4x

3-4x Tahání za startovací lanko



Zatažení za plynovou páku



3-4x

3-4x Tahání za startovací lanko

Teplý start



7x

Stiskněte 7x palivové čerpadlo



3-4x

3-4x Tahání za startovací lanko

Obecné bezpečnostní pokyny

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k požáru a/nebo těžkým zraněním. Používejte pouze paliva doporučená v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte palivo, které není smícháno s olejem pro 2taktní motory. To může vést k úplné škodě a zrušení záruky dodavatele.

Uschovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

Poučení

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Naučte se, jak přístroj v případě nouze vypnout.
- Přístroj používejte pouze v souladu s určením pro:
 - přesun a hromadění listí a trávy s různou omezenou hmotností a malými rozměry prostřednictvím foukání;
 - vakuový sběr listí a trávy, různého odpadu s

omezenou hmotností a malými rozměry, s výjimkou jakýchkoli kapalin.

- Přístroj se nesmí používat ke sběru hořlavých nebo výbušných produktů, žhavých uhlíků, popela, hořících cigaret a větví, ostrých předmětů, kovových předmětů, kamenů a jiných předmětů, které by mohly být nebezpečné pro obsluhu. To může vést ke zranění a poškození přístroje.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, jsou-li poblíž osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Osoby, které nejsou vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nezkušenosti či nedostatečným znalostem schopny přístroj bezpečně používat, by tento přístroj neměly používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. Děti musí být pod dohle-

dem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly jiné osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Přístroje nepoužívejte, když jste unavení.
- Při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.
- Uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám osobně nebo na vašem majetku.

Všeobecné pokyny

- Noste vhodný, pevný a přiléhavý pracovní oděv.
- Nenoste volné oblečení ani šperky. Noste dlouhé kalhoty, abyste si chránili nohy.
- Pokud máte dlouhé vlasy, používejte pokrývku hlavy.

- Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- Používejte bezpečnostní obuv, rukavice, ochranné brýle a respirátor.
- Tento stroj je extrémně hlučný. Noste ochranu sluchu.
- Po odložení přístroje a před prací na přístroji vždy vypněte motor přístroje.
- Při práci noste ochranné brýle.
- Při práci, při které se vytváří prach, používejte dýchací masku.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými ochrannými zařízeními nebo štíty.
- Výstraha! Nebezpečí, palivo je vysoce hořlavé!
 - Palivo skladujte v nádobách k tomu určených.
 - Před doplněním paliva přístroj vypněte a nechte jej několik minut vychladnout.
- Při doplňování paliva nebo obsluze přístroje nekuřte.
- Uzávěr nádrže otevírejte pomalu, aby mohly unikát benzinové výpary.
- Doplňujte palivo pouze venku. Palivovou směs naplňte pomocí trychtýře.
- Před nastartováním motoru doplňte palivo.
- Odstraňte víko nádrže a nikdy nedoplňujte palivo, když je motor v chodu nebo je horký.
- Pokud dojde k rozlití paliva, nepokoušejte se nastartovat motor, ale odjedte přístrojem pryč z místa rozlití paliva a vyhýbejte se všem zdrojům vznícení, dokud se všechny výpary paliva neodpaří.
- Rozlité palivo ihned utřete.
- Přístroj nikdy nespouštějte v místě, kde jste doplnili palivo.
- Dbejte na to, aby váš oděv nepřišel do kontaktu s palivem. Pokud

se váš oděv dostane do kontaktu s palivem, okamžitě jej vyměňte.

- Po doplnění paliva se ujistěte, že je víko nádrže správně a bezpečně uzavřeno.
- Vyměňte vadné tlumiče hluku
- Před použitím přístroje proveďte vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména:
 - Plynová klapka se musí volně pohybovat a musí se automaticky a rychle vracet do neutrální polohy.
 - Zapínač/vypínač musí být snadno ovladatelný.
 - Všechny elektrické kabely, jako je kabel zapalovací svíčky a konektor zapalovací svíčky, musí být v bezvadném stavu, aby se zabránilo jiskření. Konektor zapalovací svíčky musí být pevně nasazen na zapalovací svíčku.
 - Rukojeti udržujte v suchém stavu beze stop oleje či mastnoty. Rukojeti a ochranná zaří-

zení nesmí být poškozeny.

- Dmýchadlo nesmí být poškozeno.
- Záchytný pytel nesmí být poškozen.
- Před zahájením práce vždy odstraňte všechny předměty ležící na podlaze, které by při provozu přístroje
 - mohly být odmrštěny (při použití jako dmýchadlo);
 - mohly zablokovat vakuovou trubku (při použití jako vakuový sběrač);
 - mohly být zdrojem nebezpečí (kameny, větve, železné dráty, kosti atd.).

Provoz

- Udržujte ruce a nohy mimo dosah rotujících částí.
- Nenechávejte běžet spalovací motor v uzavřených prostorách, v nichž může dojít k nahromadění nebezpečného oxidu uhelnatého.
- Na přístroj nemontujte žádné přístroje nebo příslušenství, které nejsou určeny nebo povoleny výrobcem.

- Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlenou. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Nepoužívejte žádný nástroj, jehož spínač je vadný. Nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- Pístroj nikdy nepoužívejte:
 - bez montáže veškerého příslušenství určeného pro každé použití (při použití jako vysavač listí nebo foukač listí);
 - jsou-li poblíž osoby, zejména děti, nebo domácích zvířata;
 - v uzavřených místnostech, v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
- Proto se vždy ujistěte, že stojíte bezpečně a stabilně, abyste mohli pístroj ovládat a zachovat si pracovní polohu i v případě neočekávaných pohybů.
- Pokud možno nepracujte na mokřem a kluzkém terénu. Vyvarujte se práce na nerovném nebo strmém terénu, který obsluhuje nezařazuje bezpečnou pracovní polohu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je zcela smontován.
 - Nastartujte motor v prostoru vzdáleném nejméně 3 metry od místa, kde jste doplňovali palivo.
 - Vzhledem k odletujícím částem by cizí osoby měly dodržovat bezpečnou vzdálenost od přístroje alespoň 15 metrů.
 - Nesměřujte tlumič výfuku a tím ani výfukové plyny na hořlavé materiály.
- Na motoru neprovádějte žádné úpravy.
- Pístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte určený nástroj. S vhodným nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

- Dbejte na to, aby se přístroj nedostal do kontaktu s cizími předměty nebo cizími předměty a prachem, které mohou být rozvířeny vzduchem.
- Proud vzduchu nikdy nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Do otvorů přístroje nikdy nevkládejte žádné předměty a nenasávejte velké předměty, které by mohly dmýchadlo poškodit.
- Během používání se nepřibližujte rukama k sací mřížce a vývodu vzduchu a v žádném případě neblokuje dmýchadlo.
- Zastavte motor:
 - při přestavbě přístroje z vysavače listí na foukač listí;
 - pokud necháte přístroj bez dozoru;
 - před doplňováním paliva;
 - při změně pracovního prostoru.
- Zastavte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky:
 - před čištěním a údržbou;
 - pokud dojde k nasátí cizího tělesa; Před opětovným uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen.
 - pokud přístroj začne abnormálně vibrovat;
 - pokud přístroj nepoužíváte.
- Nenechávejte přístroj s horkým motorem na listí, suché trávě nebo jiném hořlavém materiálu. Hrozí nebezpečí požáru!
- Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- Výstraha! Nepracujte v blízkosti otevřených oken. Dávejte pozor na děti, domácí zvířata a bezpečně odfoukněte cizí předměty.
- Při používání přístroje udržujte děti, jiné osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. To vám umožní nástroj lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- Budte pozorní, dbejte na své počínání a při práci s nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání nástroje může vést k vážným zraněním.
- Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Máte-li při přenášení nástroje prst na spínači, může dojít k nehodám.
- Před zapnutím nástroje odstraňte nastavovací náradí nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč nacházející se v otáčející se součásti přístroje může způsobit zranění.
- Doporučuje se provozovat přístroj pouze v rozumnou dobu – ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohly být rušeny jiné osoby.
- Před zahájením foukání/vysávání odstraňte cizí tělesa pomocí hrábě a smetáku.
- V prašném prostředí povrch lehce navlhčete nebo, je-li to možné, použijte zavlažovací nastavbu.
- Doporučuje se používat celý nástavec foukací trysky, aby proud vzduchu mohl působit v blízkosti země.

Čištění, údržba a skladování

- Pečujte o nástroje s pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, že by byla omezená funkčnost nástroje. Poškozené součásti nechte před použitím přístroje opravit. Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného nástroje.
- Na přístroji neprovádějte žádné práce, které nejsou popsány v této příručce.
- Neskladujte přístroj s palivem v nádrži na místě,

kde by se výpary paliva mohly dostat k otevřenému ohni, jiskře nebo silnému zdroji tepla.

- Před údržbou a čištěním a před uskladněním nechte motor vychladnout.
- Udržujte motor, tlumič hluku a palivovou nádrž bez prachu, větví a listů. Hrozí nebezpečí požáru!
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo na dobře větraném místě.
- Při údržbě používejte rukavice.
- Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nepoužívejte s opotřebenými nebo poškozenými díly. Poškozené díly přístroje musí být vyměněny nebo opraveny. Používejte pouze originální náhradní díly. Vadné díly mohou způsobit zranění nebo poškodit přístroj.
- Před uvedením přístroje do provozu nebo jeho uskladněním odstraňte veškeré nástroje použité k údržbě.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.

Přeprava

- Pokud má být přístroj přenášán, musíte:
 - vypnout motor a stáhnout konektor zapalovací svíčky;
 - přenést přístroj za rukojetí. Přístroj nezvedejte za trubice.
- Při přepravě ve vozidle odstraňte trubice a naložte přístroj tak, aby nemohl ohrozit osoby. Aby se zabránilo úniku paliva, poškození a zranění, musí být přístroj při přepravě ve vozidlech zajištěn proti převrácení.

Ochrana životního prostředí

- Obalové a odpadní materiály zlikvidujte v souladu s platnými místními zákony.
- Zbytky paliva, oleje a kapaliny použité k čištění je třeba likvidovat způsobem šetrným k životnímu prostředí!
- Tento přístroj řádně zlikvidujte v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi.

Bezpečné zacházení s palivy

Paliva a výpary paliva jsou hořlavé a při vdechnutí nebo zasažení pokožky mohou způsobit vážné úrazy. Při manipulaci s palivem je proto třeba dbát zvýšené opatrnosti a zajistit dobré větrání.

- Před doplňováním paliva do přístroje vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
- Při doplňování paliva nekuřte a zabraňte otevřenému ohni.
- Při doplňování paliva používejte rukavice.
- Nedoplňujte palivo v uzavřených místnostech (nebezpečí výbuchu).
- Dávejte pozor, abyste nerozlili palivo nebo olej. V případě rozlití paliva nebo oleje přístroj okamžitě vyčistěte. Pokud jste palivo nebo olej vyliili na sebe, okamžitě si vyměňte oděv.
- Dbejte na to, aby žádné palivo neproniklo do půdy.

- Po doplnění paliva pečlivě zavřete uzávěr nádrže a dbejte na to, aby se během provozu neuvolnil.
- Ujistěte se, že víko nádrže a benzinové potrubí těsní.
- Přístroj se v případě netěsností nesmí uvádět do provozu.
- Paliva přepravujte a skladujte pouze ve schválených a označených nádobách.
- Uchovávejte paliva mimo dosah dětí.
- Nepřepravujte ani neskladujte paliva v blízkosti hořlavých nebo vysoce hořlavých látek, jisker nebo otevřeného ohně.
- Chcete-li přístroj spustit, vzdalte se od místa doplnění paliva na nejméně tři metry.
- Rukojeti udržujte v suchém a čistém stavu bez stop palivové směsi.
- Nikdy netankujte při běhícím nebo horkém motoru.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvis-

losti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Montáž

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při montáži nebo demontáži musí být přístroj vypnutý a pohyblivé díly musí být v klidu.

- Před zahájením provozu přístroj zcela namontujte.
- Postavte přístroj na rovný pevný povrch.
- Vysavače listů a foukače listů se liší způsobem montáže.

Foukač listů

Montáž foukací trubky

Upozornění

Přístroj nelze spustit jako foukač listů, pokud není namontována foukací trubice.

Postup (Obr. B)

1. Odšroubujte předmontovaný šroub na foukací přípojce (15) pomocí klíčem s vnitřním šestihranem (11).
2. Zasuňte foukací trubici (8) do foukací přípojky (15). Výstupek na foukací trubici (8) zapadá přitom do vybrání na krytu motoru (1).
3. Šroub znovu utáhněte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (11).

Montáž ploché/kruhové trysky (Obr. B)

1. Vyberte plochou trysku (10) nebo kruhovou trysku (9).
2. Zarovnejte trysku s foukací trubicí (8). Tryska musí směřovat k zemi.
3. Nasuňte trysku na foukací trubici (8). Otočte ji ve směru hodinových ručiček (90°).
Dbejte na to, aby vybrání pro šroub foukací trubice (8) a trysky byla v jedné rovině.
4. Utáhněte šroub s křížovou drážkou (13) pomocí klíče s vnitřním šestihranem (11).

Vysavač listů

Montáž sací trubky

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Před uvedením do provozu přístroj kompletně smontujte.

Postup (Obr. C)

1. Povolte zablokování (17) pomocí multifunkčního klíče (12).
Vyklopte ochranný kryt (16).
2. Nasuňte sací trubku (5) na vakuovou přípojku.

3. Upevněte sací trubku (5). Otočte sací trubku (5) ve směru hodinových ručiček u až nadoraz.

Montáž sací trysky (Obr. C)

1. Nasuňte sací trysku (6) na sací trubku (5). Otočte sací trysku (6) ve směru hodinových ručiček u (90°). Pevně držte sací trubku (5) a současně mírně zatlačte na strany sací trubky (5), abyste usnadnili montáž.
Dbejte na to, aby vybrání pro šroub sací trubky (5) a sací trysky (6) byla v jedné rovině.
2. Utáhněte šroub s křížovou drážkou (13) pomocí klíče s vnitřním šestihranem (11).

Montáž vypouštěcí trubice (Obr. D)

1. Odšroubujte předmontovaný šroub na foukací přípojce (15).
2. Zasuňte vypouštěcí trubici (7) do foukací přípojky (15).
3. Šroub utáhněte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (11).

Montáž a demontáž záchytného pytle

▲ VAROVÁNÍ! Přístroj se smí používat v sacím provozu pouze s namontovaným záchytným pytlem.

Montáž sběrného koše (Obr. D)

1. Namontujte záchytný pytel (2) na vypouštěcí trubici (7).
2. Připevněte záchytný pytel (2) páskem se suchým zipem (19) na vypouštěcí trubici (7).
3. Zavřete zip (3) uzávěru na záchytném pytli (2).

Demontáž záchytného pytle (Obr. D)

1. Uvolněte pásek se suchým zipem (19) na vypouštěcí trubici (7) a vyjměte záchytný pytel (2).

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Motor zapněte až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Přiložení nosného popruhu

▲ VAROVÁNÍ! Nikdy nenoste popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě nebezpečí.

Upozornění

Nastavte výšku nosného popruhu (4). Záchytný pytel (2) se nesmí zalamovat.

Naplnění paliva

▲ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu! Při manipulaci s palivem vždy zajištěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru. Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný tlak mohl pomalu poklesnout. Spusťte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa naplnění paliva.

▲ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzínem a vdechnutí benzínových výparů.

▲ UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce (**E10**: 30 dní). V případě nedodržení může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.

Přístroj je vybaven dvoutaktním motorem, a proto běží výhradně na směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1.

Směs paliva

- Používejte kvalitní bezolovnatý benzín s minimálním oktanovým číslem 95.
- Pro optimální výkon použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.
- Plnicí objem palivové nádrže je 420 ml.

Postup (Obr. A/E)

1. Smíchejte benzín a olej v lahvi na míšení paliva (14). Použijte stupnici 40:1.
2. Nejprve naplňte benzín „GASOLINE“ po značku 487.8 v láhvi na míšení paliva (14).
Následně naplňte olej „OIL“ až po druhou značku 500.
3. Uzavřete a protřepejte láhev na míšení paliva (14).
4. Postavte přístroj na rovný podklad s víkem nádrže (22) směrem nahoru.
5. Odšroubujte víko nádrže (22).

6. Naplňte palivovou směs do palivové nádrže (21).
7. Očistěte zbytky paliva a opět uzavřete víko nádrže (22).

Nastavení počtu otáček

Upozornění

- Prvních 8 hodin nepracujte na plný výkon.
- Nízká rychlost pro lehký materiál.
- Vysoká rychlost pro těžký materiál.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Postup (Obr. E)

1. Pomocí aretace plynové páky (29) nastavte požadované otáčky.

Provoz

▲ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, že je přístroj funkční. Ujistěte se, zda záchytný pytel a trubka jsou správně namontovány. Jsou-li zapínač/vypínač, plynová páka nebo aretace plynové páky poškozeny, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Osobní ochranné prostředky a provozuschopný přístroj snižují riziko zranění a úrazů.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění točícím se nástrojem. Po vypnutí přístroje se lopatkové kolo ještě nějakou dobu otáčí.

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, že je přístroj funkční. Ujistěte se, zda záchytný pytel a trubka jsou správně namontovány. Osobní ochranné prostředky a provozuschopný přístroj snižují riziko zranění a úrazů.

- Používejte chrániče sluchu
- Jako dmýchadlo k nahromadění uschlého listí nebo k odfouknutí z těžko přístupných míst.
- Jako nasávací ústrojí pro nasávání uschlého, suchého listí. V případě sací funkce přístroj slouží také jako drtič. Suché listí se rozdrtí, jeho objem se sníží a připraví se ke kompostování. Intenzita drcení závisí na velikosti listí a ještě obsažené zbytkové vlhkosti. Jakékoliv jiné použití, než je popsáno výše, může vést k

poškození přístroje a představuje nebezpečí pro uživatele.

▲ VAROVÁNÍ! Při práci dbejte na to, aby se s přístrojem nenaráželo do tvrdých předmětů, které mohou způsobit poškození. Nenasávejte tvrdá tělesa, jako jsou kameny, větve nebo odřezky větvíček, šišky a podobně, protože by mohlo dojít k poškození přístroje, zejména drtičího mechanismu. **Na takovou opravu se nevztahuje záruka.**

Provozní režim Foukání

- Před provozem zavřete ochranný kryt.
- Optimálního výsledku při použití dmýchadla docílíte při vzdálenosti od země 5–10 cm.
- Proud vzduchu směřujte od sebe pryč. Dbejte na to, aby nedošlo k poletování těžkých předmětů a tím ke zranění osob nebo poškození jiných věcí.
- Začněte pracovat s nejvyšším výkonem foukání, aby se co nejrychleji nasbíralo okolo ležící listí. Nižší výkon foukání zvolte pro komprimování dřívě sebraných hromad listí.
- Před foukáním uvolněte přilnuté listí na zemi koštětem nebo hráběmi.
- Při práci držte přístroj za rukojeť nebo rukojeť a přidavné držadlo.

Provozní režim Sání

- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama: Použijte k tomu rukojeť a přidavné držadlo.
- Dbejte na to, aby se současně nenasávalo příliš velké množství listí. Tím zabráníte ucpání sací trubky a zablokování lopatkového kola.

Nastartování motoru

Upozornění

- Před použitím postavte přístroj na pevný a rovný podklad.
- Vytáhněte startovací lanko rovně a pevně jej držte za rukojeť. Startovací lanko příliš nevytahujte, aby nedošlo k jeho přetržení. Nikdy nedovolte, aby startovací lanko odskočilo zpět.

Studený start

Upozornění

- Funkce automatického sytiče: Plynová páka se aktivuje a páčka sytiče přeskočí do polohy .

- Vysoká venkovní teplota: Motor může případně startovat za studena bez sytiče

Postup (Obr. E)

1. Nastavte páčku sytiče (25) do polohy .
2. Stiskněte 7krát palivové čerpadlo (primer) (23).
3. Držte přístroj jednou rukou pevně za rukojeť (26). Druhou rukou zatáhněte za startovací lanko (24) až 4krát rychle, dokud motor nenastartuje.
4. Jakmile motor nastartuje, aktivujte plynovou páku (27). Funkce automatického sytiče způsobí, že páčka sytiče (25) přeskočí do provozní polohy „teplý start“ .
5. Pokud motor zhasl: Znovu až 4krát rychle zatáhněte za startovací lanko (24), dokud motor nenastartuje.
6. Nechte motor 1 až 2 minuty zahřát.

Teplý start

Přístroj byl v provozu před méně než 20 min.

Postup (Obr. E)

1. Stiskněte 7krát palivové čerpadlo (primer) (23).
2. Držte přístroj jednou rukou pevně za rukojeť (26). Druhou rukou pomalu táhněte za startovací lanko (24), dokud neucítíte odpor.
3. Rychle zatáhněte za startovací lanko (24) až 4krát. Pokud motor nenastartuje, opakujte postup „Studený start“.

Zastavení motoru

Okamžité zastavení motoru (Obr. E)

1. Stiskněte zapínač/vypínač (28) do polohy „0“, dokud se motor nezastaví.

Normální zastavení motoru (Obr. E)

1. Povolte aretaci plynové páky.
2. Pusťte plynovou páku (27).
3. Stiskněte zapínač/vypínač (28) do polohy „0“, dokud se motor nezastaví.

Vyprázdnění záchytného pytle

Upozornění

- Při plném záchytném pytli se výrazně sníží sací síla.
- Kompostovatelný materiál nepatří do domovního odpadu!

Postup (Obr. A)

Vyprázdněte záchytný pytel (2), je-li plný nebo pokud se sníží sací výkon přístroje.

1. Vypněte přístroj a nechte motor zcela vychladnout.
2. Otevřete uzávěr pomocí zipu (3) na záchytném pytli (2).
3. Záchytný pytel (2) zcela vyprázdněte.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a nechte motor zcela vychladnout. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
- Přístroj přenášejte oběma rukama. Použijte k tomu rukojeť (26) a přídavné držadlo (20).
- Před přepravou mezi dvěma místy použití vyprázdněte benzínovou nádrž odsávacím čerpadlem benzínu. Nevyprazdňujte benzínovou nádrž v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynů mohou způsobit výbuch nebo požár.
- Aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění, musí být přístroj během přepravy ve vozidlech zajištěn proti převrácení a sklouznutí.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte motor.

▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (34).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

- Vyčistěte trubice a trysky od nečistot pomocí kartáče.
- Záchytný pytel vyčistěte kartáčem a případně dodatečně stlačeným vzduchem.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolnění, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Odstranění ucpání a zablokování

Listí a čerstvé odřezky rostlin mohou případně ucpat přístroj.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Vypněte přístroj a nechte motor vychladnout.

Postup (Obr. A/C/D)

1. Demontujte sací trubku (5) a sací trysku (6) ve smontovaném stavu. Otočte sací trubku (5) proti směru hodinových ručiček ☞ a vytáhněte ji z vakuové přípojky (18).
2. Demontujte záchytný pytel (2) uvolněním pásku se suchým zipem (19) z vypouštěcí trubice (7).
3. Navlékněte si ochranné rukavice.
4. Pečlivě odstraňte ucpání a zablokování přístroje a příslušenství.
Při manipulaci s lopatkovým kolem buďte zvláště opatrní.
5. Namontujte sací trubku (5), sací trysku (6) a záchytný pytel (2).

Údržba zapalovací svíčky

Upozornění

- Opotřebená zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.
- První údržbu proveďte po 10 provozních hodinách. Následnou údržbu provádějte vždy po 50 provozních hodinách.

Postup (Obr. G)

1. Odšroubujte kryt (33) zapalovací svíčky (35) pomocí klíče s vnitřním šestihranem (11).
2. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (34) ze zapalovací svíčky (35). K tomu použijte multifunkční klíč (12).
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku (35) pomocí multifunkčního klíče (12) proti směru hodinových ručiček ☞.

4. Měrnými lístky zkontrolujte odstup zápalu (k dostání ve speciálním obchodě).
Odstup elektrod musí být 0,6-0,7 mm.
5. Podle potřeby nastavte opatrně odstup ohnutím zemnicí elektrody zapalovací svíčky (35).
6. Zapalovací svíčku (35) očistěte drátěným kartáčem.

Údržba vzduchového filtru

Upozornění

- Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození.
- Vzduchový filtr pravidelně čistěte. Vyměňte vzduchový filtr, když je opotřebený, poškozený nebo silně znečištěný.
Pokud je vzduch velmi prašný, kontrolujte častěji.
- K čištění **nikdy** nepoužívejte benzín nebo hořlavá rozpouštědla!

Postup (Obr. G)

1. Otáčeje šroubem vzduchového filtru (31) proti směru hodinových ručiček ☞.
2. Sejměte kryt (30).
3. Vyměňte vzduchový filtr (32).
4. Vzduchový filtr (32) vyklepejte nebo v případě potřeby vyčistěte stlačeným vzduchem.
Vyměňte vzduchový filtr (32), pokud je velmi znečištěný (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 160).
5. Jednotlivé díly smontujte v opačném pořadí.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí
- Nezakrývejte přístroj nylonovými pytli, protože by se mohla vytvořit vlhkost.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, ale skladujte jej v temnu nebo poltmě.
- Na konci sezóny a k přezimování přístroj důkladně vyčistěte. Vyčistěte záchytný pytel tak, že jej vyjmete, vyprázdníte a umyjete vlažnou vodou s neutrálním mýdlem. Záchytný pytel opět upevněte.
- Ujistěte se, že jsou všechny matice, čepy a šrouby utaženy tak, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

Příprava (Obr. E/G)

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (21) na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se motor nezastaví a karburátor je bez paliva.
3. Nechte motor zcela vychladnout.

Zimní přestávka (déle než 3 měsíce)

1. Odmontujte zapalovací svíčku (35) (viz *Údržba zapalovací svíčky, str. 158*).
2. Kávovou lžičkou dolijte čistý 2taktní olej do spalovací komory a zatáhněte několikrát pomalu za startovací lanko, aby se olej mohl rozprostřít uvnitř motoru.
3. Poté opět vložte zapalovací svíčku (35).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Další informace vám podá příslušná správa.

- Zbytky použitého oleje a benzínu nevylévejte do kanalizace nebo odtoku. Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte – odevzdejte je do sběrného místa.
- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroje nepatří do domácího odpadu.
- Vyprázdněte pečlivě benzínovou nádrž a odevzdejte přístroj v místě recyklace.
- Prázdné nádoby od oleje a paliva ekologicky zlikvidujte.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrídít pro recyklaci.
- V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Odřezky dejte do kompostu a neházejte je do popelnice.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Ten-

to doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. foukací trubice, sací trubka, sběrný koš) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 486916_2501) jako doklad o nákupu.

- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistíte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 160*

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	foukací trubice (třídílná)	91120339
5	sací trubka (třídílná)	91120338
2	sběrný koš	91120340
14	láhev na míšení paliva	91120342

a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 486916_2501 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neopraveně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 486916_2501

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Poz. č.	Název	Obj. č.
13, 11, 12	sada nástrojů (2x šroub s křížovou drážkou, klíč s vnitřním šestihranem, multifunkční klíč)	91120341
32	vzduchový filtr	91120329
30	vzduchový filtr kryt	91120330
35	zapalovací svíčka	91120327

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Benzínový vysavač a foukač listů**

Model: **PBLS 26 B2**

Sériové číslo: 000001-013000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 107,2 dB/104,4 dB;

- zaručená: 109 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
11.07.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	162
Používanie na určený účel.....	162
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	163
Prehľad.....	163
Opis funkcie.....	163
Technické údaje.....	163
Bezpečnostné pokyny	164
Význam bezpečnostných pokynov.....	164
Piktogramy a symboly.....	164
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	165
Montáž	174
Fúkač lístia.....	174
Vysávač lístia.....	174
Príprava	175
Použitie nosného popruhu.....	175
Naplnenie paliva.....	175
Nastavenie otáčok.....	176
Prevádzka	176
Pracovné pokyny.....	176
Spustenie motora.....	176
Zastavenie motora.....	177
Vyprázdnenie záchytného vaku.....	177
Preprava	177
Čistenie, údržba a skladovanie	177
Čistenie.....	178
Údržba.....	178
Skladovanie.....	178
Likvidácia/ochrana životného prostredia	179
Servis	179
Garancia.....	179
Opravný servis.....	180
Service-Center.....	180
Importér.....	180
Náhradné diely a príslušenstvo	181
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	181
Rozložený pohľad	251

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vášho nového benzínového vysávača/fúkača lístia (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Vysávanie suchého lístia.
- Zhrňanie suchého lístia, resp. jeho odstraňovanie z ťažko prístupných miest (napr. pod vozidlami).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

▲ NEBEZPEČENSTVO! Vysávač lístia nie je určený na mokré vysávanie! Vyvarujte sa nasatia mokrého materiálu (lístie, špina, ako aj vetvy, konáre, jedľové šišky, tráva, zemina, piesok, mulčovací kôra/posekaný materiál atď.). Nevysávajte na vlhkých alebo mokrých trávnikových, zatrávených alebo lúčnych plochách. Pri nesprávnom používaní môže dôjsť k upchatiu sekacej komory a tým k zníženej výkonnosti. Prístroj sa musí potom kompletne rozobrať a vyčistiť. Túto prácu musí vykonávať odborník a nepodlieha záruke.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

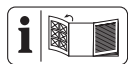
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Benzínový vysávač a fúkač lístia
- Nasávacia rúra (tri diely)
- Fúkacia rúra (tri diely)
- Fľaša na miešanie paliva
- Záchytný vak
- kľúč s vnútorným šesťhranom s križový skrutkovač
- Multifunkčný kľúč
- 2x Skrutka s križovou drážkou
- preklad pôvodného návodu na použitie

Palivo nie je súčasťou balenia

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

(Obr A)

- 1 Kryt motora
- 2 Záchytný vak
- 3 Zips
- 4 Nosný popruh
- 5 Nasávacia rúra
- 6 Nasávacia dýza (Nasávacia rúra)
- 7 Výfuková rúra
- 8 Fúkacia rúra
- 9 Okrúhla dýza (Fúkacia rúra)
- 10 Plochá dýza (Fúkacia rúra)
- 11 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 12 Multifunkčný kľúč
- 13 Skrutka s križovou drážkou
- 14 Fľaša na miešanie paliva

(Obr B)

- 15 Prípojka fúkania

(Obr C)

- 16 Ochranný kryt
- 17 Blokovanie (Ochranný kryt)
- 18 Vákuová prípojka

(Obr D)

- 19 Upínacia páska

(Obr E)

- 20 prídavné držadlo

- 21 Palivová nádrž
- 22 Uzáver palivovej nádrže
- 23 Palivové čerpadlo (Primer)
- 24 Štartovacie lanko
- 25 Páka sytiča
- 26 držadlo
- 27 Plynová páka
- 28 zapínač/vypínač
- 29 Aretácia plynovej páčky

(Obr F)

- 30 Veko (Vzduchový filter)
- 31 Skrutku vzduchového filtra
- 32 Vzduchový filter

(Obr G)

- 33 Veko (Zapaľovacia sviečka)
- 34 Konektor zapaľovacej sviečky
- 35 Zapaľovacia sviečka

Opis funkcie

V prevádzkovom režime nasávania sa nasaté lístie na zníženie objemu rozdrobí, vyfúkne sa cez vyhadzovací kanál a zhromaždí sa v záchytnom vaku.

V prevádzkovom režime fúkania sa dá lístie rýchlo sfúknuť dohromady alebo odfúknuť z ťažko prístupných miest.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzínový vysávač a fúkač lístia

..... **PBLS 26 B2**

Menovitý výkon P

.....0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Zdvihový objem25,4 cm³

Voľnobežné otáčky n_0 3000 ± 300 min⁻¹

Rýchlosť vzduchu Prevádzkový režim Fúkanie V_{max} 266 km/h (73 m/s)

Prepravovaný objem950 m³/h

Pomer stlačenia lístia v záchytnom vaku 10:1

Záchytný vak45 l

Objem palivovej nádrže420 ml

Povolené palivo ROZ 95 (E10)

Zmes paliva 40:1

Hmotnosť príslušenstvom ≈6,4 kg

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 109 dB

Prevádzkový režim Fúkanie

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 107,2 dB; $K_{WA}=1,97$ dB

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibrácia a_h

držadlo 5,25 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

prídavné držadlo 5,37 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Prevádzkový režim Nasávanie

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 104,4 dB; $K_{WA}=2,22$ dB

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 85 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibrácia a_h

držadlo 5,11 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

prídavné držadlo 5,45 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty emisií hluku a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Z bezpečnostných dôvodov prístroj možno spustiť len vtedy, keď sú buď namontované oba diely sacej rúry a záchytného vaku, alebo je zatvorená klapka a fúkacia rúra je správne namontovaná.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov! Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Otáčajúce sa obežné koleso. Držte ruky mimo dosahu!



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany nôh



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

0,42 L Objem palivovej nádrže

40:1 Zmes paliva



Sýtič otvorený



Sýtič zatvorený



x7 Stlačte 7x palivové čerpadlo



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.

Prístroj je vybavený dvojtaktovým motorom a preto sa prevádzkuje výlučne so zmesou z benzínu a oleja pre dvojtaktový motor v pomere 40:1.

Piktogramy na visiacom štítku

Studený štart



Potiahnutie páky studeného štartu (sýtič)



7x Stlačte 7x palivové čerpadlo



3-4x potiahnuť štartovacie lanko



Vytiahnuť plynová páčka



3-4x potiahnuť štartovacie lanko

Teplý štart



7x Stlačte 7x palivové čerpadlo



3-4x potiahnuť štartovacie lanko

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Pre zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže dôjsť k požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. Používajte len palivá odporúčané v tomto návode. Nikdy nepoužívajte palivo, ktoré nie je zmiešané s olejom pre dvojtaktné motory. To môže viesť k úplnému poškodeniu a záruka dodávateľa bude neplatná.

Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Poučenie

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Naučte sa, ako vypnúť prístroj v prípade núdze.
- Používajte prístroj iba podľa určenía:
 - Pohyb a hromadenie listov a trávy rôznej obmedzenej hmotnosti a

malých rozmerov spôsobené fúkaním.

- Vákuový zber lístia a trávy, rôznych odpadov obmedzenej hmotnosti a malých rozmerov, okrem tekutín akéhokoľvek druhu.
- Prístroj sa nesmie používať na zber horľavých alebo výbušných látok, žeravých uhlíkov, popola, horiacich cigariet a konárov, ostrých predmetov, kovových predmetov, kameňov a iných predmetov, ktoré by mohli byť pre obsluhu nebezpečné. Mohlo by to spôsobiť poranenia a poškodenie prístroja.
- Nikdy nedovoľte deťom používať prístroj.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí nesmú tento prístroj bezpečne používať

bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

- Nikdy nedovoľte, aby prístroj používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálny vek používateľov.
- Nepoužívajte prístroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavení.
- Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte všetky podklady.
- Používateľ je zodpovedný za akékoľvek úrazy alebo nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť tretím stranám alebo ich majetku.

Všeobecné upozornenia

- Noste vhodný, pevný a priliehavý pracovný odev.
 - Nenoste široký odev alebo ozdoby. Noste dlhé nohavice na ochranu nôh.

- Ak máte dlhé vlasy, použite čiapku.
- Voľný odev, ozdoby a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- Noste bezpečnostnú obuv, rukavice, ochranné okuliare a ochrannú dýchaciu masku.
- Tento prístroj je extrémne hlučný. Noste ochranu sluchu.
- Vždy vypnite motor prístroja, keď prístroj odkladáte a pred prácou na prístroji.
- Pri práci noste ochranné okuliare.
- Pri prácach generujúcich prach používajte dýchaciu masku.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo štítlami.
- Výstraha! Nebezpečenstvo, palivo je vysoko horľavé!
 - Palivo skladujte v nádobách špeciálne určených na tento účel.
 - Pred doplnením paliva vypnite prístroj a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.
- Pri dopĺňaní paliva alebo obsluhu prístroja nefajčite.
- Pomaly otvárajte uzáver nádrže, aby mohli uniknúť benzínové výpary.
- Palivo doplňujte len vonku. Zmes paliva doplňte pomocou lievika.
- Pred naštartovaním motora doplňte palivo.
- Odstráňte uzáver palivovej nádrže a nikdy nedoplňajte nádrž, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
- Ak sa palivo rozleje, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale premiestnite prístroj ďalej od rozliateho paliva a vyhýbajte sa všetkým zápalným zdrojom, kým sa všetky výpary paliva nerozptýlia.
- Okamžite utrite rozliate palivo.
- Nikdy neštartujte prístroj na mieste, kde ste doplnili palivo.
- Dbajte na to, aby sa váš odev nedostal do

kontaktné s palivom.
Okamžite si vymeňte
odev, ak príde do kon-
taktu s palivom.

- Po doplnení paliva sa uistite, že je uzáver pa-
livovej nádrže správne
a bezpečne zatvorený.
- Chybné tlmiče výfuku vy-
meňte
- Pred použitím vykonajte
vizuálnu kontrolu prístro-
ja. Skontrolujte najmä:
 - Plynová páčka sa mu-
sí dať voľne pohybovať
a má sa samostatne a
rýchlo vrátiť do neutrál-
nej polohy.
 - Spínač zap/vyp musí
byť ľahko ovládateľný.
 - Všetky elektrické káble,
ako sú káble zapalova-
cích sviečok a konektor
zapalovacích sviečok,
musia byť v dobrom
stave, aby sa zabráni-
lo vzniku iskier. Konek-
tor zapalovacej sviečky
musí pevne sedieť na
zapalovacej sviečke.
 - Udržiavajte držadlá su-
ché, čisté a bez oleja
a mastnoty. Držadlá a
ochranné zariadenia sa
nesmú poškodiť.

- Ventilátor nesmie byť
poškodený.
- Záchytný vak nesmie
byť poškodený.
- Pred začatím práce vždy
odstráňte všetky predme-
ty ležiace na zemi, ktoré
počas prevádzky prístroja
 - sa môžu vyhodíť (ak sa
používa ako dúchadlo)
 - môžu upchať vákuovú
trubicu (pri použití ako
vákuový zberač)
 - môžu predstavovať
zdroj nebezpečenstva
(kamene, konáre, želez-
ný drôt, kosti atď.)

Prevádzka

- Ruky a nohy držte ďalej
od otáčajúcich sa častí.
- Spalovací motor nene-
chajte bežať v uzatvo-
rených miestnostiach,
v ktorých sa môže hro-
madiť nebezpečný oxid
uhľnatý.
- Na prístroj neinštalujte
žiadne prístroje ani príslu-
šenstvo, ktoré nie je ur-
čené alebo schválené vý-
robcom.
- Vašu pracovnú oblasť
udržujte čistú a dobre
osvetlenú. Neporiadok
a neosvetlené pracovné

oblasti môžu viesť k úrazom.

- Nepoužívajte žiadne náradie, ktorého spínač je chybný. Náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Prístroj nikdy nepoužívajte:
 - bez montáže všetkého príslušenstva určeného na každé použitie (pri použití ako vysávač lístia alebo fúkač)
 - ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.
 - v uzavretých priestoroch, v potenciálne výbušných prostrediach obsahujúcich horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.
- Preto sa vždy uistite, že máte bezpečný a stabilný postoj, aby ste mohli prístroj ovládať a udržať si pracovnú polohu aj v prípade neočakávaných pohybov.
- Ak je to možné, vyhnite sa práci na mokrej a klzkej zemi. Vyhýbajte sa práci na nerovnom alebo strmom teréne, ktorý nezaručuje obsluhu bezpečnú pracovnú polohu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že je úplne zmontovaný.
- Naštartujte motor v priestore vzdialenom najmenej 3 metre od miesta, kde ste doplnili palivo.
- Neoprávnené osoby majú dodržiavať bezpečnú vzdialenosť aspoň 15 metrov od prístroja kvôli odlietajúcim úlomkom.
- Nesmerujte tlmič výfuku a tým ani výfukové plyny na horľavé materiály.
- Nevykonávajte žiadne úpravy motora.
- Prístroj nepreťažujte. Na vašu prácu používajte iba na to určené náradie. S vhodným náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- Dbajte na to, aby sa prístroj nedostal do kontaktu s cudzími predmetmi

alebo s potenciálne vzduchom prenášanými cudzími predmetmi a prachom.

- Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nikdy nevkladajte predmety do otvorov prístroja a vyhýbajte sa nasávaniu veľkých predmetov, ktoré by mohli poškodiť ventilátor.
- Počas používania držte ruky ďalej od mriežky nasávania a výstupu vzduchu a neblokujte ventilátor.
- Zastavte motor:
 - Pri prestavbe prístroja z vysávača lístia na fúkač.
 - Ak prístroj necháte bez dozoru.
 - Pred dopĺňaním paliva
 - Keď zmeníte pracovnú oblasť.
- Zastavte motor a odpojte konektor zapalovacej sviečky:
 - Pred čistením a údržbárskymi prácami.
 - Ak dôjde k nasaniu cudzieho telesa. Pred opätovným uvedením

do prevádzky skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

- Ak prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
- Ak prístroj nepoužívate.
- Nenechávajte prístroj s horúcim motorom na lúčoch, suchej tráve alebo inom horľavom materiáli. Nebezpečenstvo požiaru!
- S prístrojom nepracujte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach. Prístroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Výstraha! Nepracujte v blízkosti otvorených okien. Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá a bezpečne odfúknite cudzie predmety.
- Počas používania prístroja držte deti, iné osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Nemajte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na stabilnú polohu a stále udržiavajte rovnováhu.

Tak môžete náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Ak pri prenášaní náradia máte prst na vypínači, môže to spôsobiť úrazy.
- Skôr ako zapnete náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k zraneniam.
- Odporúča sa, aby bol stroj v prevádzke iba v primeranom čase – nie skoro ráno alebo neskoro večer, keď môžu byť ostatní rušení.
- Pred začatím fúkania/vysávania je potrebné od-

strániť cudzie predmety hrabľami a metlou.

- V prašných podmienkach povrch jemne navlhčíte alebo, ak je k dispozícii, použijete zavlžovací nadstavec.
- Odporúča sa používať celý nadstavec fúkania, aby prúd vzduchu mohol pôsobiť priamo na zem.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Náradie udržiavajte opatrne. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím prístroja opraviť. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočne udržiavaným náradím.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode.
- Neskladujte prístroj s palivom v nádrži na miesta, kde by sa výpary pa-

liva mohli dostať do otvoreného ohňa, iskry alebo silného zdroja tepla.

- Pred údržbárskymi a čistiacimi prácami nechajte motor vychladnúť.
- Udržujte motor, tlmič výfuku a palivovú nádrž bez prachu, konárov a lístia. Nebezpečenstvo požiaru!
- Nádrž vyprázdňujte iba vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.
- Pri vykonávaní údržbárskych prác noste rukavice.
- Z bezpečnostných dôvod nikdy nepoužívajte prístroj s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Poškodené diely prístroja musia byť vymenené alebo opravené. Používajte len originálne náhradné diely. Chybné diely môžu spôsobiť zranenie alebo poškodenie prístroja.
- Pred obsluhou alebo uskladnením prístroja odstráňte všetko náradie používané na údržbu.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.

Preprava

- Ak sa má prístroj nosiť, musíte:
 - vypnúť motor a odpojiť konektor zapalovacej sviečky.
 - prenášať prístroj za držadlá. Prístroj nenoste za rúry.
- Pri preprave vo vozidle odoberte rúry a naložte prístroj tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo pre osoby. Aby sa predišlo úniku paliva, poškodeniu a zraneniam, musí byť prístroj počas prepravy vo vozidlách zabezpečený proti prevráteniu.

Ochrana životného prostredia

- Obal a odpad zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Zvyškové palivo, oleje a kvapaliny používané na čistenie musia byť zlikvidované ekologickým spôsobom!
- Tento prístroj zlikvidujte riadne v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine.

Bezpečná manipulácia s palivami

Palivá a výpary z paliva sú horľavé a pri vdýchnutí alebo kontakte s pokožkou môžu spôsobiť vážne poškodenie. Preto je potrebné pri manipulácii s palivom postupovať opatrne a zabezpečiť dobré vetranie.

- Pred dopĺňaním paliva do prístroja vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Pri dopĺňaní paliva nefajčíte ani nepoužívajte otvorený oheň.
- Pri dopĺňaní paliva noste rukavice.
- Nedopĺňajte palivo v uzavretých priestoroch (nebezpečenstvo výbuchu).
- Dbajte na to, aby ste nerozliali palivo alebo olej. Ak rozlejete palivo alebo olej, okamžite prístroj vyčistite. Ak na odev vylejete palivo alebo olej, ihneď sa prezlečte.
- Dbajte na to, aby sa palivo nedostalo do zeme.
- Po doplnení paliva starostlivo zatvorte uzáver nádrže a uistite sa, že sa

počas prevádzky neuvolní.

- Dbajte na to, aby uzáver palivovej nádrže a palivové potrubia boli tesné.
- Ak dôjde k netesnostiam, prístroj nepoužívajte.
- Palivá prepravujte a skladujte iba v schválených a označených nádobách.
- Udržujte palivo mimo dosahu detí.
- Neprepravujte ani neskladujte palivá v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných materiálov, iskier alebo otvoreného ohňa.
- Ak chcete prístroj naštartovať, vzdialte sa aspoň tri metre od čerpacej stanice.
- Držadlá udržiavajte suché, čisté a bez palivovej zmesi.
- Nikdy nedopĺňajte palivo, keď je motor v chode alebo je horúci.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vznik-

núť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Montáž

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri montáži alebo demontáži musí byť prístroj vypnutý a pohyblivé diely musia stáť.

- Pred uvedením prístroja do prevádzky ho úplne zmontujte.
- Prístroj postavte na rovnú pevnú plochu.
- Vysávače lístia a fúkače lístia sa líšia svojou konštrukciou.

Fúkač lístia

Montáž fúkacej rúry

Upozornenie

Prístroj nie je možné spustiť ako fúkač lístia, ak nie je nainštalovaná fúkacia rúra.

Postup (Obr B)

1. Predmontovanú skrutku na prípojke fúkacia (15) odstráňte pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (11).
2. Zatlačte fúkaciu rúru (8) do prípojky fúkacia (15). Výstupok na fúkacej rúre (8) zapadá do vybrania na kryte motora (1).
3. Skrutku znova utiahnite pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom kľúča (11).

Montáž plochej dýzy / okrúhlej dýzy (Obr B)

1. Vyberte plochú dýzu (10) alebo okrúhlu dýzu (9).
2. Zarovnajte dýzu s fúkačnou rúrou (8). Dýza musí smerovať k zemi.
3. Zastrčte dýzu fúkaciu rúru (8). Otočte ju v smere hodinových ručičiek 90° (90°). Dbajte na to, aby vybranie pre skrutku na fúkacej rúre (8) a dýza boli zarovnané.
4. Uťahnite skrutku s krížovou drážkou (13) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (11).

Vysávač lístia

Montáž nasávacej rúry

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Pred uvedením do prevádzky prístroj kompletne zmontujte.

Postup (Obr C)

1. Uvoľníte blokovanie (17) pomocou multifunkčného kľúča (12). Vyklepte ochranný kryt (16).
2. Zastrčte nasávaciu rúru (5) na vákuovú prípojku.

3. Upevneníte nasávaciu rúru (5). Pritom otáčajte nasávaciu rúru (5) v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

Montáž nasávacej dýzy (Obr C)

1. Zasuňte nasávaciu dýzu (6) na nasávaciu rúru (5). Otočte nasávaciu dýzu (6) v smere hodinových ručičiek (90°). Pevne držte nasávaciu rúru (5) a zároveň mierne zatlačte jej strany (5), aby sa montáž uľahčila.
Dbajte na to, aby vybranie pre skrutku nasávacej rúry (5) a nasávacia dýza (6) boli zarovnané.
2. Uťahnite skrutku s krížovou drážkou (13) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (11).

Montáž výfukovej rúry (Obr D)

1. Odoberte predmontovanú skrutku na prípojke fúkania (15).
2. Zatlačte výfukovú rúru (7) do prípojky fúkania (15).
3. Skrutku utiahnite pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom kľúča (11).

Montáž a demontáž záchytného vaku

VAROVANIE! Prístroj sa smie v nasávacej polohe prevádzkovať len s namontovaným záchytným vakom.

Montáž záchytného vaku (Obr D)

1. Namontujte záchytný vak (2) na výfukovú rúru (7).
2. Upevnite záchytný vak (2) pomocou upínacej pásky (19) na výfukovú rúru (7).
3. Zatvorte zips (3) s uzáverom zipsu na záchytnom vaku (2).

Demontáž záchytného vaku (Obr D)

1. Uvoľníte upínaciu pásku (19) na výfukovej rúre (7) a vyberte záchytný vak (2).

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Motor zapnite až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Použitie nosného popruhu

VAROVANIE! Nikdy nenoste popruh prične cez plece a hrud', ale iba na pleci. Vďaka tomu môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odsunúť od tela.

Upozornenie

Nastavte výšku nosného popruhu (4). Záchytný vak (2) nesmie sa nesmie zalomiť.

Naplnenie paliva

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Pri manipulácii s palivom sa postarajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore. Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby sa mohol pomaly odbúrať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s benzínom a nadýchnutiu benzínových výparov.

OPATRNE! Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva starne. Preto nepoužívajte zmes paliva, ktorá je staršia ako 3 mesiace (E10: 30 dní). Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.

Prístroj je vybavený dvojtaktovým motorom a preto sa prevádzkuje výlučne so zmesou z benzínu a oleja pre dvojtaktový motor v pomere 40:1.

Zmes paliva

- Používajte bezolovnatý kvalitný benzín s oktánovým číslom minimálne 95.
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre dvojtaktné motory chladené vzduchom.
- Objem palivovej nádrže je 420 ml.

Postup (Obr A/E)

1. Benzín a olej zmiešajte vo fľaši na miešanie paliva (14). Použite mierku 40:1.
2. Najprv naplňte benzín „GASOLINE“ fľašu na miešanie paliva (14) po značku 487,8. Potom naplňte olej „OIL“ až po druhú značku 500.
3. Zatvorte a potraďte fľašu na miešanie paliva (14).

- Umiestnite prístroj na rovný povrch s uzáverom palivovej nádrže (22) smerom nahor.
- Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (22).
- Naplňte palivovú zmes do palivovej nádrže (21).
- Utrite zvyšky benzínu a uzáver palivovej nádrže (22) znova zatvorte.

Nastavenie otáčok

Upozornenia

- Prvých 8 hodín nepracujte na plný výkon.
- Nízka rýchlosť pre ľahký materiál..
- Vysoká rýchlosť pre ťažký materiál.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Postup (Obr E)

- Požadované otáčky nastavte pomocou aretácia plynovej páčky (29).

Prevádzka

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Presvedčte sa, či sú záchytný vak a rúra správne zmontované. Ak by boli vypínač zap/vyp, plynová páčka alebo aretácia plynovej páčky poškodené, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Osobné ochranné prostriedky a funkčný prístroj znižujú riziko poranení a úrazov.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia otáčajúcim sa náradím. Po vypnutí prístroja sa obežné koleso otáča ešte nejaký čas.

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Presvedčte sa, či sú záchytný vak a rúra správne zmontované. Osobné ochranné prostriedky a funkčný prístroj znižujú riziko poranení a úrazov.

- Používajte chrániče sluchu
- Ako dúchadlo na nakopanie suchého listia alebo na odfukovanie z ťažko prístupných miest.
- Ako nasávací mechanizmus na nasávanie suchého listia. Vďaka funkcii nasávania slúži prístroj aj ako drvič.

Suché listie sa rozdrobuje, jeho objem sa znižuje a pripravuje sa na prípadné kompostovanie. Intenzita rozdrobovania závisí od veľkosti listia a ešte obsiahnutej zvyškovej vlhkosti. Každé iné ako predtým opísané použitie môže viesť k škodám na stroji a môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.

▲ VAROVANIE! Pri práci dávajte pozor na to, aby ste s prístrojom nenarazili na tvrdé predmety, ktoré môžu spôsobiť poškodenia. Nenasávejte pevné telesá ako kamene, kónare alebo časti konárov, jedľové šišky alebo podobne, pretože tieto môžu poškodiť prístroj, zvlášť drviaci mechanizmus. **Opravy takéhoto druhu nepodliehajú záruke.**

Prevádzkový režim Fúkanie

- Pred prevádzkou zatvorte ochranný kryt.
- Pri použití dúchadla dosiahnete optimálny výsledok vo vzdialenosti 5-10 cm od zeme.
- Prúd vzduchu smerujte smerom od seba. Dávajte pozor na to, aby ste nerozvili ťažké predmety a nikoho tak neporanili a ani nič nepoškodili.
- Prácu začnite s najvyšším výkonom fúkania, aby sa voľne ležiace listy rýchlo nahrnuli na kopu. Nižší výkon fúkania zvolte na zhutnenie zhrnutých kôp listia.
- Pred fúkaním uvoľnite pomocou metly alebo hrablí listy prilnuté na zemi.
- Pri práci držte prístroj za držadlo alebo na držadle a prídavnom držadle.

Prevádzkový režim Nasávanie

- Pri práci vždy držte prístroj oboma rukami: Používajte pritom držadlo a prídavné držadlo.
- Dávajte pozor na to, aby sa súčasne nenasalo veľké množstvo listia. Zabráňte tak upchatiu nasávacej rúry a zablokovaniu obežného kolesa.

Spustenie motora

Upozornenia

- Pred použitím umiestnite prístroj na pevný a rovný povrch.
- Vytiahnite štartovacie lanko priamo von a pevne držte držadlo. Neťahajte štartovacie lanko príliš ďaleko, aby sa nepretrhlo. Nikdy nenechajte štartovacie lanko rýchlo sa vrátiť späť.

Studený štart

Upozornenia

- Funkcia automatického sýtiča: Stlačte plynovú páčku a páčka sýtiča skočí do polohy .
- Vysoká vonkajšia teplota: Motor môže prípadne naštartovať za studena bez sýtiča

Postup (Obr E)

1. Nastavte páku sýtiča (25) do polohy .
2. Stlačte palivové čerpadlo (primer) (23) 7-krát.
3. Prístroj držte pevne jednou rukou za držadlo (26). Druhou rukou rýchlo potiahnite štartovacie lanko (24) až 4-krát, kým sa motor nenaštartuje.
4. Hneď ako motor naštartuje, stlačte plynovú páčku (27). Funkcia automatického sýtiča spôsobí, že páčka sýtiča (25) preskočí do prevádzkovej polohy „teplý štart“ .
5. Ak sa motor zastavil: Potiahnite štartovacie lanko (24) opäť rýchlo až 4-krát, kým motor nenaštartuje.
6. Nechajte motor zahriať sa 1 až 2 minúty.

Teplý štart

Prístroj bol v prevádzke pred menej ako 20 min.

Postup (Obr E)

1. Stlačte palivové čerpadlo (primer) (23) 7-krát.
2. Prístroj držte pevne jednou rukou za držadlo (26). Druhou rukou pomaly ťahajte štartovacie lanko (24), kým nepocítite odpor.
3. Rýchlo potiahnite štartovacie lanko (24) až 4-krát. Ak motor nenaštartuje, zopakujte postup „studeného štartu“.

Zastavenie motora

Okamžité vypnutie motora (Obr E)

1. Tlačte tlačidlo zap/vyp (28) do polohy „0“, kým sa motor nezastaví.

Normálne zastavenie motora (Obr E)

1. Uvoľníte upínaciu maticu aretácia plynovej páčky.
2. Uvoľníte plynovú páčku (27).
3. Tlačte tlačidlo zap/vyp (28) do polohy „0“, kým sa motor nezastaví.

Vyprázdenie záchytného vaku

Upozornenia

- Keď je záchytný vak plný, nasávací výkon sa výrazne zníži.
- Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu!

Postup (Obr A)

Vyprázdnite záchytný vak (2), keď je plný alebo keď je nasávací výkon slabý.

1. Vypnite prístroj a nechajte motor úplne vychladnúť.
2. Otvorte zips uzáverom zipsu (3) na záchytnom vaku (2).
3. Záchytný vak (2) úplne vyprázdnite.

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Vypnite prístroj a nechajte motor úplne vychladnúť. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
- Prístroj noste obidvoma rukami. Použite na to držadlo (26) na prídavnom dradle (20).
- Pred prepravou medzi dvoma miestami použitia vyprázdnite benzínovú nádrž čerpadlom na benzín. Benzínovú nádrž nevyprázdňujte v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa, alebo ak niekto fajčí. V dôsledku výparov môže dôjsť k výbuchom alebo požiaru.
- Prístroj treba pri preprave vo vozidlách zaistiť proti prevráteniu a pádu, aby sa predišlo úniku paliva, poškodeniam a poraneniam.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vypnite motor.

▲ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (34).

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiacie prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Rúry a dýzy vyčistite od nečistôt kefou.
- Záchytný vak vyčistite pomocou kefy, prípadne aj stlačeným vzduchom.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Odstránenie upchatí a blokování

Lístie a čerstvé odrezky rastlín prípadne môžu upchať prístroj.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite a motor nechajte vychladnúť.

Postup (Obr A/C/D)

1. Demontujte nasávaciu rúru (5) a nasávaciu dýzu (6, kým sú ešte pripojené. Otáčajte nasávaciu rúru (5) proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ju z vákuovej prípojky (18).
2. Záchytný vak (2) demontujte uvoľnením upínacej pásky (19) z výfukovej rúry (7).
3. Natiahnite si ochranné rukavice.
4. Opatrne odstráňte všetky upchatia a zablokovania z prístroja a príslušenstva. Pri manipulácii s obežným kolesom buďte obzvlášť opatrní.
5. Namontujte nasávaciu rúru (5) a nasávaciu dýzu (6) a záchytný vak (2).

Údržba zapalovacej sviečky

Upozornenia

- Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľké intervaly zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.
- Prvú údržbu vykonajte po 10 hodinách prevádzky. Následnú údržbu vykonávajte každých 50 hodín prevádzky.

Postup (Obr G)

1. Odskrutkujte kryt (33) zapalovacej sviečky (35) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (11).

2. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (34) zo zapalovacej sviečky (35). Na to použite multifunkčný kľúč (12)
3. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (35) pomocou multifunkčného kľúča (12) proti smeru hodinových ručičiek ☹.
4. Skontrolujte vzdialenosť zapalovania pomocou škáromera (dostupný v špecializovanom obchode). Vzdialenosť elektród musí predstavovať 0,6-0,7 mm.
5. Prípadne nastavte vzdialenosť tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky (35).
6. Zapalovaciu sviečku (35) vyčistite drôtenou kefou.

Údržba vzduchového filtra

Upozornenia

- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a môže spôsobiť škody.
- Pravidelne čistite vzduchový filter. Vymeňte vzduchový filter, pokiaľ je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený. Vo veľmi prašnom vzduchu kontrolujte častejšie.
- Na čistenie **nikdy** nepoužívajte benzín ani horľavé rozpúšťadlá!

Postup (Obr G)

1. Otočte skrutku vzduchového filtra (31) proti smeru hodinových ručičiek ☹.
2. Odoberte kryt (30).
3. Vyberte vzduchový filter (32).
4. V prípade potreby vyklepte vzduchový filter (32) alebo ho vyčistite stlačeným vzduchom. Vymeňte vzduchový filter (32), ak je silne znečistený (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 181).
5. Jednotlivé diely zložte v opačnom poradí.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, ale ho skladujte v tme alebo polotme.

- Prístroj na konci sezóny a na prezimovanie dôkladne vyčistite. Vyčistite záchytný vak tak, že ho odoberiete, vyprázdnite a umyjete teplou vodou a neutrálnym mydlom. Vysušený záchytný vak znova upevnite.
- Uistite sa, že všetky matice, čapy a skrutky sú pevne utiahnuté, aby bol prístroj v bezpečnom prevádzkyschopnom stave.

Príprava (Obr E/G)

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (21) na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať pri voľnobehu, až kým sa motor nezastaví a v karburátore nebude palivo.
3. Nechajte motor úplne vychladnúť.

Zimná prestávka (viac ako 3 mesiace)

1. Demontujte zapalovaciu sviečku (35) (pozri *Údržba zapalovacej sviečky*, S. 178).
2. Napiňte čajovú lyžičku s čistým olejom pre 2-taktové motory do spalovacieho priestoru a potiahnite lanko spúšťača viackrát pomaly na rozdelenie oleja vo vnútri motora.
3. Znova nasadte zapalovaciu sviečku (35).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na príslušný úrad.

- Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.
- Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.
- Stroje nepatria do domového odpadu.
- Olejovú a benzínovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte prístroj na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Prázdne nádoby od oleja a benzínu likvidujte ekologicky.
- Použité plastové a kovové diely sa môžu roztrieť a odovzdať na ekologické zhodnotenie.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisné centrum.
- Pokosený materiál dajte na kompost a neodhadzujte ho do nádoby na odpad.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Fúkacia rúra, Nasávač rúra, Záchytný vak) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu.

hu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri záisahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 486916_2501) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 486916_2501 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresne alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 486916_2501

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 180*

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	Fúkacia rúra (tri diely)	91120339
5	Nasávací rúra (tri diely)	91120338
2	Záchytný vak	91120340
14	Fľaša na miešanie paliva	91120342
13, 11, 12	Súprava náradia (2x Skrutka s križovou drážkou, kľúč s vnútorným šesťhranom, Multifunkčný kľúč)	91120341
32	Vzduchový filter	91120329
30	Vzduchový filter Veko	91120330
35	Zapaľovacia sviečka	91120327

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Benzínový vysávač a fúkač lístia**

Model: **PBLS 26 B2**

Sériové číslo: 000001-013000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 107,2 dB/104,4 dB;

– zaručená: 109 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NEMECKO
11.07.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	182
Rendeltetésszerű használat.....	182
A csomag tartalma / Tartozékok.....	182
Áttekintés.....	183
Működés leírása.....	183
Műszaki adatok.....	183
Biztonsági utasítások.....	184
A biztonsági utasítások jelentése.....	184
Piktogramok és szimbólumok.....	184
Általános biztonsági utasítások.....	185
Összeszerelés.....	195
Lombfúvó.....	195
Lombszívó.....	195
Előkészítés.....	196
Hordozó heveder felhelyezése.....	196
Üzemanyag betöltése.....	196
Fordulatszám beállítása.....	197
Üzemeltetés.....	197
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	197
Motor beindítása.....	197
Motor leállítása.....	198
Gyűjtőzsák kiürítése.....	198
Szállítás.....	198
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	198
Tisztítás.....	199
Karbantartás.....	199
Tárolás.....	199
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	200
Pótalkatrészek és tartozékok.....	200
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	201
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	203
Robbantott ábra.....	251

Bevezető

Gratulálunk az új benzines lombfúvó/lombfúvó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- száraz levelek felszívása.
- száraz levelek összehordása, ill. eltávolítása nehezen elérhető helyekről (pl. járművek alól).

A készüléket felnőttek használhatják. 16 év-en felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

⚠ VESZÉLY! A lombszívó nem nedves szívó! Kérjük, kerülje a nedves anyagok (levelek, szennyeződés, valamint gallyak, ágak, fenyőtobozok, fű, föld, homok, kéregmulcs/aprított anyag stb.) felszívását. Ne végezzen szívást vizes vagy nedves gyepon, fűterületen vagy mezőn. Nem megfelelő használat esetén eltömődhet az aprítókamra, ami csökkentheti a teljesítményt. Adott esetben teljesen szét kell szerelni és meg kell tisztítani a készüléket. Ezt a munkát szakembernek kell elvégeznie és a garancia nem terjed ki rá.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

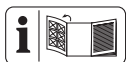
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Benzines levélporszívó és fúvó

- szívócső (háromrészes)
- fúvócső (háromrészes)
- üzemanyag-keverőflakon
- gyújtózsák
- imbuszkulcs és csillagsavarhúzó
- többfunkciós kulcs
- 2x keresztornyú csavar
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az üzemanyag nem része a csomagnak

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

(A ábra)

- 1 motorház
- 2 gyújtózsák
- 3 cipzárhúzó
- 4 hordozó heveder
- 5 szívócső
- 6 szívófej (szívócső)
- 7 kivezető cső
- 8 fúvócső
- 9 kerek fúvófej (fúvócső)
- 10 lapos fúvófej (fúvócső)
- 11 imbuszkulcs
- 12 többfunkciós kulcs
- 13 keresztornyú csavar
- 14 üzemanyag-keverőflakon

(B ábra)

- 15 fúvócsatlakozó

(C ábra)

- 16 védőburkolat
- 17 retesz (védőburkolat)
- 18 vákuum-csatlakozó

(D ábra)

- 19 tépőzár

(E ábra)

- 20 Pótmarkolat
- 21 üzemanyagtartály
- 22 tanksapka
- 23 üzemanyag-szivattyú (szivató)
- 24 berántókötél
- 25 szivatókar

- 26 markolat
- 27 gázkar
- 28 be-/kikapcsoló
- 29 gázkar-retesz

(F ábra)

- 30 Burkolat (légszűrő)
- 31 légszűrőcsavar
- 32 légszűrő

(G ábra)

- 33 Burkolat (gyújtógyertya)
- 34 gyertyapipa
- 35 gyújtógyertya

Működés leírása

Szívó üzemmódban a készülék a felszívott leveleket felaprítja a térfogat csökkentése céljából, átfújja a kidobó csatornán és összegyűjti a gyújtózsákban.

Fújás üzemmódban a faleveleket gyorsan egy helyre lehet fújni, illetve nehezen megközelíthető helyekről ki lehet fújni.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines levélporszívó és fúvó

..... **PBLS 26 B2**

Névleges teljesítmény P

.....0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Hengerűrtartalom 25,4 cm³

Üresjárat fordulatszám n_0 3000 ± 300 min⁻¹

Levegősebesség Fújás üzemmód $V_{\max}$
..... 266 km/h (73 m/s)

Továbbított mennyiség950 m³/h

Szecska-arány 10:1

gyújtózsák 45 l

Üzemanyagtartály kapacitása 420 ml

Engedélyezett üzemanyag ROZ 95 (E10)

Üzemanyag-keverék 40:1

Súly tartozékokkal≈6,4 kg

Hangerőszint (L_{WA})

– garantált 109 dB

Fújás üzemmód

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 107,2 dB; K_{WA} = 1,97 dB

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Rezgés a_H

markolat 5,25 m/s²; K= 1,5 m/s²

Pótmarkolat 5,37 m/s²; K= 1,5 m/s²

Szívás üzemmód

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 104,4 dB; K_{WA} = 2,22 dB

Hangnyomásszint (L_{pA}) 85 dB; K_{pA} =3 dB

Rezgés a_H

markolat 5,11 m/s²; K= 1,5 m/s²

Pótmarkolat 5,45 m/s²; K= 1,5 m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például az azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy kö-

zepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőréseket és a készülék helyes használatát.



Biztonsági okokból a készüléket csak akkor lehet elindítani, ha vagy a szívócső mindkét része és a gyűjtőzsák fel van szerelve vagy a felhajtható fedél le van csukva és a fűvócső megfelelően fel van szerelve.



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!

Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Forgó lapátkerék. Tartsa távol a kezét!



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon lábvédőt



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.

Δ 0,42 L

Üzemanyagtartály kapacitása

FI+Δ 40:1

Üzemanyag-keverék



Szívató nyitva



Szívató zárva



x7

Nyomja meg 7-szer az üzemanyag-szivattyút



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.

A készülék egy kétütemű motorral van felszerelve, ezért kizárólag benzin és kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével működtethető.

Szimbólumok az akasztócímkén

Hidegindítás



NI
H

Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)



7x

Nyomja meg 7-szer az üzemanyag-szivattyút



3-4x

3-4x Húzza meg a berántókötelet



Húzza meg a gázkart



3-4x

3-4x Húzza meg a berántókötelet

Melegindítás



7x

Nyomja meg 7-szer az üzemanyag-szivattyút



3-4x

3-4x Húzza meg a berántókötelet

Általános biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást.

A biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Csak a jelen útmutatóban ajánlott üzemanyagokat használja. Soha ne használjon olyan üzemanyagot, amely nincs kétütemű motorolajjal keverve. Ez teljesen tönkre teheti a készüléket és a szállítói garancia érvényét veszti.

Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és tudnivalót későbbi használatra.

Útmutatás

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. Tanulja meg, hogyan állíthatja le a készüléket vészhelyzet esetén.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja:
 - Különböző korlátozott tömegű és kis méretű levelek és fű mozgatása és felhalmozása fűvással.

- Különböző korlátozott tömegű és kis méretű levelek és fű, különböző hulladékok vákuumos gyűjtése, mindenféle folyadék kivételével.
- A készüléket nem szabad gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok, izzó parázs, hamu, égő cigaretta és ágdarabok, éles tárgyak, fémtárgyak, kövek és egyéb tárgyak összegyűjtésére használni, amelyek veszélyesek lehetnek a kezelőre. Ez sérülést okozhat és kár keletkezhet a készülékben.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket, ha személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- Olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiánya miatt nem képesek a készülék biztonságos használatára, nem használhatják a készüléket felelős személy felügyelete vagy utasítása nélkül. Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi előírások meghatározhatják a felhasználók minimális életkorát.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ne használjon készüléket, ha fáradt.
- A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át az összes dokumentációt is.
- A felhasználó felelős minden olyan balesetért vagy veszélyért, amely más személyeket vagy tulajdonukat érheti.

Általános információk

- Viseljen megfelelő, strapabíró, testre simuló munkaruhát.
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Viseljen hosszú nadrágot a lábai védelme érdekében.
 - Ha hosszú haja van, használjon fejfedőt.
 - A laza ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- Viseljen biztonsági cipőt, kesztyűt, védőszemüveget és légzésvédő maszkot.
- Ez a gép rendkívül hangos. Viseljen hallásvédőt.
- Mindig kapcsolja ki a készülék motorját, ha leteszi a készüléket, és mielőtt bármilyen munkát végez rajta.
- Viseljen védőszemüveget a munkavégzés során.
- Használjon légzésvédő maszkot, ha olyan munkát végez, amely során por képződik.
- Soha ne használja a készüléket sérült védőfelszerelésekkel vagy árnyékolással.
- Figyelmeztetés! Veszély, az üzemanyag rendkívül gyúlékony!
 - Tárolja az üzemanyagot kifejezetten erre a célra tervezett tartályokban.
 - Kapcsolja ki a készüléket és hagyja néhány percre hűlni, mielőtt üzemanyagot tölt bele.
 - Ne dohányozzon, miközben üzemanyagot tölt a készülékbe vagy a készüléket használja.
 - Lassan nyissa ki a tanksapkát, hogy távozni tudjon a benzingőz.
 - Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot. Használjon tölcsejt az üzemanyag-keverék betöltéséhez.
 - A motor beindítása előtt töltsön üzemanyagot a készülékbe.
 - Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön üzemanyagot a tartályba, ha jár a motor vagy forró a motor.

- Ha üzemanyag ömlik ki, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem vigye el a készüléket a kiömlött üzemanyag területéről, és kerüljön minden gyújtóforrást, amíg az összes üzemanyag-gőz el nem oszlik.
- Azonnal törölje fel a kiömlött üzemanyagot.
- Soha ne indítsa el a készüléket azon a helyen, ahol üzemanyagot töltött bele.
- Ügyeljen arra, hogy a ruhája ne érjen az üzemanyaghoz. Azonnal cserélje ki a ruháját, ha a ruha az üzemanyaghoz ért.
- Ügyeljen arra az üzemanyag betöltése után, hogy a tanksapka megfelelően és stabilan vissza legyen zárva.
- Cserélje ki a meghibásodott hangtompítót
- A használat előtt ellenőrizze a készüléket szemrevételezéssel. Ellenőrizze különösen az alábbiakat:
 - A gázkarnak szabadon kell tudni mozogni, magától és gyorsan kell visszatérnie semleges pozícióba.
- A be-/kikapcsoló gombnak könnyen kezelhetőnek kell lennie.
- Minden elektromos kábelnek, például a gyújtógyertya-kábelnek és a gyertyapipának tökéletes állapotban kell lennie a szikraképződés megelőzése érdekében. A gyertyapipának stabilan a gyújtógyertyára kell illeszkednie.
- Tartsa a markolatokat szárazon, olajtól és zsírtól mentesen. A markolatok és a védőberendezések nem lehetnek sérültek.
- A fúvó nem lehet sérült.
- A gyújtózsák nem lehet sérült.
- A munka megkezdése előtt mindig távolítsa el minden olyan tárgyat a talajról, amely a készülék működtetése során
 - kirepülhet (fúvóként történő használat esetén)
 - elzárhatja a vákuumcsövet (vákuumos

gyűjtőként történő használat esetén)

- veszélyforrást jelenthet (kövek, ágak, vasdrót, csont stb.)

Üzemeltetés

- Tartsa távol a kezeit és a lábait a forgó részekről.
- A belsőégésű motort nem szabad olyan zárt helyiségben működtetni, ahol veszélyes szénmonoxid halmozódhat fel.
- Ne szereljen a készülékre a gyártó által nem előírányzott, illetve nem engedélyezett készülékeket vagy tartozékokat.
- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne használjon olyan munkaeszközt, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha a munkaeszközt már nem lehet be- vagy ki-csatlakoztatni, akkor a használata veszélyes és meg kell javítani.
- Soha ne használja a készüléket:
 - úgy, hogy nincs felszerelve az adott használatra szánt összes tartozék (lombszívóként vagy lombfúvóként történő használat esetén)
 - ha személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
 - zárt helyiségekben, robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.
- Ezért mindig ügyeljen a biztonságos és stabil állásra, hogy váratlan mozgások esetén is irányítani tudja a készüléket és tartani tudja a munkapozícióját.
- Lehetőség szerint kerülje a nedves, csúszós talajon történő munkavégzést. Kerülje az egyenetlen vagy meredek talajon történő munkavégzést, amely nem garantál biztonságos munkapozíciót a kezelő személynek.
- A készülék beindítása előtt ellenőrizze, hogy a

- készülék teljesen össze van szerelve.
- Olyan területen indítsa be a motort, amely legalább 3 méter távolságra van attól a helytől, ahol üzemanyagot töltött bele.
 - A kirepülő részek miatt más személyeknek legalább 15 méter biztonsági távolságot kell tartaniuk a készüléktől.
 - Ne irányítsa a hangtompítót és ezáltal a kipufogógázokat gyúlékony anyagokra.
 - Ne végezzen semmilyen módosítást a motoron.
 - Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájának megfelelő munkaeszközt. A megfelelő munkaeszközzel jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
 - Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen idegen tárgyakkal, illetve a levegő által esetleg felkavart idegen tárgyakkal és porral.
 - Soha ne irányítsa a levegősugarat személyekre vagy állatokra.
 - Soha ne dugjon tárgyakat a készülék nyílásaiba, és kerülje a nagy méretű tárgyak beszívását, amelyek kárt tehetnek a fúvóberendezésben.
 - Használat közben tartsa távol a kezét a beszívórácstól és a levegőkimenettől, és semmiképpen ne blokkolja a fúvóberendezést.
 - Állítsa le a motort:
 - Amikor a készüléket átalakítja lombszívóról lombfúvóra.
 - Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket.
 - Üzemanyag betöltése előtt
 - Ha munkaterületet vált.
 - Állítsa le a motort és húzza le a gyertyapipát:
 - Tisztítási és karbantartási munkák előtt.
 - Ha egy idegen tárgyat szívott be a készülék. A készülék ismételt üzembe helyezése előtt ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében.

- Ha a készülék szokatlanul vibrálni kezd.
- Ha nem használja a készüléket.
- Ne hagyja a készüléket forró motorral leveleken, száraz fűben vagy más gyúlékony anyagon. Tűzveszély!
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. A készülék szikrázik, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Figyelmeztetés! Ne dolgozzon nyitott ablakok közelében. Ügyeljen a gyermekekre és a háziállatokra, és biztonságosan fújja el az idegen tárgyakat.
- A készülék használata közben ne engedjen közel gyermekeket, más személyeket és háziállatokat. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a munkaeszközön.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a munkaeszközzel. Ne használjon munkaeszközt, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkaeszköz használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Előzze meg a munkaeszköz véletlenszerű bekapcsolását. Balesetet okozhat, ha a munkaeszköz hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja.
- A munkaeszköz bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- Javasoljuk, hogy a gépet csak észszerű időpontokban használja – ne ko-

ra reggel vagy késő este, amikor másokat zavarhat.

- A fűvás/szívás megkezdése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat gereblyével és seprővel.
- Ha túl poros a felület, enyhén nedvesítse meg a felületet, vagy ha rendelkezésre áll, használjon öntözőfejet.
- Javasoljuk, hogy használja a teljes fűvófej-tartozékot, hogy a légáram a talajhoz közel tudjon dolgozni.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Végezzen gondos karbantartást a munkaeszközökön. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná a munkaeszköz működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott munkaeszközök okoznak.

- Ne végezzen olyan munkákat a készüléken, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben.
- Ne tárolja a készüléket a tartályban lévő üzemanyaggal olyan helyen, ahol az üzemanyaggyőzők nyílt lánggal, szikrával vagy erős hőforrással érintkezhetnek.
- Karbantartási és tisztítási munkák, valamint tárolás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa a motort, a hangtompítót és az üzemanyagtartályt portól, ágtól és levelektől mentesen. Tűzveszély!
- Csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségekben ürítse ki az üzemanyag-tartályt.
- Viseljen kesztyűt a karbantartási munkák során.
- Biztonsági okokból soha ne használja a készüléket kopott vagy sérült alkatrészekkel. A készülék sérült részeit ki kell cserélni vagy meg kell javítani. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon. A hibás alkatrészek sérülést

vagy a készülék meghibásodását okozhatják.

- A készülék üzembe helyezése vagy tárolása előtt távolítsa el a karbantartáshoz használt összes szerszámot.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Szállítás

- Ha a készüléket vinni szeretné:
 - állítsa le a motort és húzza le a gyertyapipát.
 - vigye a készüléket a markolatoknál fogva. Ne a csöveknél fogva emelje fel a készüléket.
- Járműben történő szállítás esetén távolítsa el a csöveket, és úgy rakja be a készüléket, hogy az ne jelentsen veszélyt személyekre. Járművekben történő szállítás esetén rögzítse a készüléket felborulás ellen, hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását, anyagi károkat és sérüléseket.

Környezetvédelem

- Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot és a hulladékanyagokat a vonat-

kozó helyi jogszabályoknak megfelelően.

- A maradék üzemanyagot, olajat és a tisztításhoz használt folyadékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
- Ártalmatlanítsa a készüléket az országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Üzemanyagok biztonságos használata

Az üzemanyagok és az üzemanyaggyőzők tűzveszélyesek, és belélegezve vagy bőrre kerülve súlyos sérüléseket okozhatnak. Ezért üzemanyag kezelése során óvatosan kell eljárni és gondoskodni kell a jó szellőzésről.

- Üzemanyag betöltése előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ne dohányozzon és kerülje a nyílt lángot üzemanyag betöltése során.
- Viseljen kesztyűt üzemanyag betöltése során.
- Ne töltsön üzemanyagot a készülékbe zárt helyi-

ségekben (robbanásveszély).

- Ügyeljen arra, hogy ne ömöljön ki üzemanyag vagy olaj. Azonnal tisztítsa meg a készüléket, ha üzemanyag vagy olaj ömlött ki. Azonnal cserélje ki a ruháját, ha üzemanyagot vagy olajat öntött rá.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a talajba.
- Gondosan zárja vissza a tanksapkát az üzemanyag betöltése után és ügyeljen arra, hogy az a működés közben ne váljon le.
- Ügyeljen arra, hogy a tanksapka és a benzinvezetékek jól záródjanak.
- Szivárgás esetén nem szabad működtetni a készüléket.
- Az üzemanyagokat csak erre a célra engedélyezett és címkézett tartályokban szállítsa és tárolja.
- Tartsa távol a gyermekeket az üzemanyagoktól.
- Ne szállítson és ne tároljon üzemanyagot éghető vagy gyúlékony anyagok,

valamint szikrák vagy nyílt láng közelében.

- A készülék beindításához legalább három méterre távolodjon el az üzemanyag betöltésének helyétől.
- Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán és üzemanyag-keveréktől mentesen.
- Soha ne töltsön a készülékbe üzemanyagot járó vagy forró motor esetén.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a kész-

üléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Összeszerelés vagy szétszerelés során a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie és a mozgó alkatrészeknek nyugalmi állapotban kell lenniük.

- A működtetés előtt teljesen szerelje össze a készüléket.
- Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
- A lombuszívó és a lombfúvó összeszerelés szempontjából különbözik egymástól.

Lombfúvó

Fúvócső felszerelése

Tudnivaló

A készülék nem indítható lombfúvóként, ha a fúvócső nincs felszerelve.

Eljárás (B ábra)

1. Távolítsa el a fúvócsatlakozóra (15) előre felszerelt csavart az imbuszkulcs (11) segítségével.
2. Csúsztassa a fúvócsövet (8) a fúvócsatlakozóba (15). A fúvócsövön (8) lévő fülnek a motorházon (1) lévő vágatba kell illeszkednie.
3. Ismét húzza meg a csavart az imbuszkulcs (11) segítségével.

Lapos fúvófej/kerek fúvófej felszerelése (B ábra)

1. Válassza ki a lapos fúvófejet (10) vagy a kerek fúvófejet (9).
2. Igazítsa a fúvófejet a fúvócsőhöz (8). A fúvófejnek a talaj felé kell mutatnia.
3. Csúsztassa a fúvófejet a fúvócsőre (8). Forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba $\cup$ (90°).
Ügyeljen arra, hogy a fúvócsövön (8) és a fúvófejen lévő csavarvágatok egybeessenek.
4. Húzza meg a kereszthornyú csavart (13) az imbuszkulcs (11) segítségével.

Lombszívó

Szívócső felszerelése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Üzembe helyezés előtt teljesen szerelje össze a készüléket.

Eljárás (C ábra)

1. Nyissa ki a reteszt (17) a többfunkciós kulccsal (12).
2. Hajtsa fel a védőburkolatot (16).
3. Helyezze a szívócsövet (5) a vákuum-csatlakozóra.
4. Rögzítse a szívócsövet (5). Ehhez forgassa el a szívócsövet (5) az óramutató járásával megegyező irányba $\cup$ ütközésig.

Szívófej felszerelése (C ábra)

1. Csúsztassa a szívófejet (6) a szívócsőre (5). Forgassa el a szívófejet (6) az óramutató járásával megegyező irányba $\cup$ (90°). Közben tartsa erősen a szívócsövet (5), ugyanakkor kissé nyomja be a szívó-

cső (5) oldalait, hogy megkönnyítse az összeszerelést.

Ügyeljen arra, hogy a szívócsövön (5) és a szívófejen (6) lévő csavarvágatok egybeessenek.

- Húzza meg a keresztthornyú csavart (13) az imbuszkulcs (11) segítségével.

Kivezető cső felszerelése (D ábra)

- Távolítsa el a fűvócsatlakozóra (15) előre felszerelt csavart.
- Csúsztassa a kivezető csövet (7) a fűvócsatlakozóba (15).
- Húzza meg a csavart az imbuszkulcs (11) segítségével.

Gyűjtőzsák felszerelése és leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Szívó üzemmódban a készülék kizárólag felszerelt gyűjtőzsákkal működtethető.

Gyűjtőzsák felszerelése (D ábra)

- Szerelje fel a gyűjtőzsákot (2) a kivezető csőre (7).
- Rögzítse a gyűjtőzsákot (2) a tépőzárral (19) a kivezető csövön (7).
- Zárja le a cipzár cipzárhúzóját (3) a gyűjtőzsákon (2).

Gyűjtőzsák leszerelése (D ábra)

- Nyissa ki a tépőzárt (19) a kivezető csövön (7) és távolítsa el a gyűjtőzsákot (2).

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Hordozó heveder felhelyezése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, hanem csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.

Tudnivaló

Állítsa be a hordozó heveder (4) magasságát. A gyűjtőzsák (2) nem törhet meg.

Üzemanyag betöltése

▲ VESZÉLY! Tűz- vagy robbanásveszély! Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzésről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson tá-

vol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni. A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye! Ügyeljen arra, hogy a benzin ne kerüljön közvetlenül a bőrére, és ne lélegezze be a benzingőzt.

▲ VIGYÁZAT! Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék elöregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál (E10: 30 napnál) régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.

A készülék egy kétütemű motorral van felszerelve, ezért kizárólag benzin és kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékkel működtethető.

Üzemanyag-keverék

- Használjon ölömentes, legalább 95 oktánszámú minőségi benzint.
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.
- Az üzemanyagtartály töltési kapacitása: 420 ml.

Eljárás (A/E ábra)

- Keverjen össze benzint és olajat az üzemanyag-keverőflakonban (14). Használja a 40:1 arányt.
- Először töltsön benzint „GASOLINE” a 487.8 jelölésig az üzemanyag-keverőflakonba (14). Ezt követően töltsön olajat „OIL” a második 500 jelölésig.
- Zárja le és rázza fel az üzemanyag-keverőflakont (14).
- Állítsa a készüléket egy sima felületre úgy, hogy a tanksapka (22) felfelé legyen.
- Tekerje le a tanksapkát (22).
- Töltse az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba (21).
- Törölje le az üzemanyagmaradékot és zárja vissza a tanksapkát (22).

Fordulatszám beállítása

Tudnivalók

- Az első 8 órában ne dolgozzon teljes teljesítménnyel.
- Alacsony sebesség könnyű anyagokhoz.
- Nagy sebesség nehéz anyagokhoz.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Eljárás (E ábra)

1. Állítsa be a kívánt fordulatszámot a gázkar-retesszel (29).

Üzemeltetés

▲ VESZÉLY! Sérülésveszély! Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a gyújtózsák és a cső megfelelően fel van szerelve. Sérült be-/kikapcsoló gomb, gázkar vagy gázkar-retesz esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel. Az egyéni védőeszközök használata és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Forgó szerszám okozta sérülésveszély. A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább forog a lapátkerék.

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a gyújtózsák és a cső megfelelően fel van szerelve. Az egyéni védőeszközök használata és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.

- Használjon hallásvédőt
- Fúvóként száraz levelek összegyűjtéséhez vagy nehezen elérhető helyekről történő kifúvásához.
- Szívóegységként száraz levelek felszívásához. Szívó funkció esetén a készülék aprítóként is szolgál.

A gép felaprítja a száraz leveleket, csökkenti a térfogatát és előkészíti az esetleges

komposztáláshoz. Az aprítás intenzitása függ a levelek méretétől és a levelekben lévő maradék nedvességtől. A készülék fentiekől eltérő bármilyen más felhasználása kárt okozhat a gépben és veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy a készülék ne ütközzön kemény tárgyakra, amik kárt okozhatnak. Ne szívjon fel szilárd tárgyakat, például köveket, ágakat vagy ágrészeket, fenyőtobozokat vagy hasonlókat, mivel ezek kárt tehetnek a készülékben, különösen az aprító szerkezetben. **A garancia nem vonatkozik az ilyen típusú javításokra.**

Fújás üzemmód

- Működtetés előtt csukja le a védőburkolatot.
- Akkor kapja a legjobb eredményt, ha a fúvót a talajtól 5-10 távolságra használja.
- Irányítsa a levegősugarat magával ellentétes irányba. Ügyeljen arra, hogy ne kavarjon fel nehéz tárgyakat és ezáltal sérülést okozzon valakinek vagy kárt tegyen valamiben.
- Kezdje a munkát a legnagyobb fúvó teljesítménnyel a szanaszét heverő levelek gyors összegyűjtéséhez. Válasszon egy alacsonyabb fúvó teljesítményt az előzőleg összehordott levélkupac tömörítéséhez.
- A fújás előtt lazítsa fel a talajra tapadt leveleket egy seprővel vagy egy gereblyével.
- A munkavégzés közben mindig tartsa a készüléket a markolatnál vagy a markolatnál és a segédfogantyúnál fogva.

Szívás üzemmód

- Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa a készüléket: Ehhez használja a markolatot és a segédfogantyút.
- Ügyeljen arra, hogy ne szívjon fel egyszerűen túl nagy mennyiségű levelet. Ezzel megakadályozható, hogy eltömődjön a szívócső és elakadjon a lapátkerék.

Motor beindítása

Tudnivalók

- Működtetés előtt helyezze a készüléket egy stabil és vízszintes felületre.
- Húzza ki egyenesen a berántó kötelet és tartsa erősen a markolatnál fogva. Ne

húzza ki túlságosan a berántókötelet, ne-hogy elszakadjon. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon.

Hidegindítás

Tudnivalók

- Automatikus szivató funkció: A gázkar működtetésekor a szivatókar a  pozícióba ugrik
- Magas külső hőmérséklet: A motor esetleg szivató nélkül hidegen indítható

Eljárás (E ábra)

1. Állítsa a szivatókart (25) a  pozícióra.
2. Nyomja meg 7-szer az üzemanyag-szivattyút (primer) (23).
3. Tartsa a készüléket egyik kezével a markolatnál (26) fogva. Másik kezével húzza meg legfeljebb 4-szer gyorsan a berántókötelet (24), hogy a motor beinduljon.
4. Működtesse a gázkart (27), amint a motor beindult. Az automatikus szivató funkció révén a szivatókar (25) a „melegindítás” működtetés állásba ugrik .
5. Ha a motor leállt: Húzza meg ismét legfeljebb 4-szer gyorsan a berántókötelet (24), hogy a motor beinduljon.
6. Járassa melegre a motort 1-2 percig.

Melegindítás

A készülék kevesebb mint 20 perce még üzemben volt.

Eljárás (E ábra)

1. Nyomja meg 7-szer az üzemanyag-szivattyút (primer) (23).
2. Tartsa a készüléket egyik kezével a markolatnál (26) fogva. Másik kezével húzza meg lassan a berántókötelet (24), amíg ellenállást érez.
3. Húzza meg legfeljebb 4-szer gyorsan a berántókötelet (24). Ha nem indul be a motor, ismételje meg a „Hidegindítás” műveletet.

Motor leállítása

Motor azonnali leállítása (E ábra)

1. Nyomja a be-/kikapcsoló gombot (28) „0” állásba, hogy a motor teljesen leálljon.

Motor normál leállítása (E ábra)

1. Engedje ki a gázkar-reteszt.
2. Engedje el a gázkart (27).
3. Nyomja a be-/kikapcsoló gombot (28) „0” állásba, hogy a motor teljesen leálljon.

Gyűjtőzsák kiürítése

Tudnivalók

- Jelentősen csökken a szívó teljesítmény, ha tele van a gyűjtőzsák.
- A komposztálható anyagok nem tartoznak a háztartási hulladékokba!

Eljárás (A ábra)

Üritse ki a gyűjtőzsákot (2), ha megtelt vagy csökken a készülék szívó teljesítménye.

1. Kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni a motort.
2. Nyissa ki a cipzárt a cipzárhúzó (3) segítségével a gyűjtőzsákon (2).
3. Üritse ki teljesen a gyűjtőzsákot (2).

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni a motort. Húzza le a gyertyapipát.
- Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez használja a markolatot (26) és a segédfogantyút (20).
- Két használati hely közötti szállítás előtt üritse ki a benzintartályt egy benzinszivattyúval. Ne végezze az üzemanyagtartály kiürítését zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázok gőzei robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Rögzítse a készüléket járművekben történő szállítás során felborulás és elcsúszás ellen, hogy megelőzze az üzemanyag ki-folyását, károkat vagy sérüléseket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a motort.

▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (34).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szerviz-központunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.
- Távolítsa el a szennyeződést a csövekből és a szívófejekből egy kefével.
- Tisztítsa meg a gyűjtőzsákokat egy kefével és adott esetben sűrített levegővel.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Eltömődést okozó anyagok és blokkolások eltávolítása

Levelek és friss növény-nyesedékek adott esetben eltömíthetik a készüléket.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni.

Eljárás (A/C/D ábra)

1. Szerelje le a szívócsövet (5) és a szívófejet (6) összerakott állapotban. Forgassa el a szívócsövet (5) az óramutató járásával ellentétes irányban $\cup$ és húzza ki a vákuum-csatlakozóból (18).
2. Szerelje le a gyűjtőzsákokat (2); ehhez oldja le a tépőzárt (19) a kivezető csőről (7).
3. Vegyen fel védőkesztyűt.
4. Óvatosan távolítsa el az eltömődést és elakadást okozó anyagokat a készülékből és a tartozékokból.
Legyen különösen óvatos a lapátkerék kezelésekor.
5. Szerelje fel a szívócsövet (5), a szívófejet (6) és a gyűjtőzsákokat (2).

Gyűjtőgyertya karbantartása

Tudnivalók

- A kopott gyűjtőgyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.
- Az első karbantartást 10 üzemóra után ajánlott elvégezni. Az ezt követő karbantartásokat 50 üzemóránként ajánlott elvégezni.

Eljárás (G ábra)

1. Csavarozza le a gyűjtőgyertya (35) fedelét (33) egy imbuszkulcs (11) segítségével.
2. Húzza le a gyertyapipát (34) a gyűjtőgyertyáról (35). Ehhez használja a többfunkciós kulcsot (12)
3. Csavarozza ki a gyűjtőgyertyát (35) a többfunkciós kulccsal (12) az óramutató járásával ellentétes irányba $\cup$.
4. Ellenőrizze a gyertyahézagot hézagmérő segítségével (szaküzletekben kapható). A szükséges elektródatávolság: 0,6-0,7 mm.
5. Adott esetben állítsa be a távolságot a gyűjtőgyertya (35) test-elektrodájának óvatos meghajlításával.
6. Tisztítsa meg a gyűjtőgyertyát (35) egy drótkefével.

Légszűrő karbantartása

Tudnivalók

- Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik.
- Rendszeresen tisztítsa meg a légszűrőt. Cserélje ki a kopott, sérült vagy erősen szennyezett légszűrőt.
- Gyakrabban végezzen ellenőrzést, ha nagyon poros a levegő.
- **Soha** ne használjon a tisztításhoz benzint vagy gyúlékony oldószert!

Eljárás (G ábra)

1. Forgassa el a légszűrőcsavart (31) az óramutató járásával ellentétes irányba $\cup$.
2. Vegye le a burkolatot (30).
3. Vegye ki a légszűrőt (32).
4. Ütögesse ki a légszűrőt (32) vagy adott esetben tisztítsa meg sűrített levegővel. Cserélje ki a légszűrőt (32), ha nagyon szennyezett (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 200).
5. Szerelje vissza az egyes alkatrészeket fordított sorrendben.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

- Ne takarja le a készüléket nejlonszálakkal, ellenkező esetben nedvesség képződhet.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, hanem tárolja sötétben vagy félhomályban.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket a szezon végén és téli tárolás előtt. Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot: ehhez vegye le, ürítse ki, majd langyos vízzel és semleges szappannal mossa ki. Helyezze vissza a megszáradt gyűjtőzsákot.
- Győződjön meg róla, hogy minden anya, csapszeg és csavar meg van húzva, hogy a készülék biztonságos üzemkész állapotban legyen.

Előkészítés (E/G ábra)

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt (21) egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort és járassa alapijáraton addig, amíg leáll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja a motort teljesen kihűlni.

Téli tárolás (több mint 3 hónap)

1. Szerelje le a gyújtógyertyát (35) (lásd *Gyújtógyertya karbantartása*, L. 199).
2. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta kétütemű motorolajat az égéstérbe, majd húzza meg többször lassan a berántókötelet az olaj elosztatásához a motorban.
3. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (35).

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 201

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
8	fúvócső (háromrészes)	91120339
5	szívócső (háromrészes)	91120338
2	gyűjtőzsák	91120340
14	üzemanyag-keverőflakon	91120342
13, 11, 12	szerszám-készlet (2x keresztthornyú csavar, imbuszkulcs, többfunkciós kulcs)	91120341
32	légszűrő	91120329
30	légszűrő Burkolat	91120330
35	gyújtógyertya	91120327

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. További információért, kérjük forduljon az illetékes önkormányzathoz.

- Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.
- Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
- Gépek nem tartoznak a háztartási hulladékbba.
- Gondosan ürítse ki az olaj- és üzemanyagtartályt és a készüléket adja le egy újrahasznosító központban.
- Ártalmatlanítsa az üres olaj- és üzemanyagtartályokat környezetbarát módon.
- A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és így eljuttathatók újrahasznosításra.
- További kérdések esetén forduljon a Szervizközponthoz.
- A levágott anyagot juttassa el komposztálásra, ne dobja a szemétygyűjtőbe.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Benzines levélporszívó és fúvó
A termék típusa:	PBLS 26 B2
Gyártási szám:	486916_2501

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Benzines levélporszívó és fúvó**

Modell: **PBLS 26 B2**

Sorozatszám: 000001-013000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 107,2 dB/104,4 dB;

– garantált: 109 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
11.07.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie.....	204
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	204
Zakres dostawy/akcesoria.....	205
Zestawienie.....	205
Opis działania.....	205
Dane techniczne.....	206
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	206
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	206
Piktogramy i symbole.....	206
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	207
Montaż.....	218
Dmuchała do liści.....	218
Odkurzacz do liści.....	219
Przygotowanie.....	219
Zakładanie pasa do przenoszenia.....	219
Uzupełnianie paliwa.....	219
Regulacja prędkości obrotowej.....	220
Eksploatacja.....	220
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	220
Uruchamianie silnika.....	221
Zatrzymanie silnika.....	221
Opróżnianie worka zbierającego.....	222
Transport.....	222
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	222
Czyszczenie.....	222
Konserwacja.....	222
Przechowywanie.....	223
Utylizacja /ochrona środowiska.....	224
Serwis.....	224
Gwarancja.....	224
Serwis naprawczy.....	225
Service-Center.....	225
Importer.....	226
Części zamienne i akcesoria.....	226
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	227
Widok rozłożony.....	251

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego spalinowego odkurzacza do liści / nowej spalinowej dmuchawy do liści (w dalszej części

dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innemu osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wciąganie suchych liści.
- Zdmuchiwanie suchych liści w jedno miejsce wzgl. ich usuwanie z trudno dostępnych miejsc (np. spod pojazdów).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Odkurzacz do liści nie jest odkurzaczem do pracy na mokro! Należy unikać odkurzania mokrych materiałów (liści, zanieczyszczeń oraz gałęzi,

szyszek, trawy, ziemi, piachu, kory ogroduwej/zrębów, itd.). Nie odkurzać na wilgotnych lub mokrych powierzchniach trawników, trawy lub łąk. Niewłaściwe użycie może w pewnych okolicznościach prowadzić do zapchania komory rozdrabniającej i tym samym do obniżenia wydajności urządzenia. Urządzenie może wymagać wówczas całkowitego rozłożenia i oczyszczenia. Czynność tą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista i nie podlega ona gwarancji.

Zakres dostawy/akcesoria

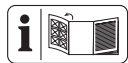
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Benzynowy odkurzacz do liści i dmuchawa
- Rura ssawna (trzyczęściowa)
- Rura dmuchawy (trzyczęściowa)
- Kanister do mieszania paliwa
- Worek zbierający
- Klucz z gniazdem sześciokątnym z Wkrętak krzyżakowy
- Klucz wielofunkcyjny
- 2x Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Paliwo nie wchodzi w zakres dostawy

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

(rys. A)

- 1 Obudowa silnika
- 2 Worek zbierający
- 3 Suwak
- 4 Pas do przenoszenia
- 5 Rura ssawna
- 6 Dysza zasysająca (Rura ssawna)
- 7 Rura wylotowa
- 8 Rura dmuchawy
- 9 Dysza okrągła (Rura dmuchawy)
- 10 Dysza płaska (Rura dmuchawy)
- 11 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 12 Klucz wielofunkcyjny
- 13 Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym

- 14 Kanister do mieszania paliwa

(rys. B)

- 15 Przyłącze nadmuchu

(rys. C)

- 16 Osłona ochronna
- 17 Blokada (Osłona ochronna)
- 18 Przyłącze próżni

(rys. D)

- 19 Taśma na rzep

(rys. E)

- 20 Dodatkowy uchwyt
- 21 Zbiornik paliwa
- 22 Korek wlewu paliwa
- 23 Pompka paliwa (Primer)
- 24 Linka startowa
- 25 Dźwignia ssania
- 26 Rękojeść
- 27 Dźwignia gazu
- 28 Włącznik/wyłącznik
- 29 Blokada dźwigni gazu

(rys. F)

- 30 Osłona (Filtr powietrza)
- 31 Śruba filtra powietrza
- 32 Filtr powietrza

(rys. G)

- 33 Osłona (Świeca zapłonowa)
- 34 Wtyk świecy zapłonowej
- 35 Świeca zapłonowa

Opis działania

W trybie zasysania zasysane liście zostają rozdrobnione w celu zmniejszenia ich objętości, wydychane przez kanał wyrzutowy i zebrane w worku.

Tryb dmuchawy pozwala na szybkie zebranie liści lub wydychanie ich z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Benzynowy odkurzacz do liści i dmuchawa PBL5 26 B2

Moc znamionowa P

..... 0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Pojemność skokowa 25,4 cm³

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 3000 ± 300 min⁻¹

Prędkość strumienia powietrza Tryb dmuchawy V_{max} 266 km/h (73 m/s)

Pojemność tłoczenia 950 m³/h

Współczynnik rozdrabniania 10:1

Worek zbierający 45 l

Pojemność zbiornika paliwa 420 ml

Dopuszczalne paliwo ROZ 95 (E10)

Mieszanka paliwowa 40:1

Ciężar z akcesoriami ≈ 6,4 kg

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– gwarantowany 109 dB

Tryb dmuchawy

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 107,2 dB; K_{WA} = 1,97 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 87,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Wibracje a_h

Rękojeść 5,25 m/s²; K = 1,5 m/s²

Dodatkowy uchwyt 5,37 m/s²; K = 1,5 m/s²

Tryb zasysania

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 104,4 dB; K_{WA} = 2,22 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 85 dB; K_{pA} = 3 dB

Wibracje a_h

Rękojeść 5,11 m/s²; K = 1,5 m/s²

Dodatkowy uchwyt 5,45 m/s²; K = 1,5 m/s²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały usta-

lone zgodnie z normami i przepisami, wy-

szczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i podana war-

tość emisji hałasu zostały zmierzone zgod-

nie z unormowaną metodą pomiarów i mo-

gą zostać wykorzystane do porównania tego

urządzenia z innym. Podana łączna wartość

drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać

wykorzystane także do wstępnej oceny nara-

żenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Ze względów bezpieczeństwa urządzenie można uruchamiać tylko wtedy, gdy albo zamontowane są obydwie części rury ssawnej i worek zbierający albo gdy zamknięta jest kłapa, a rura dmuchawy jest prawidłowo zamontowana.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucone elementy! Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Wirujący wirnik łopatkowy. Nie zbliżać dłoni!



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować rękawice ochronne



Stosować obuwie ochronne



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.

0,42 L

Pojemność zbiornika paliwa

Fi+0 40:1

Mieszanka paliwowa



Ssanie otwarte



Ssanie zamknięte



Wcisnąć 7x pompkę paliwa



Nie używać otwartego płomienia; używanie ognia, otwartych źródeł zapłonu i palenie tytoniu są zabronione.

Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy, dlatego działa ono wyłącznie z mieszanką złożoną z benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 40:1.

Symbole na zawieszce

Uruchamianie urządzenia przy zimnym silniku



Pociągnąć dźwignię do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)



Wcisnąć 7x pompkę paliwa



3-4x Pociągnąć linkę startową



Pociągnąć dźwignię gazu



3-4x Pociągnąć linkę startową

Uruchamianie urządzenia przy ciepłym silniku



Wcisnąć 7x pompkę paliwa



3-4x Pociągnąć linkę startową

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj starannie wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Lekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji

może być przyczyną pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Stosować jedynie paliwa zalecane w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używać paliwa, które nie zostało zmieszane z olejem do silników dwusuwowych. Może to doprowadzić do całkowitego uszkodzenia oraz wygaśnięcia gwarancji dostawcy.

Wszelkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu.

Instrukcja

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Należy się nauczyć sposobu wyłączania urządzenia w sytuacji awaryjnej.
- Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem w ramach następujących zastosowań:
 - Przemieszczanie i zbieranie liści i trawy o różnej ograniczonej wadze i mniejszych rozmiarach poprzez zdmuchiwanie.
- Odkurzanie próżniowe liści i trawy, różnych odpadów o różnej ograniczonej wadze i mniejszych rozmiarach, z wyjątkiem wszelkiego rodzaju płynów.
- Urządzenia nie wolno wykorzystywać do zbierania produktów palnych lub wybuchowych, gorącego żaru, popiołu, palących się papierosów i kawałków gałęzi, ostrych przedmiotów, przedmiotów metalowych, kamieni i innych przedmiotów, które mogłyby stanowić zagrożenie dla operatora. Sytuacja taka może być przyczyną obrażeń ciała oraz uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom na użytkowanie urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.

- Osoby, które z uwagi na ograniczoną sprawność fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby, które z uwagi na brak odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie bezpiecznie użytkować urządzenia, nie powinny używać urządzenia bez nadzoru lub instrukcji osoby odpowiedzialnej. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy zezwalać osobom niezaznajomionym z niniejszymi instrukcjami na obsługę urządzenia. Lokalne przepisy mogą definiować wiek minimalny użytkowników.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nie użytkować urządzeń w przypadku zmęczenia.
- W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy do niego dołączyć całą dokumentację.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki

lub sytuacje zagrożenia z udziałem innych osób lub ich własności.

Uwagi ogólne

- Nosić odpowiednią, wytrzymałą, ciasno przylegającą do ciała odzież roboczą.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nosić długie spodnie w celu zabezpieczenia nóg.
- Długie włosy należy zabezpieczać odpowiednim nakryciem głowy.
- Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Nosić obuwie ochronne, rękawice, okulary ochronne i maskę chroniącą drogi oddechow.
- Maszyna generuje ekstremalnie duży hałas. Stosować środki ochrony słuchu.
- Zawsze przed odłożeniem urządzenia lub przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączać silnik urządzenia.

- Podczas pracy nosić okulary ochronne.
- W trakcie prac generujących powstawanie pyłu należy stosować maskę chroniącą drogi oddechowe.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub osłonami.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo, paliwo jest materiałem łatwopalnym!
 - Paliwo przechowywać w zbiornikach, które przewidziano do tego celu.
 - Przed wlewaniem paliwa należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut do ostygnięcia silnika.
 - Podczas uzupełniania paliwa lub obsługi urządzenia nie palić papierosów.
 - Zamknięcie zbiornika otwierać powoli, umożliwiając ujście oparom benzyny.
 - Tankować tylko na zewnątrz. Mieszanke paliwową wlewać przy użyciu lejka.
- Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo.
- Odkręcić korek i nigdy nie napełniać zbiornika, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- W przypadku rozlania paliwa nie należy podejmować próby uruchomienia silnika, lecz należy usunąć urządzenie ze strefy rozlanego paliwa i unikać wszelkich źródeł zapłonu do momentu ulotnienia się oparów paliwa.
- Natychmiast wycierać rozlane paliwo.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia w miejscu, w którym napełniano je paliwem.
- Uważać, by odzież nie miała kontaktu z paliwem. W przypadku kontaktu odzieży z paliwem należy natychmiast zmienić odzież.
- Po zatankowaniu zwracać uwagę na prawidłowe i bezpieczne zamknięcie korka.
- Wymieniać uszkodzone tłumiki hałasu

- Przed użyciem przeprowadzać kontrolę wizualną urządzenia. W szczególności należy skontrolować następujące punkty:
 - Musi być możliwość swobodnego poruszania się dźwigni gazu oraz samodzielnego i szybkiego powrotu dźwigni do położenia neutralnego.
 - Musi być możliwość swobodnej obsługi włącznika/wyłącznika.
 - Stan wszelkich kabli elektrycznych, takich jak kable świec zapłonowych oraz wtyk świecy zapłonowej nie może budzić zastrzeżeń. W ten sposób można zapobiec powstawaniu iskier. Wtyk świecy zapłonowej musi być stabilnie założony na świecy zapłonowej.
 - Uchwyty należy utrzymywać w suchych warunkach, bez zabrudzeń olejem i smarem. Uchwyty i zabezpieczenia nie mogą być uszkodzone.
- Nie wolno uszkodzić dmuchawy.
- Nie wolno uszkodzić worka zbierającego.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze usunąć przedmioty zalegające na podłożu, które podczas pracy urządzenia
 - mogłyby zostać odrzucone (w przypadku korzystania z urządzenia w funkcji dmuchawy)
 - mogłyby zablokować rurę próżniową (w przypadku korzystania z urządzenia w odkurzacza próżniowego)
 - mogłyby być źródłem zagrożenia (kamienie, gałęzie, drut, kości itp.)

Eksplatacja

- Dłonie i stopy trzymać z dala od wirujących elementów.
- Nie uruchamiać silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.

- Nie montować na urządzeniu urządzeń lub elementów akcesoriów, których nie przewidział lub nie dopuścił producent.
- Dbać o czystość i właściwe oświetlenie obszaru roboczego. Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowisku pracy może prowadzić do wypadków.
- Nie używać narzędzi z uszkodzonym przełącznikiem. Narzędzie, które nie daje się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Nigdy nie używać urządzenia:
 - gdy nie zamontowano całego osprzętu przewidzianego dla danego zastosowania (w przypadku użytkowania w funkcji odkurzacza lub dmuchawy do liści)
 - gdy w pobliżu znajdują się osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.
 - w przestrzeniach zamkniętych, w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.
- Dlatego należy przez cały czas zwracać uwagę na stabilną pozycję, tak by podczas niekontrolowanych ruchów była możliwość zachowania kontroli nad urządzeniem i swoją pozycją roboczą.
- W miarę możliwości unikać wykonywania pracy na wilgotnym, śliskim podłożu. Unikać wykonywania prac na nierównym lub stromym podłożu, które nie zapewnia operatorowi bezpiecznej pozycji roboczej.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, czy jest ono całkowicie zmontowane.
- Silnik uruchamiać w strefie oddalonej co najmniej o 3 metra od miejsca tankowania.
- Osoby trzecie powinny zachować bezpieczną odległość od urządzenia wynoszącą co najmniej 15 metrów z uwagi na elementy,

- które mogą unosić się w powietrzu.
- Nie kierować tłumików hałasu, a co za tym idzie spalin, na materiały palne.
 - Nie przeprowadzać modyfikacji silnika.
 - Nie przeciążać urządzenia. Stosować narzędzie odpowiednie do rodzaju wykonywanej pracy. Właściwe narzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
 - Upewnić się, że urządzenie nie ma kontaktu z ciałami obcymi lub ewentualnie z ciałami obcymi i pyłem wznieconym przez powietrze.
 - Nigdy nie kierować strumienia powietrza na osoby lub zwierzęta.
 - Nigdy nie wtykać przedmiotów w otwory urządzenia i unikać zasysania dużych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić dmuchawę.
 - Podczas użytkowania urządzenia trzymać dłoń z dala od kratk zasysających oraz wylotu powietrza i w żadnym wypadku nie blokować dmuchawy.
 - Silnik należy zatrzymać:
 - Na czas zmiany funkcji urządzenia z odkurzacza na dmuchawę.
 - Na czas pozostawiania urządzenia bez nadzoru.
 - Przed rozpoczęciem tankowania
 - W przypadku zmiany obszaru roboczego.
 - W następujących sytuacjach należy zatrzymać silnik i wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej:
 - Przed rozpoczęciem prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
 - W przypadku wciągnięcia ciała obcego. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy je skontrolować pod kątem uszkodzeń.
 - Gdy urządzenie zostanie wprowadzone w nietypowe wibracje.
 - Gdy urządzenie nie jest używane.

- Nie odstawiać urządzenia z gorącym silnikiem na liściach, suchej trawie lub innych materiałach palnych. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nie wykonywać prac z użyciem narzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Ostrzeżenie! Nie pracować w pobliżu otwartych okien. Zwracać uwagę na dzieci, uważać na zwierzęta domowe i bezpiecznie zdmuchiwać ciała obce.
- Dzieci, inne osoby oraz zwierzęta domowe trzymać z dala od miejsca użytkowania urządzenia. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Dbać o bezpieczną pozycję i stale zachowywać równowagę. Dzięki temu można zapewnić lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy z narzędziem. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub będą pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia może być przyczyną wypadku.
- Przed włączeniem narzędzia usunąć z niego narzędzia regulacyjne lub klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Zaleca się uruchamianie maszyny jedynie w rozsądnych godzinach – nie wczesnym rankiem lub późnym wieczorem, kiedy praca urządzenia mo-

że przeszkadzać innym osobom.

- Przed rozpoczęciem dmuchania/odkurzania należy zluźnić ciało obce za pomocą grabi i miotły.
- W przypadku zapylenia należy lekko nawilżyć powierzchnię lub wykorzystać montowaną dodatkowo część nawadniającą, jeśli jest on na wyposażeniu.
- Zaleca się stosowanie całej nasadki dyszy nadmuchowej, tak by strumień powietrza mógł wydobywać się z urządzenia blisko podłoża.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Należy dbać o narzędzia. Kontrolować, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się, czy części nie są pęknięte lub nie są uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecać naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwie prze-

prowadzanej konserwacji urządzeń.

- Nie wykonywać prac przy urządzeniu, których nie opisano w niniejszym podręczniku.
- Nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w obszarze, w którym opary paliwa mogłyby mieć kontakt z otwartym płomieniem, iskrami lub intensywnym źródłem ciepła.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i czyszczenia, a także przechowywania urządzenia, należy odczekać do jego wystudzenia.
- Do silnika, tłumika drgań i zbiornika paliwa nie mogą dostawać się pył, gałęzie i liście. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Zbiornik opróżniać wyłącznie na wolnym powietrzu lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Podczas prac konserwacyjnych nosić rękawice.
- Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie używać urządzenia ze zuży-

tymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części urządzenia należy wymieniać lub naprawiać. Stosować tylko oryginalne części zamienne. Ważne części mogą być przyczyną obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

- Przed uruchomieniem urządzenia lub rozpoczęciem jego składowania należy usunąć wszelkie urządzenia używane podczas prac konserwacyjnych.
- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Transport

- W przypadku zamiaru przenoszenia urządzenia należy:
 - wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej.
 - nosić urządzenie, trzymając je za uchwyty. Nie unosić urządzenia, trzymając je za rury.
- W przypadku transportu w pojeździe należy usunąć rury i urządzenie załadować w taki sposób,

aby nie generowało ono zagrożenia dla osób. Aby uniknąć wycieku paliwa, szkód lub obrażeń ciała, należy zabezpieczać urządzenie podczas jego transportu w pojazdach przed przewróceniem.

Ochrona środowiska

- Opakowanie i odpady należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami prawa.
- Resztki paliwa, oleje oraz płyny wykorzystane do czyszczenia należy utylizować w ekologiczny sposób!
- Urządzenie należy utylizować we właściwy sposób zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Bezpieczne obchodzenie się z paliwem

Paliwo i opary paliwa są materiałami niebezpiecznymi pożarowo, a w przypadku wdychania i kontaktu ze skórą mogą być przyczyną poważnych obrażeń ciała. Dlatego podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze zachować ostroż-

ność i dbać o dobrą wentylację.

- Przed rozpoczęciem tankowania urządzenia wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.
- Podczas tankowania nie palić tytoniu i nie używać otwartego ognia.
- Podczas tankowania nosić rękawice.
- Nie używać urządzenia w przestrzeniach zamkniętych (ryzyko wybuchu).
- Należy uważać, by nie rozlać paliwa lub oleju. W przypadku wylania paliwa lub oleju należy natychmiast wyczyścić urządzenie. W przypadku wylania paliwa lub oleju na odzież należy natychmiast zmienić ubranie.
- Zwracać uwagę, aby paliwo nie dostawało się do gleby.
- Po zatankowaniu ponownie starannie zamknąć korek wlewu i uważać, aby nie poluzował się on podczas użytkowania urządzenia.
- Zwracać uwagę na szczelność korka i przewodów paliwowych.
- W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Paliwo należy transportować i przechowywać wyłącznie w dopuszczonych i oznaczonych zbiornikach.
- Dzieci trzymać z dala od paliwa.
- Nie transportować i nie przechowywać paliw w pobliżu zapalnych lub łatwo palnych materiałów oraz iskieł lub źródeł otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia należy się oddalić od miejsca tankowania na odległość co najmniej trzech metrów.
- Uchwyty muszą być suche, czyste i nie mogą ulec zabrudzeniu mieszanką paliwową.
- Nigdy nie tankować urządzenia, gdy silnik jest włączony lub gorący.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządze-

nia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przeniesienie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć

niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Montaż

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W czasie montażu i demontażu urządzenie musi być wyłączone, a ruchome elementy muszą być zatrzymane.

- Przed rozpoczęciem pracy całkowicie zmontować urządzenie.
- Ustawić urządzenie na płaskiej stabilnej powierzchni.
- Odkurzacz do liści i dmuchawa do liści różnią się sposobem montażu.

Dmuchała do liści

Montaż rury dmuchawy

Wskazówka

Urządzenia nie można uruchomić w funkcji dmuchawy do liści, gdy nie będzie zamontowana rura rozdmuchowa.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Odkręcić zamontowaną wstępnie śrubę na przyłączy nadmuchu (15) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (11).
2. Wsunąć rurę ssawną (8) na przyłączy nadmuchowe (15). Nosek w rurze dmuchawy (8) pasuje do wycięcia w obudowie silnika (1).
3. Ponownie dokręcić śrubę za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (11).

Montaż płaskiej dyszy/dyszy okrągłej (rys. B)

1. Wybrać dyszę płaską (10) lub dyszę okrągłą (9).
2. Ustawić dyszę na rurze dmuchawy (8). Dysza musi być zwrócona w kierunku podłoża.

3. Założyć dyszę na rurę dmuchawy (8). Obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchami wskazówek zegara $\cup$ (90°).
Zwracać uwagę, aby wycięcie śruby rury dmuchawy (8) i dyszy znajdowały się jeden nad drugim.
4. Dokręcić śrubę z rowkiem krzyżakowym (13) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (11).

Odkurzacze do liści

Montaż rury ssawnej

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Przed uruchomieniem całkowicie zmontować urządzenie.

Sposób postępowania (rys. C)

1. Zwolnić blokadę (17) za pomocą klucza wielofunkcyjnego (12).
Rozłożyć osłonę zabezpieczającą (16).
2. Wetknąć rurę ssawną (5) na przyłączy próżni.
3. Zamocować rurę ssącą (5). W tym celu należy wkręcić rurę ssącą (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara $\cup$ do oporu.

Montaż dyszy ssącej (rys. C)

1. Założyć dyszę zasysającą (6) na rurę ssącą (5). Obrócić dyszę zasysającą (6) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara $\cup$ (90°). Przytrzymać rurę ssącą (5) i ścisnąć ją lekko jednocześnie po bokach (5) w celu ułatwienia montażu.
Zwracać uwagę, aby wycięcie śruby rury ssącej (5) i dyszy zasysającej (6) znajdowały się jeden nad drugim.
2. Dokręcić śrubę z rowkiem krzyżakowym (13) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (11).

Montaż rury wylotowej (rys. D)

1. Odkręcić zamontowaną wstępnie śrubę (15) na przyłączy nadmuchu.
2. Założyć rurę wylotową (7) na przyłączy wydmuchu (15).
3. Dokręcić śrubę za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (11).

Montaż i demontaż worka zbierającego

▲ OSTRZEŻENIE! Urządzenia można używać w trybie zasysania tylko z zamontowanym workiem.

Montaż worka zbierającego (rys. D)

1. Zamontować worek zbierający (2) na rurze wylotowej (7).
2. Zamocować worek zbierający (2) za pomocą taśmy z rzepem (19) na rurze wylotowej (7).
3. Zamknąć suwak (3) zamka błyskawicznego na worku zbierającym (2).

Demontaż worka zbierającego (rys. D)

1. Odczepić taśmę z rzepem (19) od rury wylotowej (7) i zdjąć worek zbierający (2).

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Silnik należy włączać dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do pracy.

Zakładanie pasa do przenoszenia

▲ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zakładać pasa po przekątnej na ramieniu i piersiach, tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie z tułowia.

Wskazówka

Ustawić wysokość pasa do przenoszenia (4). Worek zbierający (2) nie może się zaginać.

Uzupełnianie paliwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru lub wybuchu! Podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze dbać o dobrą wentylację. W trakcie tankowania nie palić tytoniu i trzymać z dala wszelkie źródła ciepła. Nigdy nie tankować urządzenia, gdy włączony jest silnik. Ostrożnie otwierać korek wlewu paliwa, tak by ewentualne nadciśnienie mogło się uwalniać w powolnym tempie. Urządzenie nie tankować w odległości co najmniej 3 m od miejsca uzupełniania paliwa.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Unikać bezpośredniego kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania oparów benzyny.

▲ UWAGA! Stosować jedynie mieszankę paliwa zalecaną w instrukcji. Mieszanka paliwowa ulega procesowi starzenia. Nie stosować zatem mieszanki paliwa, która jest starsza niż 3 miesiące (**E10**: 30 dni). W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu, a Państwo mogą utracić prawo do gwarancji.



Nie używać otwartego płomienia; używanie ognia, otwartych źródeł zapłonu i palenie tytoniu są zabronione. Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy, dlatego działa ono wyłącznie z mieszanką złożoną z benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 40:1.

Mieszanka paliwowa

- Stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 95.
- Optymalną moc można uzyskać, stosując olej do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.
- Pojemność zbiornika paliwa wynosi 420 ml.

Sposób postępowania (rys. A/E)

1. Benzynę i olej mieszać w kanistrze do mieszania paliwa (14). Stosować skalę 40:1.
2. W pierwszej kolejności wlać do kanistra do mieszania paliwa (14) benzynę „GA-SOLINE” do oznaczenia 487.8. Następnie wlać olej „OIL” do drugiego oznaczenia 500.
3. Zamknąć i wstrząsnąć kanister do mieszania paliwa (14).
4. Postawić urządzenie na płaskiej powierzchni korkiem (22) zwróconym w górę.
5. Odkręcić korek zbiornika paliwa (22).
6. Wlać mieszankę paliwową do zbiornika paliwa (21).
7. Wytrzeć resztki paliwa i ponownie zamknąć korek (22).

Regulacja prędkości obrotowej

Wskazówki

- Przez pierwsze 8 godzin nie wykonywać prac z pełną mocą.
- Niska prędkość dla lekkiego materiału.
- Duża prędkość dla ciężkiego materiału.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Sposób postępowania (rys. E)

1. Ustawić za pomocą blokady dźwigni gazu (29) żądaną prędkość obrotową.

Eksplotacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Upewnij się, czy worek i rura są prawidłowo zamontowane. W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika, dźwigni gazu lub blokady dźwigni gazu nie wolno kontynuować pracy z urządzeniem. Osobiste wyposażenie ochronne i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie. Po wyłączeniu urządzenia winik łopatkowy obraca się jeszcze przez chwilę.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Upewnij się, czy worek i rura są prawidłowo zamontowane. Osobiste wyposażenie ochronne i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.

- Stosować środki ochrony słuchu
- W funkcji dmuchawy do zbierania suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc.
- Jako odkurzacz do odkurzania przesuszonych, suchych liści. W przypadku funkcji odkurzacza urządzenie służy także jako rozdrabniacz.

Urządzenie rozdrabnia suche liście, zagęszcza i przygotowuje je do ewentualnego kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i zawartości wilgoci. Każdy inny rodzaj zastosowania niż wyżej opisany może prowadzić do uszkodzenia maszyny i stanowić niebezpieczeństwo dla użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE! W trakcie pracy uważać, aby nie uderzyć urządzeniem w twarde przedmioty, które mogą spowodować uszkodzenia. Nie zasysać ciał stałych, takich jak kamienie, gałęzie lub ich części, szyszki itp., ponieważ mogłyby one uszkodzić urządzenie, w szczególności mechanizm rozdrabniania.

jący. **Naprawy tego rodzaju nie podlegają gwarancji.**

Tryb dmuchawy

- Przed rozpoczęciem pracy należy zamknąć osłonę zabezpieczającą.
- Optymalny rezultat użycia dmuchawy uzyskuje się zachowując odstęp od podłoża 5-10.
- Skierować strumień powietrza w kierunku od siebie. Zwracać uwagę, aby nie wzbijać ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby one kogoś zranić lub wyrządzić szkody materialne.
- Rozpocząć pracę z najwyższą mocą rozdmuchiwaną, aby szybko zebrać leżące wokół liście. Niższą moc rozdmuchiwaną wybierać do zagęszczenia zebranego uprzednio stosu liści.
- Przed użyciem dmuchawy należy zluźnić przylegające do ziemi liście za pomocą miotły lub grabi.
- Podczas pracy urządzenie należy trzymać za uchwyt lub za uchwyt i dodatkowy uchwyt.

Tryb zasysania

- Podczas pracy urządzenie trzymać mocno zawsze obiema rękami: W tym celu należy używać rękojeści i dodatkowego uchwytu.
- Uważać, aby nie zasysać równocześnie zbyt dużej ilości liści. W ten sposób można uniknąć zapchania się rury ssawnej i zablokowania wirnika.

Uruchamianie silnika

Wskazówki

- Przed rozpoczęciem pracy ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- Wyciągnąć linkę startową prosto i przytrzymać ją mocno za uchwyt. Nie wyciągać linki startowej za daleko, w ten sposób można uniknąć zerwania. Nie pozwolić na odskoczenie linki startowej.

Uruchamianie urządzenia przy zimnym silniku

Wskazówki

- Automatyczna funkcja ssania: W momencie uruchomienia dźwigni gazu dźwignia ssania wskakuje w położenie |↑|.

- Wysoka temperatura zewnętrzna: Silnik może zostać ewentualnie uruchomiony ze stanu zimnego bez ssania

Sposób postępowania (rys. E)

1. Ustawić dźwignię ssania (25) w położeniu |↓|.
2. Wcisnąć 7 razy pompkę paliwa (Primer) (23).
3. Trzymać urządzenie jedną ręką za uchwyt (26). Drugą ręką pociągnąć za linkę rozruchową (24) maksymalnie 4 razy, aż uruchomi się silnik.
4. Gdy silnik się załączy, uruchomić dźwignię gazu (27). Automatyczna funkcja ssania pozwala dźwigni ssania (25) na wskoczenie w położenie „Uruchamianie przy ciepłym silniku” |↑|.
5. W przypadku wyłączenia się silnika: Ponownie pociągnąć szybkim ruchem za linkę startową (24) maksymalnie 4 razy, aż do uruchomienia silnika.
6. Pozwolić przez 1-2 minuty rozgrzać się silnikowi.

Uruchamianie urządzenia przy ciepłym silniku

Urządzenie było uruchomione mniej niż 20 minut temu.

Sposób postępowania (rys. E)

1. Wcisnąć 7 razy pompkę paliwa (Primer) (23).
2. Trzymać urządzenie jedną ręką za uchwyt (26). Drugą ręką wyciągnąć powoli linkę startową (24) do momentu wycucia oporu.
3. Pociągnąć szybkim ruchem za linkę startową (24) maksymalnie 4 razy. Jeśli silnik się nie uruchomi, powtórzyć czynności opisane w punkcie „Uruchamianie urządzenia przy zimnym silniku”.

Zatrzymanie silnika

Natychmiast zatrzymać silnik (rys. E)

1. Wcisnąć włącznik / wyłącznik (28) w położenie „0”, aż silnik się zatrzyma.

Zatrzymać silnik w normalny sposób (rys. E)

1. Zwolnić blokadę dźwigni gazu.
2. Zwolnić dźwignię gazu (27).
3. Wcisnąć włącznik / wyłącznik (28) w położenie „0”, aż silnik się zatrzyma.

Opróżnianie worka zbierającego

Wskazówki

- Gdy worek jest napelniony, znacznie zmniejsza się wydajność zasysania.
- Materiału do kompostowania nie wyrzucać do śmieci domowych!

Sposób postępowania (rys. A)

Opróżnić worek zbierający (2), gdy jest on zapełniony lub gdy zmniejszy się moc ssania urządzenia.

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego ostygnięcia silnika.
2. Otworzyć zamek błyskawiczny za pomocą suwaka (3) na worku zbierającym (2).
3. Całkowicie opróżnić worek zbierający (2).

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego ostygnięcia silnika. Wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej.
- Urządzenie należy przenosić, trzymając je oburącz.
W tym celu należy używać rękojeści (26) i uchwytu dodatkowego (20).
- Przed przeniesieniem urządzenia między dwoma miejscami użytkowania należy opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompki do odsysania benzyny. Zbiornika paliwa nie należy opróżniać w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu źródeł ognia lub podczas palenia tytułu. Opary gazów mogą wywołać wybuch lub pożar.
- Aby uniknąć utraty paliwa, szkód lub obrażeń ciała, należy zabezpieczać urządzenie podczas jego transportu w pojazdach.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć silnik.

⚠ UWAGA! Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (34).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Usunąć zabrudzenia z rur i dysz za pomocą szczotki.
- Worek zbierający czyścić za pomocą szczotki i, jeśli to konieczne, dodatkowo za pomocą sprężonego powietrza.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzić pokrywę i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.

Usuwanie niedrożności i blokad

Liście i świeże fragmenty roślin mogą ew. zatkать urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wyłączyć urządzenie i odczekać do jego wystudzenia.

Sposób postępowania (rys. A/C/D)

1. Zdemontować rurę ssącą (5) i dyszę zasysającą (6) w stanie połączonym. Obracać rurę ssącą (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⤵ i wyciągnąć ją z przyłącza próżni (18).
2. Zdemontować worek zbierający (2), odczepiając taśmę z rzepem (19) od rury wylotowej (7).
3. Założyć rękawice.
4. Ostrożnie usuwać niedrożności i blokady z urządzenia i akcesoriów.
Należy zachować szczególną ostrożność w postępowaniu z wirnikiem.
5. Zamontować rurę ssącą (5), dyszę ssącą (6) i worek zbierający (2).

Konserwacja świecy zapłonowej

Wskazówki

- Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami powodują spadek mocy silnika.
- Pierwszą konserwację przeprowadzić po 10 roboczogodzinach. Kolejne prace konserwacyjne przeprowadzać co 50 roboczogodzin.

Sposób postępowania (rys. G)

1. Odkręcić pokrywę (33) świecy zapłonowej (35) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (11).
2. Wyciągnąć wtyk (34) ze świecy zapłonowej (35). W tym celu wykorzystać klucz wielofunkcyjny (12)
3. Wykręcić świecę zapłonową (35) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara ☹ za pomocą klucza wielofunkcyjnego (12).
4. Za pomocą szczeliniomierza (do nabycia w specjalistycznych sklepach) sprawdzić odstęp między elektrodami. Odstęp między elektrodami musi wynosić 0,6-0,7 mm.
5. W razie potrzeby wyregulować odstęp, ostrożnie zaginając elektrodę masy świecy zapłonowej (35).
6. Oczyszczyć świecę zapłonową (35) za pomocą szczotki drucianej.

Konserwacja filtra powietrza

Wskazówki

- Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza. Kurz i brud przedostają się wtedy do silnika i powodują uszkodzenia.
- Regularnie czyścić filtr powietrza. Wymieniać filtr powietrza, gdy jest on zużyty, uszkodzony lub mocno zabrudzony. W przypadku mocno zapyłonego powietrza przeprowadzać częstsze kontrole.
- Do czyszczenia **nigdy** nie używać benzyny lub palnych rozpuszczalników!

Sposób postępowania (rys. G)

1. Obrócić śrubę filtra powietrza (31) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ☹.
2. Zdjąć osłonę (30).
3. Wyciągnąć filtr powietrza (32).
4. Wytrząść filtr powietrza (32) lub oczyścić do ew. za pomocą sprężonego powietrza.

W przypadku silnego zabrudzenia wymienić filtr powietrza (32) (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 226).

5. Zamontować poszczególne części w odwrotnej kolejności.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci
- Nie osłaniać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do wytwarzania się kondensatu.
- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego, lecz przechowywać je w ciemności lub w częściowo zaciemnionym miejscu.
- Na końcu sezonu i przed rozpoczęciem okresu przechowywania przez zimę przeprowadzić dokładne czyszczenie urządzenia. Wyczyścić worek zbierający. W tym celu należy go zdjąć, opróżnić i umyć letnią wodą z dodatkiem neutralnego mydła. Ponownie założyć wysuszony worek zbierający.
- Upewnić się, że wszelkie nakrętki, sworznie i śruby są dobrze dokręcone, aby urządzenie znajdowało się w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.

Przygotowanie (rys. E/G)

1. Zbiornika paliwa (21) należy opróżnić w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować na biegu jałowym, aż silnik zatrzyma się, a gaźnik będzie pozbawiony paliwa.
3. Odczekać do całkowitego wystudzenia silnika.

Przerwa zimowa (powyżej 3 miesięcy)

1. Zdemontować świecę zapłonową (35) (patrz *Konserwacja świecy zapłonowej*, s. 223).
2. Wlać łyżkę stołową oleju do silników dwusuwowych do komory spalania i pozwolić wyciągnąć kilka razy linkę uruchamiającą w celu rozprowadzenia oleju wewnątrz komory.
3. Ponownie założyć świecę zapłonową (35).

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. W celu uzyskania dalszych informacji należy się zwracać do właściwych organów administracyjnych.

- Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów. Zużyty olej i resztki benzyny należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki.
- Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddawać do ekologicznego punktu recyklingu.
- Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.
- Starannie opróżnić zbiornik oleju i paliwa i oddać urządzenie do punktu zbiórki surowców do recyklingu.
- Puste zbiorniki oleju i paliwa utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Wykorzystane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu.
- W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Centrum Serwisowego.
- Ścięty materiał należy przeznaczyć do kompostowania, nie wyrzucać go do kosza na odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe pra-

wa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się(np. Ru-

ra dmuchawy, Rura ssawna, Worek zbierający) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 486916_2501) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akce-

soriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 486916_2501 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 486916_2501

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 225

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8	Rura dmuchawy (trzyzęściowa)	91120339
5	Rura ssawna (trzyzęściowa)	91120338
2	Worek zbierający	91120340
14	Kanister do mieszania paliwa	91120342
13, 11, 12	Zestaw narzędzi (2x Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym, Klucz z gniazdem sześciokątnym, Klucz wielofunkcyjny)	91120341
32	Filtr powietrza	91120329
30	Filtr powietrza Osłona	91120330
35	Świeca zapłonowa	91120327

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Benzynowy odkurzacz do liści i dmuchawa**

Model: **PBLS 26 B2**

Numer serii: 000001-013000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 107,2 dB/104,4 dB;
- gwarantowany: 109 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
11.07.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	228
Formålsbestemt anvendelse.....	228
Leverede dele/tilbehør.....	228
Oversigt.....	229
Funktionsbeskrivelse.....	229
Tekniske data.....	229
Sikkerhedsanvisninger.....	230
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	230
Billedtegn og symboler.....	230
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	231
Montering.....	240
Løvløser.....	240
Løvsuger.....	240
Forberedelse.....	241
Påsætning af bæreselen.....	241
Påfyldning af brændstof.....	241
Indstilling af omdrejningstal.....	242
Drift.....	242
Arbejdsanvisninger.....	242
Start af motoren.....	242
Standstøt af motoren.....	243
Tømning af opsamlingsposen.....	243
Transport.....	243
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	243
Rengøring.....	243
Vedligeholdelse.....	244
Opbevaring.....	244
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	245
Service.....	245
Garanti.....	245
Reparationsservice.....	246
Service-Center.....	246
Importør.....	246
Reserve dele og tilbehør.....	246
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	247
Eksploderet tegning.....	251

Indledning

Tillykke med købet af din nye benzindrevne løvsuger/løvløser (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklases apparat. Dette apparat blev testet

under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Indsugning af tørt løv.
- Samling af tørre blade eller fjernelse fra steder, der er svære at nå (f.eks. under køretøjer).

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

⚠ FARE! En løvsuger er ingen vådsuger! Undgå at suge våde materialer ind (blade, snavs samt kviste, grene, kogler, græs, jord, sand, bark/hakket materiale osv.). Sug ikke på en våd plæne-, græs- eller engområde. Fejlanvendelser kan føre til blokeringer i snittekammeret og dermed til en nedsat ydeevne. Apparatet skal derefter muligvis skilles helt ad og rengøres. Dette arbejde skal udføres af en fagperson og er ikke dækket af garantien.

Leverede dele/tilbehør

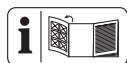
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Benzinløvsuger og -blæser
- Sugerør (tredelt)
- Blæserør (tredelt)
- Brændstof-blandeflaske
- Opsamlingspose
- Indvendig sekskantnøgle med Stjerneskruetrækker
- Multifunktionsnøgle
- 2x Stjerneskrue
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Brændstof er ikke inkluderet i leveringen

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

(Fig. A)

- 1 Motorhus
- 2 Opsamlingspose
- 3 Lynlås
- 4 Bæresele
- 5 Sugerør
- 6 Indsugningsmundstykke (Sugerør)
- 7 Udgangsrør
- 8 Blæserør
- 9 Rundt mundstykke (Blæserør)
- 10 Fladt mundstykke (Blæserør)
- 11 Indvendig sekskantnøgle
- 12 Multifunktionsnøgle
- 13 Stjerneskrue
- 14 Brændstof-blandeflaske

(Fig. B)

- 15 Blæsetilslutning

(Fig. C)

- 16 Beskyttelsesafdækning
- 17 Låsemekanisme (Beskyttelsesafdækning)
- 18 Vakuumentilslutning

(Fig. D)

- 19 Velcrobånd

(Fig. E)

- 20 Ekstra håndtag
- 21 Brændstoftank
- 22 Tankdæksel

- 23 Brændstofpumpe (Primer)
- 24 Startsnor
- 25 Chokerhåndtag
- 26 Håndtag
- 27 Gashåndtag
- 28 Tænd-/sluk-kontakt
- 29 Gashåndtagets låsemekanisme

(Fig. F)

- 30 Afdækning (Luftfilter)
- 31 Luftfilterskrue
- 32 Luftfilter

(Fig. G)

- 33 Afdækning (Tændrør)
- 34 Tændrørsstik
- 35 Tændrør

Funktionsbeskrivelse

I driftsformen ind sugning findeles det ind sugede løv til volumenreduktion, blæses gennem udkastningskanalen og samles i opsamlingsposen.

I driftsformen blæsning kan løvet hurtigt blæses sammen eller blæses væk fra vanskeligt tilgængelige steder.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Benzinløvsuger og -blæser PBL S 26 B2

Mærkeeffekt P ... 0,9 kW (1,2 PS)/7500 min⁻¹

Slagvolumen 25,4 cm³

Tomgangsomedrejningstal n_0

..... 3000 ± 300 min⁻¹

Lufthastighed Driftstilstand blæsning $V_{\max}$

..... 266 km/h (73 m/s)

Transportmængde 950 m³/h

Knusemængde 10:1

Opsamlingspose 45 l

Brændstoftankens volumen 420 ml

Tilladt brændstof ROZ 95 (E10)

Brændstofblanding 40:1

Vægt med tilbehør ≈ 6,4 kg

Lydeffektniveau (L_{WA})

– garanteret 109 dB

Driftstilstand blæsning

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 107,2 dB; K_{WA} = 1,97 dB

Lydtrykniveau (L_{pA}) 87,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibration a_h

Håndtag 5,25 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2

Ekstra håndtag 5,37 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2

Driftstilstand sugning

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 104,4 dB; K_{WA} = 2,22 dB

Lydtrykniveau (L_{pA}) 85 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibration a_h

Håndtag 5,11 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2

Ekstra håndtag 5,45 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2

Støj- og vibrationsværdier er målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af apparatet afvige fra de angivne værdier, afhængigt af måden, som apparatet anvendes på. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor apparatet er slukket, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis

et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



OBS!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Af sikkerhedsmæssige årsager kan apparatet kun startes, hvis begge sugerørsele og opsamlingsposen er monteret, eller hvis klappen er lukket og blæserøret er monteret korrekt.



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele!

Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Roterende vingehjul. Hold hænder på afstand!



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Bær beskyttelseshandsker



Brug fodbeskyttelsen



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.

△ 0,42 L

Brændstoftankens volumen

 40:1 Brændstofblanding



Choker åben



Choker lukket



x7

Tryk 7 gange på brændstofpumpen



Undgå åben ild, åbne tændkilder og rygning er forbudt.

Apparatet er udstyret med en totaktsmotor og drives derfor udelukkende med en blanding af benzin og totaktsmotorolie i forholdet 40:1.

Billedsymboler på hængemærke

Koldstart



Træk i koldstartshåndtaget (choke)



7x

Tryk 7 gange på brændstofpumpen



3-4x

3-4x Træk i startsnoren



Træk i gashåndtaget



3-4x

3-4x Træk i startsnoren

Varmstart



7x

Tryk 7 gange på brændstofpumpen



3-4x

3-4x Træk i startsnoren

Generelle sikkerhedsanvisninger

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og informationer. Hvis de følgende sikkerhedsanvisninger eller informationer ikke overholdes, er der risiko for brand og/eller alvorlige kvæstelser. Brug kun de brændstoffer, som anbefales i denne vejledning. Anvend aldrig brændstof, der er blandet med 2-takts motorolie. Dette kan føre til totalskade og tab af leverandørens garanti.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og informationer til fremtidig brug.

Instruktion

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Lær, hvordan du stiller apparatet væk i nødtilfælde.
- Anvend kun apparatet formålsbestemt til:
 - at flytte og samle blade og græs med varierende lav vægt og små

dimensioner sammen ved blæsning.

- at samle blade og græs med varierende lav vægt og små dimensioner sammen under vakuum, undtagen væsker af enhver slags.
- Apparatet må ikke anvendes til at samle brændbare eller eksplosive produkter, varme gløder, aske, brændende cigaretter og grendele, skarpe genstande, metalgenstande, sten og andre genstande, der kan udsætte brugeren for fare, sammen. Dette kan føre til kvæstelser og skader på apparatet.
- Apparatet må aldrig anvendes af børn.
- Anvend aldrig apparatet, hvis personer, især børn, eller husdyr opholder sig i nærheden.
- Personer, der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uerfarenhed eller manglende viden ikke er i stand til at anvende apparatet sikkert, bør ik-

ke anvende dette apparat uden opsyn eller instruktion fra en ansvarlig person. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

- Tillad aldrig, at apparatet anvendes af andre personer, der ikke er fortrolige med disse anvisninger. Brugerens mindstealder kan være fastsat af lokale bestemmelser.
- Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin. Brug ikke nogen apparater, når du er træt.
- Sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til tredjeparter.
- Brugeren er ansvarlig for uheld eller farer, som tredjeparter eller din ejendom udsættes for.

Generelle bemærkninger

- Bær egnet, fast arbejdstøj, der sidder tæt til kroppen.
 - Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Bær lange bukser, der beskytter benene.

- Bær hovedbeklædning, hvis du har langt hår.
- Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.
- Bær sikkerhedssko, handsker, beskyttelsesbriller og ånde-drætsværn.
- Denne maskine er meget støjende. Bær høreværn.
- Sluk altid for apparatets motor, når du lægger apparatet til side, og inden du udfører arbejde på apparatet.
- Bær beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Anvend altid en støvmaske ved arbejdsopgaver, der forårsager meget støv.
- Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordninger eller afskærmninger er beskadiget.
- Advarsel! Fare, brændstof er let antændeligt!
 - Opbevar brændstof i beholdere, der er konstrueret specielt til dette formål.
- Sluk for apparatet, og lad det køle af i et par minutter, før du fylder brændstof på.
- Ryg ikke, mens du fylder brændstof på eller betjener apparatet.
- Åbn tankdækslet langsomt, så benzindampe kan slippe ud.
- Påfyld kun brændstof udendørs. Påfyld brændstofblandingen ved hjælp af en tragt.
- Fyld brændstof på, før du starter motoren.
- Tag aldrig brændstofdækslet af, og påfyld aldrig tanken, når motoren er i gang eller er varm.
- Hvis der spildes brændstof, må du ikke forsøge at starte motoren, men skal i stedet fjerne apparatet fra stedet, hvor der blev spildt brændstof, og forhindre alle antændelseskilder, indtil alle brændstofdampe er fordampet.
- Tør straks spildt brændstof op.

- Start aldrig apparatet der, hvor der blev påfyldt brændstof.
- Sørg for, at dit tøj ikke kommer i kontakt med brændstof. Skift straks tøj, hvis tøjet kommer i kontakt med brændstof.
- Sørg efter påfyldningen for, at tankdækslet igen lukkes korrekt og sikkert.
- Udskift defekte lyddæmpere
- Udfør en visuel kontrol af apparatet inden brug. Kontrollér især følgende:
 - Gashåndtaget skal kunne bevæges frit og skal gå hurtigt og af sig selv tilbage til den neutrale position.
 - Tænd/sluk-knappen skal være nem at betjene.
 - Alle elektriske kabler som fx tændrørskabler og tændrørsstik skal være i upåklagelig tilstand, så der ikke opstår gnister. Tændrørstikket skal sidde solidt fast på tændrøret.
- Hold håndtag tørre og fri for olie og fedt. Håndtag og beskyttelsesanordninger må ikke være beskadiget.
- Blæseren må ikke være beskadiget.
- Opsamlingsposen må ikke være beskadiget.
- Fjern, før arbejdet påbegyndes, altid alle genstande, som ligger på jorden, og som
 - kan blive slynget væk under brug af apparatet (når blæseren anvendes)
 - kan blokere vakuumrøret (når vakuumopsamleren anvendes)
 - kan udgøre en farekilde (sten, grene, ståltråd, knogler osv.)

Drift

- Hold hænder og fødder væk fra roterende dele.
- Forbrændingsmotoren må ikke køre i lukkede rum, hvor der kan ophobes farlig kulilte.
- Monter ingen apparater eller tilbehørsdele på produktet, der ikke er angivet eller godkendt af producenten.

- Hold altid arbejdspladsen ren og godt oplyst. Uorden eller ikke belyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- Anvend intet værktøj med defekt kontakt. Et værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Anvend aldrig apparatet:
 - hvis ikke al tilbehør, der er beregnet til anvendelsen, er monteret (ved anvendelse som løvsuger eller løvblæser)
 - hvis personer, især børn, eller husdyr opholder sig i nærheden.
 - i lukkede rum eller i eksplosionsfarlige områder med brændbare væsker, gasser eller støv.
- Sørg for, at du altid står sikkert og stabilt, så du også kan kontrollere apparatet og bevare din arbejdsstilling ved uventede bevægelser af apparatet.
- Undgå så vidt muligt at arbejde på våde eller glatte underlag. Undgå at arbejde på ujævne eller stejle underlag, hvor en sikker arbejdsstilling ikke er garanteret for brugeren.
- Kontrollér, at apparatet er monteret fuldstændigt, før du starter det.
 - Start motoren i en afstand på mindst 3 meter fra stedet, hvor du fyldte brændstof på.
 - Andre personer skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 15 meter til apparatet på grund af omkringflyvende dele.
 - Ret ikke lyddæmperen og udstødningsgasserne mod brændbare materialer.
- Foretag ingen ændringer på motoren.
- Overbelast ikke apparatet. Anvend kun værktøj, der er beregnet til det pågældende arbejde. Med et passende værktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- Kontrollér, at apparatet ikke kommer i kontakt med fremmedlegemer el-

- ler eventuelt fremmedlegemer og støv, der er hvirvlet op af luften.
- Ret aldrig luftstrålen mod personer eller dyr.
- Stik aldrig genstande ind i åbningerne på apparatet, og undgå at indsuge store genstande, der kan beskadige blæseren.
- Hold hænderne på afstand af indsugningsgitteret og luftudløbet under brugen, og bloker under ingen omstændigheder blæseren.
- Stands motoren:
 - når apparatet ombygges fra løvsuger til løvblæser.
 - når apparatet er uden opsyn.
 - før påfyldning af brændstof
 - når du skifter arbejdssted.
- Stands motoren og tag tændrørsstikket af:
 - før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
 - hvis et fremmedlegeme er blevet indsuget. Undersøg apparatet for skader, før du tager det i brug igen.
- hvis apparatet begynder at vibrere på en unormal måde.
- når du ikke bruger apparatet.
- Sørg for, at apparatet ikke er placeret på blade, tørt græs eller andre brændbare materialer, når motoren er varm. Brandfare!
- Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlige områder med brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet producerer gnister, der kan antænde støvet eller dampene.
- Advarsel! I nærheden af åbne vinduer. Hold øje med børn og husdyr, og blæs fremmedlegemer væk på sikker vis.
- Hold børn, andre personer og husdyr på afstand, når apparatet anvendes. Ved et øjeblikvis uopmærksomhed kan du miste kontrollen over apparatet.
- Undgå unaturlige kropstillinger. Sørg for god stabilitet og vær altid i balance. Dermed kan du bedre kontrollere værktøjet i uventede situationer.

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med værktøjet. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af værktøjet kan føre til alvorlige skader.
- Undgå utilsigtet start. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer værktøjet, kan det resultere i ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en drejende apparatdel, kan medføre kvæstelser.
- Det anbefales kun at bruge apparatet på fornuftige tidspunkter, dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, så andre personer ikke forstyrres.
- Inden der blæses eller suges, skal fremmedlegemer frigøres med rive og kost.
- Under støvede forhold skal overfladen fugtes let, eller der skal om muligt anvendes en vandringskomponent.
- Det anbefales, at hele blæsemundstykket anvendes, så luftstrømmen kan virke tæt på jorden.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Vedligehold dit værktøj med omhu. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der er dele, der har brud eller skader og dermed forringer værktøjets funktion. Få beskadigede dele repareret, før apparatet anvendes. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.
- Udfør intet arbejde på apparatet, der ikke er beskrevet i denne håndbog.
- Opbevar ikke apparatet med brændstof i tanken på steder, hvor brændstofdampene kan komme i kontakt med en åben flamme, en gnist eller en kraftig varmekilde.

- Lad motoren køle af inden vedligeholdelses- og rengøringsarbejde og inden opbevaring.
- Hold motor, lyddæmper og brændstoftank fri for støv, grene og blade. Brandfare!
- Tøm kun tanken i det fri eller i godt ventilerede rum.
- Bær handsker under vedligeholdelsesarbejde.
- Anvend af sikkerhedsmæssige årsager aldrig apparatet med slidte eller beskadigede komponenter. Beskadigede apparatdele skal udskiftes eller repareres. Anvend kun originale reservedele. Fejlbehæftede dele kan forårsage kvæstelser eller beskadige apparatet.
- Fjern alle værktøjer, der anvendes til vedligeholdelsen, før du tager apparatet i brug eller opbevarer det.
- Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
- slukke for motoren og tage tændrørsstikket ud.
- bære apparatet i håndtagene. Løft ikke apparatet i rørene.
- I forbindelse med transport i et køretøj skal rørene fjernes og apparatet læsses på en sådan måde, at det ikke kan udsætte personer for fare. Apparatet skal i forbindelse med transport i et køretøj sikres mod at vælte for at forhindre udslip af brændstof, beskadigelser og kvæstelser.

Miljøbeskyttelse

- Bortskaf emballage og affald i henhold til de gældende lokale bestemmelser.
- Resterende brændstof, olier og væske, der anvendes til rengøring, skal bortskaffes miljøvenligt!
- Dette apparat skal bortskaffes fagligt korrekt i henhold til bestemmelserne, der gælder i det pågældende land.

Transport

- Når apparatet skal bæres, skal du:

Sikker håndtering af brændstoffer

Brændstoffer og brændstofdampe er brandfarlige og kan forårsage alvorlige skader ved indånding og på huden. Vær derfor forsigtig, når du omgås med brændstof, og sørg for god ventilation.

- Sluk motoren og lad apparatet køle af, før du fylder brændstof på.
- Ryg ikke og undgå åben ild under påfyldning.
- Bær handsker, når du fylder brændstof på.
- Fyld ikke brændstof på i lukkede rum (eksplosionsfare).
- Sørg for, at der ikke spildes brændstof eller olie. Rengør øjeblikkeligt apparatet, hvis du har spildt brændstof eller olie. Skift øjeblikkeligt tøj, hvis du har spildt brændstof eller olie på det.
- Sørg for, at der ikke trænger brændstof ned i jorden.
- Luk tankdækslet forsigtigt igen efter påfyldningen, og sørg for, at det

ikke kan løsne sig under arbejdet.

- Sørg for, at tankdækslet og benzinledningerne er tætte.
- Apparatet må ikke tages i brug, hvis det er utæt.
- Transportér og opbevar kun brændstoffer i dertil godkendte og mærkede beholdere.
- Hold børn på afstand af brændstoffer.
- Transportér og opbevar ikke brændstoffer i nærheden af brændbare eller let antændelige stoffer samt gnister eller åben ild.
- Gå mindst tre meter væk fra påfyldningsstedet, før du starter apparatet.
- Hold grebene tørre, rene og fri for brændstofblanding.
- Fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører eller er varm.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan fore-

komme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet ånde-drætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Montering

▲ ADVARSEL! Fare for personskader! Ved montering eller afmontering skal apparatet være slukket, og de bevægelige dele stå stille.

- Monter apparatet fuldstændigt inden brug.
- Opstil apparatet på et plant og fast underlag.
- Der er forskel på monteringen af løvsuger og løvblæseren.

Løvblæser

Montering af blæserør

Bemærk

Apparatet kan ikke startes som løvblæder, når ikke blæserøret er monteret.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Fjern den formonterede skrue på blæsetilslutningen (15) ved hjælp af unbracoenøglen (11).
2. Skub blæserøret (8) ind i blæsetilslutningen (15). Spidsen på blæserøret (8) skal passe ind i udsparingen på motorhuset (1).
3. Stram igen skruen ved hjælp af unbracoenøglen (11).

Montering af fladt mundstykke/rundt mundstykke (Fig. B)

1. Vælg enten det flade mundstykke (10) eller det runde mundstykke (9).
2. Indstil mundstykket på blæserøret (8). Mundstykket skal vende mod jorden.
3. Skub mundstykket på blæserøret (8). Drej det med uret $\cup$ (90°). Sørg for, at skruedudsparingen på blæserør (8) og mundstykke flugter med hinanden.
4. Stram stjerneskruen (13) med unbracoenøglen (11).

Løvsuger

Montering af sugerør

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Monter apparatet fuldstændigt, inden det tages i brug.

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Løsn låsemekanismen (17) ved hjælp af multifunktionsnøglen (12). Klap beskyttelsesafdækningen (16) op.
2. Sæt sugerøret (5) på vakuumtilslutningen.
3. Fastgør sugerøret (5). Drej til dette formål sugerøret (5) med uret $\cup$ til anslag.

Montering af indsugningsmundstykke (Fig. C)

1. Skub indsugningsmundstykket (6) på sugerøret (5). Drej indsugningsmundstykket (6) med uret $\cup$ (90°). Hold fast i sugerøret (5), og tryk samtidig sugerørets sider (5) lidt ind for at lette monteringen.
Sørg for, at skruedsparingen på sugerøret (5) og indsugningsmundstykke (6) flugter med hinanden.
2. Stram stjerneskruen (13) med unbraco-nøglen (11).

Montering af udgangsrør (Fig. D)

1. Fjern den formonterede skrue på blæsetilslutningen (15).
2. Skub udgangsrøret (7) ind i blæsetilslutningen (15).
3. Stram skruen med unbracoenøglen (11).

Montering og afmontering af opsamlingspose

⚠ ADVARSEL! Apparatet må kun bruges i sugedrift med monteret opsamlingspose.

Montering af opsamlingspose (Fig. D)

1. Monter opsamlingsposen (2) på udgangsrøret (7).
2. Fastgør opsamlingsposen (2) med velcrobåndet (19) på udgangsrøret (7).
3. Luk lynlåsen (3) på opsamlingsposen (2).

Afmontering af opsamlingspose (Fig. D)

1. Løsn velcrobåndet (19) på udgangsrøret (7), og fjern opsamlingsposen (2).

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Tænd først for motoren, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Påsætning af bæreselen

⚠ ADVARSEL! Bær aldrig selen diagonalt over skulder og brystkasse, men kun på den ene skulder, så du hurtigt kan fjerne apparatet fra kroppen, hvis du er i fare.

Bemærk

Indstil bæreremmens (4) højde. Opsamlingsposen (2) må ikke brække af.

Påfyldning af brændstof

⚠ FARE! Brand- eller eksplosionsfare! Sørg for god ventilering, når du håndterer brændstof. Ryg ikke under optankning, og hold varmekilder af enhver slags på afstand. Optank aldrig, mens motoren kører. Åbn forsigtigt tankdækslet, så et eventuelt overtryk kan slippe langsomt ud. Apparatet skal startes i en afstand på mindst 3 m fra stedet, hvor der blev påfyldt brændstof.

⚠ ADVARSEL! Sundhedsfare! Undgå direkte hudkontakt med benzin og indåndingen af benzindampe.

⚠ FORSIGTIG! Anvend kun den brændstofblanding, der anbefales i vejledningen. Brændstofblandingen ældes. Anvend derfor en brændstofblanding, der er ældre end 3 måneder (E10: 30 døgn). Overholdes dette ikke, kan motoren blive beskadiget, og du mister dit garantikrav.



Undgå åben ild, åbne tændkilder og rygning er forbudt.

Apparatet er udstyret med en totaktsmotor og drives derfor udelukkende med en blanding af benzin og totaktsmotorolie i forholdet 40:1.

Brændstofblanding

- Anvend blyfri kvalitetsbenzin med et oktantal på mindst 95.
- Den optimale effekt opnås ved anvendelse af olie til luftkølede totaktsmotorer.
- Brændstoffranken har et volumen på 420 ml.

Fremgangsmåde (Fig. A/E)

1. Bland benzin og olie i brændstof-blandeflasken (14). Anvend skalaen 40:1.
2. Fyld først benzin „GASOLINE“ på brændstof-blandeflasken (14) til markeringen 487.8.
Fyld dernæst olie „OIL“ på til den anden markering 500.
3. Luk og ryst brændstof-blandeflasken (14).
4. Stil apparatet på en plan overflade med tankdækslet (22) opad.
5. Skru tankdækslet (22) af.
6. Fyld brændstofblandingen på brændstoffranken (21).
7. Tør brændstoffrester af, og luk tankdækslet (22) igen.

Indstilling af omdrejningstal

Bemærk

- Arbejd ikke med fuld ydelse i de første 8 timer.
- Lav hastighed til let materiale.
- Høj hastighed til tungt materiale.
- Overhold reglerne for støjbekyttelse og lokale forskrifter.

Fremgangsmåde (Fig. E)

1. Indstil det ønskede omdrejningstal med gashåndtagets låsemekanisme (29).

Drift

▲ FARE! Fare for personskader! Bær egnet tøj og arbejdshandsker, når du arbejder med apparatet. Kontrollér altid, at apparatet er funktionsdygtigt før brug. Kontrollér, at opsamlingsposen og røret er monteret korrekt. Hvis tænd/sluk-knappen, gashåndtaget eller gashåndtagets låsemekanisme er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet. Personligt beskyttelsesudstyr og et funktionsdygtigt apparat reducerer risikoen for personskader og ulykker.

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj. Vingehjulet drejer videre et stykke tid, efter at apparatet er slukket.

Arbejdsanvisninger

▲ ADVARSEL! Fare for personskader! Bær egnet tøj og arbejdshandsker, når du arbejder med apparatet. Kontrollér altid, at apparatet er funktionsdygtigt før brug. Kontrollér, at opsamlingsposen og røret er monteret korrekt. Personligt beskyttelsesudstyr og et funktionsdygtigt apparat reducerer risikoen for personskader og ulykker.

- Bær høreværn
- Som blæser til at blæse tørre blade sammen med eller til at blæse blade væk fra steder, der er svære at nå.
- Som suger til sugning af tørre blade. Ved sugefunktionen fungerer apparatet også som knuser.

De tørre blade finhakkes, deres volumen reduceres, og de er egnet til en eventuel kompostering. Intensiteten af finhakningen afhænger af bladenes størrelse og den mængde fugt, der stadig er i bladene. Enhver anden anvendelse kan medføre skader på maskinen og udgør en alvorlig fare for brugeren.

▲ ADVARSEL! Vær under arbejdet opmærksom på, at apparatet ikke støder ind i hårde genstande, som kan forårsage skader. Undgå at suge ting som sten, grene eller grenrester, kogler eller lignende op, da dette kan beskadige apparatet, især knuseren. **Reparationer som følge heraf er ikke dækket af garantien.**

Driftstilstand blæsning

- Kontrollér beskyttelsesafdækningen, før arbejdet påbegyndes.
- Du opnår et optimalt resultat ved brug af blæseren med en afstand på 5-10 cm til jorden.
- Ret luftstrålen væk fra dig selv. Vær opmærksom på ikke at hvirvle tunge genstande op, da andre personer, dyr eller genstande derved kan beskadiges.
- Begynd arbejdet med den højeste blæseeffekt for at blæse de omkringliggende blade sammen. Vælg en lavere blæseeffekt for at blæse bladene tættere sammen.
- Løsn fastsiddende blade på jorden med en kost eller en rive, inden du bruger blæseren.
- Hold apparatet fast i håndtaget eller håndtaget og det ekstra håndtag, når der arbejdes.

Driftstilstand sugning

- Hold altid apparatet fast med begge hænder under arbejdet: Benyt hertil håndtaget og det ekstra håndtag.
- Vær opmærksom på ikke at opsuge for store mængder løv på én gang. Derved undgår du, at sugerøret stoppes til, og vingehjulet blokeres.

Start af motoren

Bemærk

- Stil apparatet på et fast og jævnt underlag, inden arbejdet påbegyndes.
- Træk startsnoren lige ud, og hold den fast i grebet. Træk ikke startsnoren for langt ud, så det undgås, at den knækker. Sørg for, at startsnoren aldrig smælder tilbage.

Koldstart

Bemærk

- Autochoker-funktion: Gashåndtaget betjenes, og chokerhåndtaget går i stilling | |
- Høj udetemperatur: Koldstart af motoren er eventuelt mulig uden choker

Fremgangsmåde (Fig. E)

1. Sæt chokerhåndtaget (25) i position \.
2. Tryk 7 gange på brændstofpumpen (primer) (23).
3. Hold fast i apparatet med én hånd på håndtaget (26). Træk med den anden hånd op til 4 gange hurtigt i startsnoren (24), indtil motoren starter.
4. Betjen gashåndtaget (27), så snart motoren er startet. Autochoker-funktionen får chokerhåndtaget (25) til at springe til driftsstillingen „Varmstart“ |.
5. Hvis motoren er gået ud:
Træk igen op til 4 gange hurtigt i startsnoren (24), indtil motoren starter.
6. Lad motoren løbe varm i 1 til 2 minutter.

Varmstart

Apparatet var i brug for mindre end 20 minutter siden.

Fremgangsmåde (Fig. E)

1. Tryk 7 gange på brændstofpumpen (primer) (23).
2. Hold fast i apparatet med én hånd på håndtaget (26). Træk langsomt i startsnoren (24) med den anden hånd, indtil du mærker en modstand.
3. Træk op til 4 gange hurtigt i startsnoren (24). Hvis ikke motoren starter, skal du gentage proceduren fra "koldstart".

Standstning af motoren**Øjeblikkelig standstning af motoren (Fig. E)**

1. Tryk tænd/sluk-knappen (28) til position „0“, indtil motoren står stille.

Normal standstning af motoren (Fig. E)

1. Løsn gashåndtagets låsemekanisme.
2. Slip gashåndtaget (27).
3. Tryk tænd/sluk-knappen (28) til position „0“, indtil motoren står stille.

Tømning af opsamlingsposen**Bemærk**

- Når opsamlingsposen er fyldt, reduceres sugeffekten betydeligt.
- Komposterbart materiale må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!

Fremgangsmåde (Fig. A)

Tøm opsamlingsposen (2), når den er fyldt eller hvis apparatets sugeffekt reduceres.

1. Sluk for apparatet, og lad motoren køle helt af.

2. Åbn lynlåsen (3) på opsamlingsposen (2).
3. Tøm opsamlingsposen (2) helt.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet, og lad motoren køle helt af. Træk tændrørsstikket ud.
- Bær apparatet med begge hænder. Brug håndtaget (26) og det ekstra håndtag (20).
- For transport mellem to anvendelsessteder skal benzinen tømmes med en benzinudsugningspumpe. Tøm ikke benzintanken i lukkede rum, i nærheden af ild, eller mens der ryges. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller ild.
- For at undgå tab af brændstof, skader eller kvæstelser, skal apparatet sikres mod at vælte og glide, når det transporteres i køretøjer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for motoren.

⚠ FORSIGTIG! Vedligeholdelsesarbejde og justeringer skal altid udføres med slukket motor og trukket tændrørsstik (34). Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Fjern snavs fra rør og mundstykker med en børste.
- Rengør opsamlingsposen med en børste og derudover evt. med trykluft.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Fjernelse af tilstopninger og blokeringer

Løv og friske planterester kan evt. tilstoppe apparatet.

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader! Sluk for apparatet, og lad motoren køle af.

Fremgangsmåde (Fig. A/C/D)

1. Afmonter sugerøret (5) og indsugningsmundstykket (6) i samlet tilstand. Drej sugerøret (5) mod uret ☹, og træk det ud af vakuumtilslutningen (18).
2. Afmonter opsamlingsposen (2) ved at løsne velcrobåndet (19) fra udgangsrøret (7).
3. Tag beskyttelseshandsker på.
4. Fjern forsigtigt tilstopninger og blokeringer fra apparat og tilbehør.
Vær særligt forsigtig, når vingehjulet håndteres.
5. Monter sugerøret (5) og indsugningsmundstykket (6) og opsamlingsposen (2).

Vedligeholdelse af tændrør

Bemærk

- Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse.
- Udfør første vedligeholdelse efter 10 driftstimer. Derefter udføres vedligeholdelsen efter 50 driftstimer.

Fremgangsmåde (Fig. G)

1. Skru afdækningen (33) til tændrøret (35) af ved hjælp af unbraconøglen (11).
2. Træk tændrørsstikket (34) af tændrøret (35). Brug multifunktionsnøglen (12) til dette.
3. Skru tændrøret (35) ud mod uret ☹ ved hjælp af multifunktionsnøglen (12).
4. Kontrollér tændingsafstanden ved hjælp af en søgelære (fås i specialforretninger). Elektrodeafstanden skal udgøre 0,6-0,7 mm.
5. Indstil om nødvendigt afstanden, idet du forsigtigt bøjer stelektroden på tændrøret (35).
6. Rengør tændrøret (35) med en stålborste.

Vedligeholdelse af luftfilter

Bemærk

- Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader.
- Rengør luftfilteret regelmæssigt. Udskift luftfilteret, hvis det er slidt, beskadiget eller meget snavset.
Kontrollen skal udføres hyppigere, når luften er meget støvet.
- Anvend **aldrig** benzin eller brændbare opløsningsmidler!

Fremgangsmåde (Fig. G)

1. Drej luftfilterskruen (31) mod uret ☹.
2. Fjern afdækningen (30).
3. Fjern luftfilteret (32).
4. Bank luftfilteret (32) rent, eller rengør det eventuelt med trykluft.
Udskift luftfilteret (32), hvis det er meget snavset (se *Reservedele og tilbehør*, s. 246).
5. Monter komponenterne i omvendt rækkefølge.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde
- Hæng ikke nylonsække hen over maskinen, da der kan dannes fugt.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, men opbevar det mørkt eller halvmørkt.
- Rengør produktet grundigt, når sæsonen er slut, og det skal opbevares om vinteren. Rengør opsamlingsposen ved at tage den af, tømme den og vaske den med lunkent vand og neutral sæbe. Sæt opsamlingsposen på igen, når den er tør.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, så apparatet er i en sikker driftsklar tilstand.

Forberedelse (Fig. E/G)

1. Tøm brændstoftanken (21) på et godt ventileret sted.
2. Start motoren og lad den køre i tomgang, indtil motoren stopper og karburatoren er uden brændstof.
3. Lad motoren køle helt af.

Vinterpause (mere end 3 måneder)

1. Afmonter tændrøret (35) (se *Vedligeholdelse af tændrør*, s. 244).
2. Fyld en teske med ren 2-takts olie på forbrændingskammeret, og træk flere gange langsomt i startsnoren for at fordele olien i det indre af motoren.
3. Indsæt tændrøret (35) igen.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Bortskaf apparatet efter de lokale forskrifter. Kontakt din lokale kommune for at få flere informationer.

- Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis - aflever dem på en genbrugsplads.
- Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.
- Maskiner må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
- Tøm olie- og benzintanke forsigtigt, og aflever apparatet på en genbrugsstation.
- Bortskaf tomme olie- og brændstofbeholdere miljørigtig.
- De anvendte plast- og metaldele kan resorteres og derefter genanvendes.
- Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte vores servicecenter.
- Læg afklip på komposten og smid det ikke i skraldespanden.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores

valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Blæserør, Sugerør, Opsamlingspose) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kon-takt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 486916_2501) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produk-

tet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.

- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontakt-formular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for umfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre

manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 486916_2501 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 486916_2501

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 246

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
8	Blæserør (tredelt)	91120339
5	Sugerør (tredelt)	91120338
2	Opsamlingspose	91120340
14	Brændstof-blandeflaske	91120342
13, 11, 12	Værktøjssæt (2x Stjerneskrue, Indvendig sekskantnøgle, Multifunktionsnøgle)	91120341

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
32	Luftfilter	91120329
30	Luftfilter Afdækning	91120330
35	Tændrør	91120327

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Benzinløvsuger og -blæser**

Model: **PBLS 26 B2**

Serienummer: 000001-013000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 15503:2009/A2:2015 • EN IEC 63000:2018 • EN ISO 14982:2009

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 107,2 dB/104,4 dB;
- garanteret: 109 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

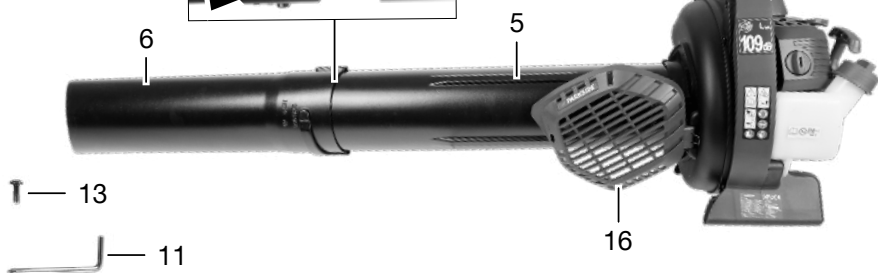
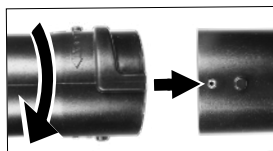
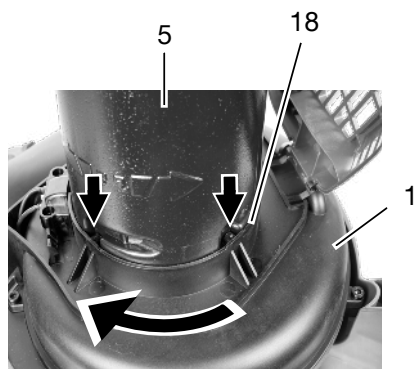
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



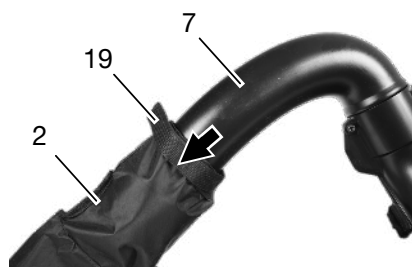
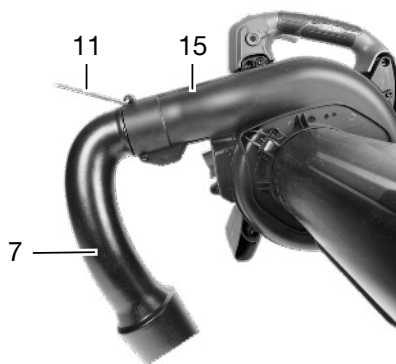
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
11.07.2025

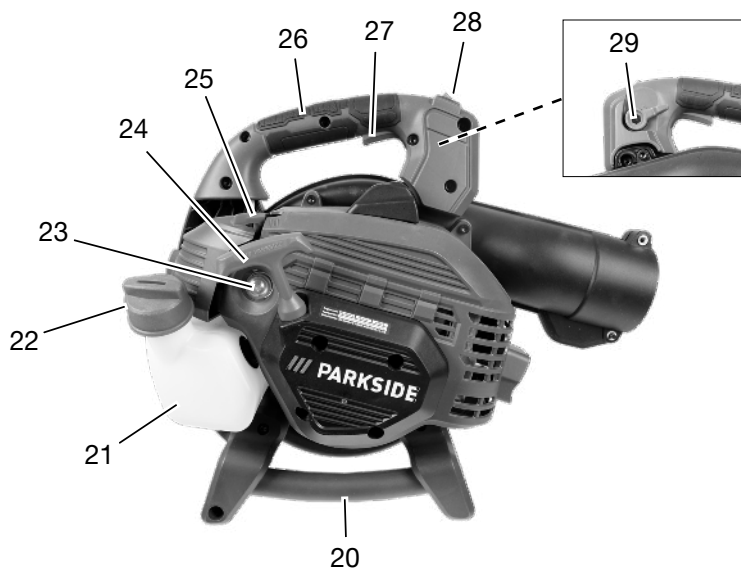
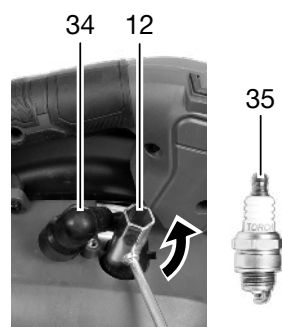
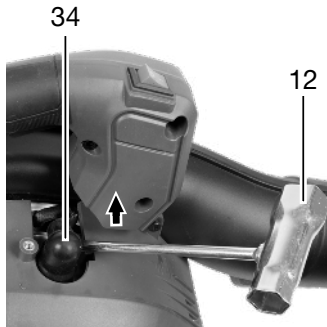
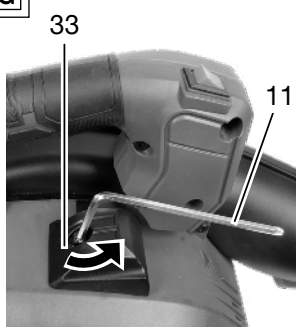
Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

C



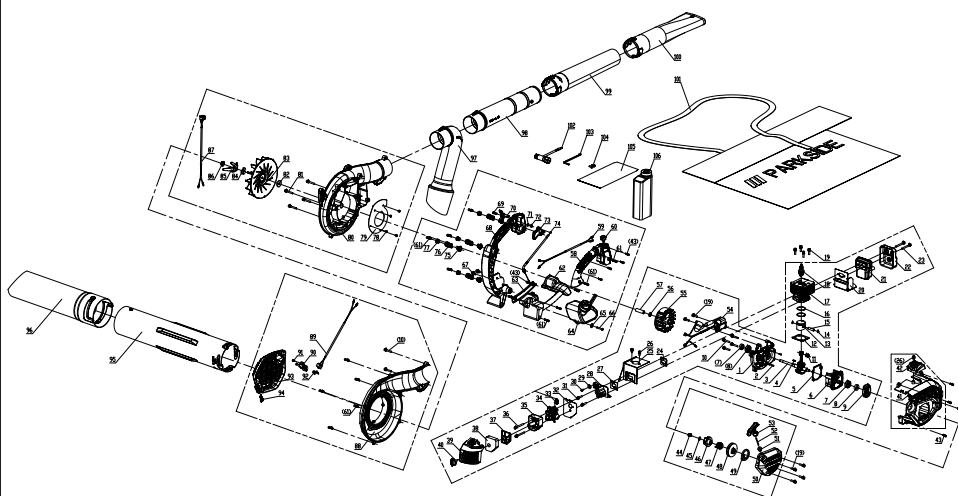
D



E**F****G**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PBLS 26 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazio-
ni • Estado de las informaciones • Stand van de
informatie • Tilstand af information • Információk
állása • Stan informacji • Stav informací • Stav in-
formácii: 05/2025

Ident.-No.: 73022003052025-8



IAN 486916_2501

8